

**Des centrales nucléaires  
françaises  
pour la Chine ?**

LIRE PAGE 26

# Le Monde

Fondateur : Hubert Beuve-Méry

Directeur : Jacques Fatvet

1,60 F

Abonnés : 1,50 par an (France) ; 1,80 par an (Étranger) ; 2,00 par an (Suisse) ; 2,20 par an (Autriche) ; 2,40 par an (Allemagne) ; 2,60 par an (Belgique) ; 2,80 par an (Canada) ; 3,00 par an (Danemark) ; 3,20 par an (Espagne) ; 3,40 par an (Grèce) ; 3,60 par an (Irlande) ; 3,80 par an (Italie) ; 4,00 par an (Japon) ; 4,20 par an (Norvège) ; 4,40 par an (Pays-Bas) ; 4,60 par an (Portugal) ; 4,80 par an (Royaume-Uni) ; 5,00 par an (Suède) ; 5,20 par an (Suisse) ; 5,40 par an (Tchécoslovaquie) ; 5,60 par an (Turquie) ; 5,80 par an (Yougoslavie) ; 6,00 par an (Zambie) ; 6,20 par an (Zimbabwe) ; 6,40 par an (Angola) ; 6,60 par an (Congo) ; 6,80 par an (Côte d'Ivoire) ; 7,00 par an (Ghana) ; 7,20 par an (Guinée) ; 7,40 par an (Guinée-Bissau) ; 7,60 par an (Libéria) ; 7,80 par an (Mali) ; 8,00 par an (Mauritanie) ; 8,20 par an (Niger) ; 8,40 par an (Ouganda) ; 8,60 par an (Roumanie) ; 8,80 par an (Sénégal) ; 9,00 par an (Sierra Leone) ; 9,20 par an (Soudan) ; 9,40 par an (Togo) ; 9,60 par an (Tunisie) ; 9,80 par an (Zaïre) ; 10,00 par an (Zimbabwe) ; 10,20 par an (Angola) ; 10,40 par an (Congo) ; 10,60 par an (Côte d'Ivoire) ; 10,80 par an (Ghana) ; 11,00 par an (Guinée) ; 11,20 par an (Guinée-Bissau) ; 11,40 par an (Libéria) ; 11,60 par an (Mali) ; 11,80 par an (Mauritanie) ; 12,00 par an (Niger) ; 12,20 par an (Ouganda) ; 12,40 par an (Roumanie) ; 12,60 par an (Sénégal) ; 12,80 par an (Sierra Leone) ; 13,00 par an (Soudan) ; 13,20 par an (Togo) ; 13,40 par an (Tunisie) ; 13,60 par an (Zaïre) ; 13,80 par an (Zimbabwe) ; 14,00 par an (Angola) ; 14,20 par an (Congo) ; 14,40 par an (Côte d'Ivoire) ; 14,60 par an (Ghana) ; 14,80 par an (Guinée) ; 15,00 par an (Guinée-Bissau) ; 15,20 par an (Libéria) ; 15,40 par an (Mali) ; 15,60 par an (Mauritanie) ; 15,80 par an (Niger) ; 16,00 par an (Ouganda) ; 16,20 par an (Roumanie) ; 16,40 par an (Sénégal) ; 16,60 par an (Sierra Leone) ; 16,80 par an (Soudan) ; 17,00 par an (Togo) ; 17,20 par an (Tunisie) ; 17,40 par an (Zaïre) ; 17,60 par an (Zimbabwe) ; 17,80 par an (Angola) ; 18,00 par an (Congo) ; 18,20 par an (Côte d'Ivoire) ; 18,40 par an (Ghana) ; 18,60 par an (Guinée) ; 18,80 par an (Guinée-Bissau) ; 19,00 par an (Libéria) ; 19,20 par an (Mali) ; 19,40 par an (Mauritanie) ; 19,60 par an (Niger) ; 19,80 par an (Ouganda) ; 20,00 par an (Roumanie) ; 20,20 par an (Sénégal) ; 20,40 par an (Sierra Leone) ; 20,60 par an (Soudan) ; 20,80 par an (Togo) ; 21,00 par an (Tunisie) ; 21,20 par an (Zaïre) ; 21,40 par an (Zimbabwe) ; 21,60 par an (Angola) ; 21,80 par an (Congo) ; 22,00 par an (Côte d'Ivoire) ; 22,20 par an (Ghana) ; 22,40 par an (Guinée) ; 22,60 par an (Guinée-Bissau) ; 22,80 par an (Libéria) ; 23,00 par an (Mali) ; 23,20 par an (Mauritanie) ; 23,40 par an (Niger) ; 23,60 par an (Ouganda) ; 23,80 par an (Roumanie) ; 24,00 par an (Sénégal) ; 24,20 par an (Sierra Leone) ; 24,40 par an (Soudan) ; 24,60 par an (Togo) ; 24,80 par an (Tunisie) ; 25,00 par an (Zaïre) ; 25,20 par an (Zimbabwe) ; 25,40 par an (Angola) ; 25,60 par an (Congo) ; 25,80 par an (Côte d'Ivoire) ; 26,00 par an (Ghana) ; 26,20 par an (Guinée) ; 26,40 par an (Guinée-Bissau) ; 26,60 par an (Libéria) ; 26,80 par an (Mali) ; 27,00 par an (Mauritanie) ; 27,20 par an (Niger) ; 27,40 par an (Ouganda) ; 27,60 par an (Roumanie) ; 27,80 par an (Sénégal) ; 28,00 par an (Sierra Leone) ; 28,20 par an (Soudan) ; 28,40 par an (Togo) ; 28,60 par an (Tunisie) ; 28,80 par an (Zaïre) ; 29,00 par an (Zimbabwe) ; 29,20 par an (Angola) ; 29,40 par an (Congo) ; 29,60 par an (Côte d'Ivoire) ; 29,80 par an (Ghana) ; 30,00 par an (Guinée) ; 30,20 par an (Guinée-Bissau) ; 30,40 par an (Libéria) ; 30,60 par an (Mali) ; 30,80 par an (Mauritanie) ; 31,00 par an (Niger) ; 31,20 par an (Ouganda) ; 31,40 par an (Roumanie) ; 31,60 par an (Sénégal) ; 31,80 par an (Sierra Leone) ; 32,00 par an (Soudan) ; 32,20 par an (Togo) ; 32,40 par an (Tunisie) ; 32,60 par an (Zaïre) ; 32,80 par an (Zimbabwe) ; 33,00 par an (Angola) ; 33,20 par an (Congo) ; 33,40 par an (Côte d'Ivoire) ; 33,60 par an (Ghana) ; 33,80 par an (Guinée) ; 34,00 par an (Guinée-Bissau) ; 34,20 par an (Libéria) ; 34,40 par an (Mali) ; 34,60 par an (Mauritanie) ; 34,80 par an (Niger) ; 35,00 par an (Ouganda) ; 35,20 par an (Roumanie) ; 35,40 par an (Sénégal) ; 35,60 par an (Sierra Leone) ; 35,80 par an (Soudan) ; 36,00 par an (Togo) ; 36,20 par an (Tunisie) ; 36,40 par an (Zaïre) ; 36,60 par an (Zimbabwe) ; 36,80 par an (Angola) ; 37,00 par an (Congo) ; 37,20 par an (Côte d'Ivoire) ; 37,40 par an (Ghana) ; 37,60 par an (Guinée) ; 37,80 par an (Guinée-Bissau) ; 38,00 par an (Libéria) ; 38,20 par an (Mali) ; 38,40 par an (Mauritanie) ; 38,60 par an (Niger) ; 38,80 par an (Ouganda) ; 39,00 par an (Roumanie) ; 39,20 par an (Sénégal) ; 39,40 par an (Sierra Leone) ; 39,60 par an (Soudan) ; 39,80 par an (Togo) ; 40,00 par an (Tunisie) ; 40,20 par an (Zaïre) ; 40,40 par an (Zimbabwe) ; 40,60 par an (Angola) ; 40,80 par an (Congo) ; 41,00 par an (Côte d'Ivoire) ; 41,20 par an (Ghana) ; 41,40 par an (Guinée) ; 41,60 par an (Guinée-Bissau) ; 41,80 par an (Libéria) ; 42,00 par an (Mali) ; 42,20 par an (Mauritanie) ; 42,40 par an (Niger) ; 42,60 par an (Ouganda) ; 42,80 par an (Roumanie) ; 43,00 par an (Sénégal) ; 43,20 par an (Sierra Leone) ; 43,40 par an (Soudan) ; 43,60 par an (Togo) ; 43,80 par an (Tunisie) ; 44,00 par an (Zaïre) ; 44,20 par an (Zimbabwe) ; 44,40 par an (Angola) ; 44,60 par an (Congo) ; 44,80 par an (Côte d'Ivoire) ; 45,00 par an (Ghana) ; 45,20 par an (Guinée) ; 45,40 par an (Guinée-Bissau) ; 45,60 par an (Libéria) ; 45,80 par an (Mali) ; 46,00 par an (Mauritanie) ; 46,20 par an (Niger) ; 46,40 par an (Ouganda) ; 46,60 par an (Roumanie) ; 46,80 par an (Sénégal) ; 47,00 par an (Sierra Leone) ; 47,20 par an (Soudan) ; 47,40 par an (Togo) ; 47,60 par an (Tunisie) ; 47,80 par an (Zaïre) ; 48,00 par an (Zimbabwe) ; 48,20 par an (Angola) ; 48,40 par an (Congo) ; 48,60 par an (Côte d'Ivoire) ; 48,80 par an (Ghana) ; 49,00 par an (Guinée) ; 49,20 par an (Guinée-Bissau) ; 49,40 par an (Libéria) ; 49,60 par an (Mali) ; 49,80 par an (Mauritanie) ; 50,00 par an (Niger) ; 50,20 par an (Ouganda) ; 50,40 par an (Roumanie) ; 50,60 par an (Sénégal) ; 50,80 par an (Sierra Leone) ; 51,00 par an (Soudan) ; 51,20 par an (Togo) ; 51,40 par an (Tunisie) ; 51,60 par an (Zaïre) ; 51,80 par an (Zimbabwe) ; 52,00 par an (Angola) ; 52,20 par an (Congo) ; 52,40 par an (Côte d'Ivoire) ; 52,60 par an (Ghana) ; 52,80 par an (Guinée) ; 53,00 par an (Guinée-Bissau) ; 53,20 par an (Libéria) ; 53,40 par an (Mali) ; 53,60 par an (Mauritanie) ; 53,80 par an (Niger) ; 54,00 par an (Ouganda) ; 54,20 par an (Roumanie) ; 54,40 par an (Sénégal) ; 54,60 par an (Sierra Leone) ; 54,80 par an (Soudan) ; 55,00 par an (Togo) ; 55,20 par an (Tunisie) ; 55,40 par an (Zaïre) ; 55,60 par an (Zimbabwe) ; 55,80 par an (Angola) ; 56,00 par an (Congo) ; 56,20 par an (Côte d'Ivoire) ; 56,40 par an (Ghana) ; 56,60 par an (Guinée) ; 56,80 par an (Guinée-Bissau) ; 57,00 par an (Libéria) ; 57,20 par an (Mali) ; 57,40 par an (Mauritanie) ; 57,60 par an (Niger) ; 57,80 par an (Ouganda) ; 58,00 par an (Roumanie) ; 58,20 par an (Sénégal) ; 58,40 par an (Sierra Leone) ; 58,60 par an (Soudan) ; 58,80 par an (Togo) ; 59,00 par an (Tunisie) ; 59,20 par an (Zaïre) ; 59,40 par an (Zimbabwe) ; 59,60 par an (Angola) ; 59,80 par an (Congo) ; 60,00 par an (Côte d'Ivoire) ; 60,20 par an (Ghana) ; 60,40 par an (Guinée) ; 60,60 par an (Guinée-Bissau) ; 60,80 par an (Libéria) ; 61,00 par an (Mali) ; 61,20 par an (Mauritanie) ; 61,40 par an (Niger) ; 61,60 par an (Ouganda) ; 61,80 par an (Roumanie) ; 62,00 par an (Sénégal) ; 62,20 par an (Sierra Leone) ; 62,40 par an (Soudan) ; 62,60 par an (Togo) ; 62,80 par an (Tunisie) ; 63,00 par an (Zaïre) ; 63,20 par an (Zimbabwe) ; 63,40 par an (Angola) ; 63,60 par an (Congo) ; 63,80 par an (Côte d'Ivoire) ; 64,00 par an (Ghana) ; 64,20 par an (Guinée) ; 64,40 par an (Guinée-Bissau) ; 64,60 par an (Libéria) ; 64,80 par an (Mali) ; 65,00 par an (Mauritanie) ; 65,20 par an (Niger) ; 65,40 par an (Ouganda) ; 65,60 par an (Roumanie) ; 65,80 par an (Sénégal) ; 66,00 par an (Sierra Leone) ; 66,20 par an (Soudan) ; 66,40 par an (Togo) ; 66,60 par an (Tunisie) ; 66,80 par an (Zaïre) ; 67,00 par an (Zimbabwe) ; 67,20 par an (Angola) ; 67,40 par an (Congo) ; 67,60 par an (Côte d'Ivoire) ; 67,80 par an (Ghana) ; 68,00 par an (Guinée) ; 68,20 par an (Guinée-Bissau) ; 68,40 par an (Libéria) ; 68,60 par an (Mali) ; 68,80 par an (Mauritanie) ; 69,00 par an (Niger) ; 69,20 par an (Ouganda) ; 69,40 par an (Roumanie) ; 69,60 par an (Sénégal) ; 69,80 par an (Sierra Leone) ; 70,00 par an (Soudan) ; 70,20 par an (Togo) ; 70,40 par an (Tunisie) ; 70,60 par an (Zaïre) ; 70,80 par an (Zimbabwe) ; 71,00 par an (Angola) ; 71,20 par an (Congo) ; 71,40 par an (Côte d'Ivoire) ; 71,60 par an (Ghana) ; 71,80 par an (Guinée) ; 72,00 par an (Guinée-Bissau) ; 72,20 par an (Libéria) ; 72,40 par an (Mali) ; 72,60 par an (Mauritanie) ; 72,80 par an (Niger) ; 73,00 par an (Ouganda) ; 73,20 par an (Roumanie) ; 73,40 par an (Sénégal) ; 73,60 par an (Sierra Leone) ; 73,80 par an (Soudan) ; 74,00 par an (Togo) ; 74,20 par an (Tunisie) ; 74,40 par an (Zaïre) ; 74,60 par an (Zimbabwe) ; 74,80 par an (Angola) ; 75,00 par an (Congo) ; 75,20 par an (Côte d'Ivoire) ; 75,40 par an (Ghana) ; 75,60 par an (Guinée) ; 75,80 par an (Guinée-Bissau) ; 76,00 par an (Libéria) ; 76,20 par an (Mali) ; 76,40 par an (Mauritanie) ; 76,60 par an (Niger) ; 76,80 par an (Ouganda) ; 77,00 par an (Roumanie) ; 77,20 par an (Sénégal) ; 77,40 par an (Sierra Leone) ; 77,60 par an (Soudan) ; 77,80 par an (Togo) ; 78,00 par an (Tunisie) ; 78,20 par an (Zaïre) ; 78,40 par an (Zimbabwe) ; 78,60 par an (Angola) ; 78,80 par an (Congo) ; 79,00 par an (Côte d'Ivoire) ; 79,20 par an (Ghana) ; 79,40 par an (Guinée) ; 79,60 par an (Guinée-Bissau) ; 79,80 par an (Libéria) ; 80,00 par an (Mali) ; 80,20 par an (Mauritanie) ; 80,40 par an (Niger) ; 80,60 par an (Ouganda) ; 80,80 par an (Roumanie) ; 81,00 par an (Sénégal) ; 81,20 par an (Sierra Leone) ; 81,40 par an (Soudan) ; 81,60 par an (Togo) ; 81,80 par an (Tunisie) ; 82,00 par an (Zaïre) ; 82,20 par an (Zimbabwe) ; 82,40 par an (Angola) ; 82,60 par an (Congo) ; 82,80 par an (Côte d'Ivoire) ; 83,00 par an (Ghana) ; 83,20 par an (Guinée) ; 83,40 par an (Guinée-Bissau) ; 83,60 par an (Libéria) ; 83,80 par an (Mali) ; 84,00 par an (Mauritanie) ; 84,20 par an (Niger) ; 84,40 par an (Ouganda) ; 84,60 par an (Roumanie) ; 84,80 par an (Sénégal) ; 85,00 par an (Sierra Leone) ; 85,20 par an (Soudan) ; 85,40 par an (Togo) ; 85,60 par an (Tunisie) ; 85,80 par an (Zaïre) ; 86,00 par an (Zimbabwe) ; 86,20 par an (Angola) ; 86,40 par an (Congo) ; 86,60 par an (Côte d'Ivoire) ; 86,80 par an (Ghana) ; 87,00 par an (Guinée) ; 87,20 par an (Guinée-Bissau) ; 87,40 par an (Libéria) ; 87,60 par an (Mali) ; 87,80 par an (Mauritanie) ; 88,00 par an (Niger) ; 88,20 par an (Ouganda) ; 88,40 par an (Roumanie) ; 88,60 par an (Sénégal) ; 88,80 par an (Sierra Leone) ; 89,00 par an (Soudan) ; 89,20 par an (Togo) ; 89,40 par an (Tunisie) ; 89,60 par an (Zaïre) ; 89,80 par an (Zimbabwe) ; 90,00 par an (Angola) ; 90,20 par an (Congo) ; 90,40 par an (Côte d'Ivoire) ; 90,60 par an (Ghana) ; 90,80 par an (Guinée) ; 91,00 par an (Guinée-Bissau) ; 91,20 par an (Libéria) ; 91,40 par an (Mali) ; 91,60 par an (Mauritanie) ; 91,80 par an (Niger) ; 92,00 par an (Ouganda) ; 92,20 par an (Roumanie) ; 92,40 par an (Sénégal) ; 92,60 par an (Sierra Leone) ; 92,80 par an (Soudan) ; 93,00 par an (Togo) ; 93,20 par an (Tunisie) ; 93,40 par an (Zaïre) ; 93,60 par an (Zimbabwe) ; 93,80 par an (Angola) ; 94,00 par an (Congo) ; 94,20 par an (Côte d'Ivoire) ; 94,40 par an (Ghana) ; 94,60 par an (Guinée) ; 94,80 par an (Guinée-Bissau) ; 95,00 par an (Libéria) ; 95,20 par an (Mali) ; 95,40 par an (Mauritanie) ; 95,60 par an (Niger) ; 95,80 par an (Ouganda) ; 96,00 par an (Roumanie) ; 96,20 par an (Sénégal) ; 96,40 par an (Sierra Leone) ; 96,60 par an (Soudan) ; 96,80 par an (Togo) ; 97,00 par an (Tunisie) ; 97,20 par an (Zaïre) ; 97,40 par an (Zimbabwe) ; 97,60 par an (Angola) ; 97,80 par an (Congo) ; 98,00 par an (Côte d'Ivoire) ; 98,20 par an (Ghana) ; 98,40 par an (Guinée) ; 98,60 par an (Guinée-Bissau) ; 98,80 par an (Libéria) ; 99,00 par an (Mali) ; 99,20 par an (Mauritanie) ; 99,40 par an (Niger) ; 99,60 par an (Ouganda) ; 99,80 par an (Roumanie) ; 100,00 par an (Sénégal) ; 100,20 par an (Sierra Leone) ; 100,40 par an (Soudan) ; 100,60 par an (Togo) ; 100,80 par an (Tunisie) ; 101,00 par an (Zaïre) ; 101,20 par an (Zimbabwe) ; 101,40 par an (Angola) ; 101,60 par an (Congo) ; 101,80 par an (Côte d'Ivoire) ; 102,00 par an (Ghana) ; 102,20 par an (Guinée) ; 102,40 par an (Guinée-Bissau) ; 102,60 par an (Libéria) ; 102,80 par an (Mali) ; 103,00 par an (Mauritanie) ; 103,20 par an (Niger) ; 103,40 par an (Ouganda) ; 103,60 par an (Roumanie) ; 103,80 par an (Sénégal) ; 104,00 par an (Sierra Leone) ; 104,20 par an (Soudan) ; 104,40 par an (Togo) ; 104,60 par an (Tunisie) ; 104,80 par an (Zaïre) ; 105,00 par an (Zimbabwe) ; 105,20 par an (Angola) ; 105,40 par an (Congo) ; 105,60 par an (Côte d'Ivoire) ; 105,80 par an (Ghana) ; 106,00 par an (Guinée) ; 106,20 par an (Guinée-Bissau) ; 106,40 par an (Libéria) ; 106,60 par an (Mali) ; 106,80 par an (Mauritanie) ; 107,00 par an (Niger) ; 107,20 par an (Ouganda) ; 107,40 par an (Roumanie) ; 107,60 par an (Sénégal) ; 107,80 par an (Sierra Leone) ; 108,00 par an (Soudan) ; 108,20 par an (Togo) ; 108,40 par an (Tunisie) ; 108,60 par an (Zaïre) ; 108,80 par an (Zimbabwe) ; 109,00 par an (Angola) ; 109,20 par an (Congo) ; 109,40 par an (Côte d'Ivoire) ; 109,60 par an (Ghana) ; 109,80 par an (Guinée) ; 110,00 par an (Guinée-Bissau) ; 110,20 par an (Libéria) ; 110,40 par an (Mali) ; 110,60 par an (Mauritanie) ; 110,80 par an (Niger) ; 111,00 par an (Ouganda) ; 111,20 par an (Roumanie) ; 111,40 par an (Sénégal) ; 111,60 par an (Sierra Leone) ; 111,80 par an (Soudan) ; 112,00 par an (Togo) ; 112,20 par an (Tunisie) ; 112,40 par an (Zaïre) ; 112,60 par an (Zimbabwe) ; 112,80 par an (Angola) ; 113,00 par an (Congo) ; 113,20 par an (Côte d'Ivoire) ; 113,40 par an (Ghana) ; 113,60 par an (Guinée) ; 113,80 par an (Guinée-Bissau) ; 114,00 par an (Libéria) ; 114,20 par an (Mali) ; 114,40 par an (Mauritanie) ; 114,60 par an (Niger) ; 114,80 par an (Ouganda) ; 115,00 par an (Roumanie) ; 115,20 par an (Sénégal) ; 115,40 par an (Sierra Leone) ; 115,60 par an (Soudan) ; 115,80 par an (Togo) ; 116,00 par an (Tunisie) ; 116,20 par an (Zaïre) ; 116,40 par an (Zimbabwe) ; 116,60 par an (Angola) ; 116,80 par an (Congo) ; 117,00 par an (Côte d'Ivoire) ; 117,20 par an (Ghana) ; 117,40 par an (Guinée) ; 117,60 par an (Guinée-Bissau) ; 117,80 par an (Libéria) ; 118,00 par an (Mali) ; 118,20 par an (Mauritanie) ; 118,40 par an (Niger) ; 118,60 par an (Ouganda) ; 118,80 par an (Roumanie) ; 119,00 par an (Sénégal) ; 119,20 par an (Sierra Leone) ; 119,40 par an (Soudan) ; 119,60 par an (Togo) ; 119,80 par an (Tunisie) ; 120,00 par an (Zaïre) ; 120,20 par an (Zimbabwe) ; 120,40 par an (Angola) ; 120,60 par an (Congo) ; 120,80 par an (Côte d'Ivoire) ; 121,00 par an (Ghana) ; 121,20 par an (Guinée) ; 121,40 par an (Guinée-Bissau) ; 121,60 par an (Libéria) ; 121,80 par an (Mali) ; 122,00 par an (Mauritanie) ; 122,20 par an (Niger) ; 122,40 par an (Ouganda) ; 122,60 par an (Roumanie) ; 122,80 par an (Sénégal) ; 123,00 par an (Sierra Leone) ; 123,20 par an (Soudan) ; 123,40 par an (Togo) ; 123,60 par an (Tunisie) ; 123,80 par an (Zaïre) ; 124,00 par an (Zimbabwe) ; 124,20 par an (Angola) ; 124,40 par an (Congo) ; 124,60 par an (Côte d'Ivoire) ; 124,80 par an (Ghana) ; 125,00 par an (Guinée) ; 125,20 par an (Guinée-Bissau) ; 125,40 par an (Libéria) ; 125,60 par an (Mali) ; 125,80 par an (Mauritanie) ; 126,00 par an (Niger) ; 126,20 par an (Ouganda) ; 126,40 par an (Roumanie) ; 126,60 par an (Sénégal) ; 126,80 par an (Sierra Leone) ; 127,00 par an (Soudan) ; 127,20 par an (Togo) ; 127,40 par an (Tunisie) ; 127,60 par an (Zaïre) ; 127,80 par an (Zimbabwe) ; 128,00 par an (Angola) ; 128,20 par an (Congo) ; 128,40 par an (Côte d'Ivoire) ; 128,60 par an (Ghana) ; 128,80 par an (Guinée) ; 129,00 par an (Guinée-Bissau) ; 129,20 par an (Libéria) ; 129,40 par an (Mali) ; 129,60 par an (Mauritanie) ; 129,80 par an (Niger) ; 130,00 par an (Ouganda) ; 130,20 par an (Roumanie) ; 130,40 par an (Sénégal) ; 130,60 par an (Sierra Leone) ; 130,80 par an (Soudan) ; 131,00 par an (Togo) ; 131,20 par an (Tunisie) ; 131,40 par an (Zaïre) ; 131,60 par an (Zimbabwe) ; 131,80 par an (Angola) ; 132,00 par an (Congo) ; 132,20 par an (Côte d'Ivoire) ; 132,40 par an (Ghana) ; 132,60 par an (Guinée) ; 132,80 par an (Guinée-Bissau) ; 133,00 par an (Libéria) ; 133,20 par an (Mali) ; 133,40 par an (Mauritanie) ; 133,60 par an (Niger) ; 133,80 par an (Ouganda) ; 134,00 par an (Roumanie) ; 134,20 par an (Sénégal) ; 134,40 par an (Sierra Leone) ; 134,60 par an (Soudan) ; 134,80 par an (Togo) ; 135,00 par an (Tunisie) ; 135,20 par an (Zaïre) ; 135,40 par an (Zimbabwe) ; 135,60 par an (Angola) ; 135,80 par an (Congo) ; 136,00 par an (Côte d'Ivoire) ; 136,20 par an (Ghana) ; 136,40 par an (Guinée) ; 136,60 par an (Guinée-Bissau) ; 136,80 par an (Libéria) ; 137,00 par an (Mali) ; 137,20 par an (Mauritanie) ; 137,40 par an (Niger) ; 137,60 par an (Ouganda) ; 137,80 par an (Roumanie) ; 138,00 par an (Sénégal) ; 138,20 par an (Sierra Leone) ; 138,40 par an (Soudan) ; 138,60 par an (Togo) ; 138,80 par an (Tunisie) ; 139,00 par an (Zaïre) ; 139,20 par an (Zimbabwe) ; 139,40 par an (Angola) ; 139,60 par an (Congo) ; 139,80 par an (Côte d'Ivoire) ; 140,00 par an (Ghana) ; 140,20 par an (Guinée) ; 140,40 par an (Guinée-Bissau) ; 140,60 par an (Libéria) ; 140,80 par an (Mali) ; 141,00 par an (Mauritanie) ; 141,20 par an (Niger) ; 141,40 par an (Ouganda) ; 141,60 par an (Roumanie) ; 141,80 par an (Sénégal) ; 142,00 par an (Sierra Leone) ; 142,20 par an (Soudan) ; 142,40 par an (Togo) ; 142,60 par an (Tunisie) ; 142,80 par an (Zaïre) ; 143,00 par an (Zimbabwe) ; 143,20 par an (Angola) ; 143,40 par an (Congo) ; 143,60 par an (Côte d'Ivoire) ; 143,80 par an (Ghana) ; 144,00 par an (Guinée) ; 144,20 par an (Guinée-Bissau) ; 144,40 par an (Libéria) ; 144,60 par an (Mali) ; 144,80 par an (Mauritanie) ; 145,00 par an (Niger) ; 145,20 par an (Ouganda) ; 145,40 par an (Roumanie) ; 145,60 par an (Sénégal) ; 145,80 par an (Sierra Leone) ; 146,00 par an (Soudan) ; 146,20 par an (Togo) ; 146,40 par an (Tunisie) ; 146,60 par an (Zaïre) ; 146,80 par an (Zimbabwe) ; 147,00 par an (Angola) ; 147,20 par an (Congo) ; 147,40 par an (Côte d'Ivoire) ; 147,60 par an (Ghana) ; 147,80 par an (Guinée) ; 148,00 par an (Guinée-Bissau) ; 148,20 par an (Libéria) ; 148,40 par an (Mali) ; 148,60 par an (Mauritanie) ; 148,80 par an (Niger) ; 149,00 par an (Ouganda) ; 149,20 par an (Roumanie) ; 149,40 par an (Sénégal) ; 149,60 par an (Sierra Leone) ; 149,80 par an (Soudan) ; 150,00 par an (Togo) ; 150,20 par an (Tunisie) ; 150,40 par an (Zaïre) ; 150,60 par an (Zimbabwe) ; 150,80 par an (Angola) ; 151,00 par an (Congo) ; 151,20 par an (Côte d'Ivoire) ; 151,40 par an (Ghana) ; 151,60 par an (Guinée) ; 151,80 par an (Guinée-Bissau) ; 152,00 par an (Libéria) ; 152,20 par an (Mali) ; 152,40 par an (Mauritanie) ; 152,60 par an (Niger) ; 152,80 par an (Ouganda) ; 153,00 par an (Roumanie) ; 153,20 par an (Sénégal) ; 153,40 par an (Sierra Leone) ; 153,60 par an (Soudan) ; 153,80 par an (Togo) ; 154,00 par an (Tunisie) ; 154,20 par an (Zaïre) ; 154,40 par an (Zimbabwe) ; 154,60 par an (Angola) ; 154,80 par an (Congo) ; 155,00 par an (Côte d'Ivoire) ; 155,20 par an (Ghana) ; 155,40 par an (Guinée) ; 155,60 par an (Guinée-Bissau) ; 155,80 par an (Libéria) ; 156,00 par an (Mali) ; 156,20 par an (Mauritanie) ; 156,40 par an (Niger) ; 156,60 par an (Ouganda) ; 156,80 par an (Roumanie) ; 157,00 par an (Sénégal) ; 157,20 par an (Sierra Leone) ; 157,40 par an (Soudan) ; 157,60 par an (Togo) ; 157,80 par an (Tunisie) ; 158,00 par an (Zaïre) ; 158,20 par an (Zimbabwe) ; 158,40 par an (Angola) ; 158,60 par an (Congo) ; 158,80 par an (Côte d'Ivoire) ; 159,00 par an (Ghana) ; 159,20 par an (Guinée) ; 159,40 par an (Guinée-Bissau) ; 159,60 par an (Libéria) ; 159,80 par an (Mali) ; 160,00 par an (Mauritanie) ; 160,20 par an (Niger) ; 160,40 par an (Ouganda) ; 160,60 par an (Roumanie) ; 160,80 par an (Sénégal) ; 161,00 par an (Sierra Leone) ; 161,20 par an (Soudan) ; 161,40 par an (Togo) ; 161,60 par an (Tunisie) ; 161,80 par an (Zaïre) ; 162,00 par an (Zimbabwe) ; 162,20 par an (Angola) ; 162,40 par an (Congo) ; 162,60 par an (Côte d'Ivoire) ; 162,80 par an (Ghana) ; 163,00 par an (Guinée) ; 163,20 par an (Guinée-Bissau) ; 163,40 par an (Libéria) ; 163,60 par an (Mali) ; 163,80 par an (Mauritanie) ; 164,00 par an (Niger) ; 164,20 par an (Ouganda) ; 164,40 par an (Roumanie) ; 164,60 par an (Sénégal) ; 164,80 par an (Sierra Leone) ; 165,00 par an (Soudan) ; 165,20 par an (Togo) ; 165,40 par an (Tunisie) ; 165,60 par an (Zaïre) ; 165,80 par an (Zimbabwe) ; 166,00 par an (Angola) ; 166,20 par an (Congo) ; 166,40 par an (Côte d'Ivoire) ; 166,60 par an (Ghana) ; 166,80 par an (Guinée) ; 167,00 par an (Guinée-Bissau) ; 167,20 par an (Libéria) ; 167,40 par an (Mali) ; 167,60 par an (Mauritanie) ; 167,80 par an (Niger) ; 168,00 par an (Ouganda) ; 168,20 par an (Roumanie) ; 168,40 par an (Sénégal) ; 168,60 par an (Sierra Leone) ; 168,80 par an (Soudan) ;





## LA TOURNÉE DU PRÉSIDENT DES ÉTATS-UNIS

**Il faut qu'Israël se retire des territoires occupés**  
déclare M. Carter à Assouan

Assouan (U.P.I.). — Après un entretien de cinquante minutes avec le président Carter à l'ambassade d'Assouan, le président Sadate a déclaré : « Je suis très heureux de dire que nos vues sont identiques et que nous avons convenu de certaines initiatives afin de maintenir le mouvement (« momentum ») vers la paix. Nous allons vers la paix, une paix véritable, une paix permanente, dans cette région. »

M. Carter a déclaré à son tour que les États-Unis entendent « jouer un rôle actif » dans la recherche de la paix. Il a ajouté : « Nous sommes convaincus que certains principes fondamentaux doivent être observés avant de pouvoir établir la paix. D'abord, la paix totale doit être fondée sur des relations normales entre les parties qui en conviennent. Ensuite, il faut qu'Israël se retire des territoires occupés en 1967 (1). »

Troisièmement, le problème palestinien doit être résolu sous

tous ses aspects. Les parties doivent reconnaître les droits légitimes du peuple palestinien et permettre aux Palestiniens de participer à la détermination de leur avenir.

Il faut toujours une certaine souplesse pour assurer le succès d'une négociation. M. Carter avait été accueilli à 7 h 55, heure de Paris, venant de Riyad, par le président Sadate. Le président égyptien avait embrassé Mme Carter et le président américain Mme Sadate.

Le chancelier Schmidt, qui se trouve en vacances dans la région, a participé aux dernières minutes de l'entretien des deux présidents.

(1) M. Carter a employé la formule en anglais de la résolution 242, adoptée après la guerre de six jours par le Conseil de sécurité des Nations unies, « from territories occupied in 1967 », sans article, ce qui, à la lettre, ne pose pas de savoir s'il s'agit de tous ou partie des territoires occupés.

**L'ESCALE DE RYAD**  
**NE SEMBLE PAS AVOIR ÉTÉ FRUCTUEUSE**

(Suite de la première page.)

Sans doute M. Carter n'a-t-il pas dit qu'il était hostile à la création d'un État palestinien, comme on l'a souvent rapporté. Il s'est borné à assurer qu'une autre solution (une entité liée à la Jordanie) avait sa « préférence ». De même, il n'a pas donné son aval au plan Begin : il le considère comme « un grand pas en avant » et une « base réelle de négociation ». Il n'en reste pas moins que ses propos ont été considérés à juste titre comme un encouragement donné à M. Begin de s'en tenir à son plan au moment précis où les Arabes n'en voulaient plus. Cette attitude était d'autant moins compréhensible que certaines dispositions non publiées de ce plan se sont révélées à l'examen nettement moins conciliantes vis-à-vis des Arabes, ce que M. Begin en donnait à penser dans sa description générale.

Dans ces conditions, l'attitude

saoudienne, telle qu'on pouvait la reconstituer à partir d'indications puisées à bonne source avant la rencontre, était plutôt négative : « Il n'est pas question pour nous, disait-on en substance, de renoncer au choix stratégique fait par l'Arabie Saoudite en faveur de l'unité des États-Unis et le camp occidental ni, bien entendu, avec l'Égypte. Mais il faut bien admettre que l'initiative lancée par le voyage du président Sadate à Jérusalem, initiée par le roi Fahd, laquelle nous étions sceptiques au départ, se solde par un échec. M. Carter a contribué à cet échec en disant trop de bien d'un plan israélien inacceptable. Pour notre part, nous prendrions encore plus de distance à l'égard du processus engagé. »

Il n'est pas exclu que les explications de M. Carter, données précises - il en a donné au moins une - dans une atmosphère chaleureuse et de compréhension, aient eu un effet positif. Mais rien ne justifiait l'optimisme d'un « haut responsable » américain qui, parlant, selon l'usage, dans l'aviation qui conduisait le président à Riyad, avait pu pourvoir affirmer : « Il est évident que les dirigeants saoudiens sont en train de se rapprocher de notre position sur la question palestinienne. » Or les positions des deux pays, en fait, ne sont pas si éloignées.

Les Américains interrogés ne nient pas la difficulté, mais ils font valoir qu'on peut, en jouant sur les délais et les formules, parvenir à un accord. M. Carter, en fait, a prononcé le mot. Ou encore faire en sorte que la présence militaire israélienne dans ces régions soit réduite avec le temps au point de devenir symbolique.

Un éditorial paru dans le journal saoudien de langue anglaise résume bien le scepticisme grandissant des hôtes du président. Après avoir indiqué que les dirigeants saoudiens ne cessent de se plaindre de la chute du dollar et de l'inflation en Occident s'ils obtiennent satisfaction sur le problème palestinien, l'auteur invite M. Carter à ne pas répéter l'erreur de M. Kissinger, qui sortait de conversations dans les capitales arabes convaincu qu'il avait obtenu ce qu'il était venu chercher pour le monde arabe, la suite que les choses étaient restées en l'état. Il conclut : « M. Carter accélérera grandement le processus de paix s'il se concentre sur l'établissement de relations normales avec les parties concernées au lieu d'essayer de convaincre les Arabes que les Palestiniens n'ont pas besoin d'un État ou n'ont pas qualité pour en gouverner. »

MICHEL TATU.

**L'Égypte compte plus que jamais sur les États-Unis**

De notre correspondant

Le Caire. — « Les Américains vont avoir un regain d'influence en Égypte », disait-on dans les cercles diplomatiques du Caire, dès qu'il fut connu que la rencontre Sadate-Begin d'Israël n'avait abouti à aucun résultat concret. Quelques jours auparavant, les mêmes milieux, ainsi que les dirigeants égyptiens, déclaraient que, en prenant seul l'initiative d'aller à Jérusalem et d'engager directement le dialogue avec Israël, le rais « avait manifesté avec éclat son indépendance à l'égard des États-Unis, comme il l'avait fait dans le passé à l'égard de l'Union soviétique ». C'en est fini du rôle d'intermédiaire joué par Washington au Proche-Orient depuis 1973, entendait-on alors.

**L'espoir de pression sur Israël**

Aujourd'hui, au Caire, les Américains font de nouveau, et plus que jamais, figure de maîtres du jeu et même, à certains égards, de sauveurs. En allant à Jérusalem, le président Sadate espérait que son geste extraordinaire désarmerait le gouvernement israélien, et que celui-ci déciderait, pour obtenir la paix et l'intégration de son pays dans la région, d'évacuer la plus grande partie des territoires occupés en 1967, et notamment la Cisjordanie. Sur ce dernier point, le rais s'étant, au contraire, tenu à un minimum, le président américain, en l'occurrence la récente prise de position de M. Carter contre la création sur la rive occidentale du Jourdain d'un État palestinien indépendant, n'est pas parvenu à l'objectif. C'est pourtant au sujet de l'éventuelle entité palestinienne que le président Sadate pourrait se rési-

gner à des « concessions », par exemple en admettant que ce foyer n'ait pas vocation à l'indépendance avant de nombreuses années ou en acceptant que, même constitué en « État », il n'ait pas, principalement en matière de défense, toutes les prérogatives de la souveraineté internationale.

En échange, l'Égypte attendrait de « sérieuses pressions » sur Israël. De quelle nature devraient-elles être ? Au Caire, la réponse est presque invariable : « Menaces de réduction des fournitures d'armement. » Néanmoins, ceux-là mêmes qui soutiennent de nouveau, depuis la fin du « sommet » de Jérusalem, que sans pressions américaines l'État hébreu n'évacuerait jamais les territoires occupés avouent savoir que tant les groupes de pression israéliens américains que les États-Unis réduisent leur aide militaire à Israël. Cependant, l'Égypte ne peut se résigner à accepter que la plus grande puissance mondiale ne soit pas en mesure d'amener à réciprocité l'un des plus petits pays du globe.

J.-P. PERONCEL-HUGOZ.

POINT DE VUE

**CHER MONSIEUR CARTER**

par CLAUDE BOURDET

Comme beaucoup d'intellectuels et de journalistes français, j'ai eu des sentiments mitigés au moment de l'élection de M. Carter à la présidence.

N' donnait l'impression d'avoir beaucoup de bonne volonté, et de vouloir changer profondément le style de la politique américaine. Toutefois, il faisait preuve d'une certaine démagogie, il jouait un peu trop à l'homme neutre, alors qu'il était un politicien de carrière comme les autres. De plus, il avait, et a encore, d'étroites liaisons avec la Commission trilatérale fondée par David Rockefeller, président de la Chase Manhattan, il

a été soigneusement occupé par le Trilatérale et préparé à son rôle de président « sans lien avec le passé », et nombre de ses collaborateurs importants ont été pris dans cette institution. Tout cela ne laissait pas d'être un peu inquiétant.

Mais, dans l'ensemble, ses premières initiatives ont paru rassurantes, et parfois utiles, même si elles ont été souvent plus apparentes que profondes. Sa prudence sur le nucléaire civil est louable, même si elle ne lui attire pas la faveur des amateurs de plutonium. Sa campe-

gne pour les droits civils a eu, au début, quelques résultats positifs en Amérique du Sud, même si l'énigme dont il paraissait vouloir faire preuve dans ce domaine s'est vite dissipée. En Union soviétique aussi, son action n'a probablement pas été inutile, d'autant plus qu'en laissant espérer au Kremlin quelques progrès réels dans le domaine du désarmement, il compensait sur un autre plan ce que ses initiatives sur les droits pouvaient avoir de gênant pour l'U.R.S.S. Toutefois, le missile de croisière et la bombe à neutrons risquent de gâcher ce délicat équilibre.

Mais peut-être vaut-il mieux ne plus parler de tout cela : il est apparemment devenu très vite plus « réaliste ». La caution qu'il vient d'apporter à Téhéran au régime du chah, dominé par les tortionnaires de la Savak, au moment précis où vingt-huit hautes personnalités iraniennes ont justement dénoncé ses atrocités, représente évidemment une concession définitive de sa campagne pour les droits de l'homme. Comment oserait-il dorénavant parler de la répression, qu'elle s'exerce dans les pays de l'Est ou ailleurs ? Mais, après tout, mon but n'est pas de lui adresser des exhortations morales. D'autres avant lui, et notre gouvernement lui-même, avaient fait le même choix en ce qui concerne l'Iran et bien d'autres tortionnaires. On avait eu M. Carter différent, voilà tout.

Ce que je voudrais dire concerne la politique, et particulièrement l'image politique du président dans le monde. Il vaudrait mieux qu'il se taise plus souvent, et que ses collaborateurs cessent de le faire. Après tout, des hommes d'État silencieux, cela s'est vu. Ou alors il faudrait, si c'est possible, chercher à ne pas se contredire trop fréquemment, par exemple sur le Proche-Orient. Ce qu'on a le plus reproché à Henry Kissinger, c'étaient les langages contradictoires qu'il tenait à ses interlocuteurs divers. Encore fallait-il que cela en secret, et ne poutent le prouver en flagrant délit. M. Carter fait la même chose — mais publiquement.

De Gaulle aussi changeait de position, avec un grand cynisme. Mais il le faisait au bout de longs mois et parfois d'années : quand une certaine politique échouait, il en choisissait froidement une autre. Mais aussi longtemps qu'il pensait réussir, il se tenait à ce qu'il avait choisi. On a toutefois, avec M. Carter, l'impression qu'il n'est pas cynisme, mais seulement inconscience. Ne vaudrait-il pas mieux, pour le moment, faire un peu retraite ? L'Amérique est un grand pays plein de problèmes, et il pourrait s'en occuper activement. Cesser de prendre des décisions dans des domaines qui ne le concernent pas. Cesser par exemple de définir le genre de régime qui convient aux Palestiniens ; ce la regarde, aux yeux des Américains, et M. Carter sait bien que dans le passé, son pays s'est mal tenu de ce genre d'ingérence. Roosevelt a voulu imposer aux Français Datan, puis Giraud. Un siècle d'interventions constantes des États-Unis en Amérique du Sud ont été révoqués autre chose que l'hostilité de peuples entiers ?

Pour jouer ce rôle de gendarme mondial et de donneur de leçons tous azimuts, il faut avoir une vision, un plan, être capable d'une certaine continuité. Peut-être nous trompons-nous ici sur les façons de faire de M. Carter, mais nous avons l'impression, hélas ! que ces qualités, ces préoccupations lui font terriblement défaut.

**M. CARTER RECEVRA M. MITTERRAND**  
**MAIS NE SE RENDRA PAS**  
**A L'INVITATION DU MAIRE DE PARIS**

Le président des États-Unis a confirmé que, au début de son emploi du temps très serré, il recevra M. Mitterrand, vendredi 8 h 55, à la résidence de l'ambassadeur américain, rue du Faubourg-Saint-Honoré.

En revanche, M. Carter n'envisage pas de se rendre à l'Élysée.

de Ville de Paris, comme il est de tradition pour les chefs d'État étrangers en visite officielle en France. M. Chirac a manifesté à l'égard de l'ambassadeur des États-Unis son « étonnement » et regrette que M. Carter n'ait pas envisagé de « saluer la population parisienne à travers ses élus » (le Monde du 4 janvier).

Le maire de Paris a également fait savoir qu'il s'abstenait de paraître aux cérémonies officielles, si la tradition d'hospitalité de la capitale était bafoyée.

De son côté, un porte-parole de l'ambassade des États-Unis a indiqué, mardi 3 janvier, « nous continuons d'espérer, comme nous l'avons fait, que le président Carter et M. Chirac pourront se rencontrer à l'une ou à plusieurs des manifestations prévues pendant la visite en France du président des États-Unis, par exemple à l'occasion du dîner du 5 janvier à Versailles. » Selon l'entourage du maire de Paris, une telle offre n'est pas de nature à satisfaire M. Chirac, qui souhaite que la tradition soit respectée.

Quant à M. Jean Lecanuet, il nous a indiqué que, ayant sollicité aucune audience, il serait amené à rencontrer le président américain à l'occasion des cérémonies officielles.

**M. CHEVÈNEMENT (P.S.) : une connivence avec la majorité actuelle.**

M. Jean-Pierre Chevènement, membre du bureau exécutif du P.S., a estimé, mardi 3 janvier à Dijon, que « la venue du président Carter à Paris, à deux mois des élections législatives, illustre une connivence avec la majorité actuelle, connivence que M. Giscard d'Estaing ne cherche pas le moins du monde à dissimuler ».

Évoquant la récente interview de M. Giscard d'Estaing à la télévision américaine (le Monde du 3 janvier), le leader du CERS a déclaré : « La quête du soutien américain par le président de la République française, au nom de l'anti-communisme, n'est guère décente. Ce type de manœuvre psychologique nous ramène à un passé dont les Français ne veulent plus. (...) Le président Carter est venu à Paris s'assurer de la loyauté de la politique française à l'égard de la politique américaine. »

Pour le député de Belfort, c'est le professeur Barre qui est le meilleur être que les Américains puissent trouver pour péter une crise qui jactance les spéculations et les grandes migrations à l'étranger du capital français.

Il est vrai, a-t-il conclu, que M. Barre et M. Carter ont fait leurs classes ensemble, à la commission trilatérale ; cela crée bien des liens.

**OMAHA BEACH**

Le président Carter se rendra, le 5 décembre à Omaha Beach (la plage Omaha) était un des deux objectifs cités du débarquement anglo-américain du 6 juin 1944. Il s'agit d'un lieu de mémoire pour les soldats américains qui ont combattu sur la plage de Colleville-sur-Mer (Calvados), au nord-ouest de Bayeux, et de part et d'autre des deux localités. L'autre objectif assigné aux forces américaines, Utah Beach, se situait devant Sainte-Marie-du-Mont (Manche), au nord de Carentan. Les forces britanniques débarquèrent à l'est, sur les plages Gold, Juno et Sword.

Le débarquement à Omaha Beach fut un désastre. Trente-deux des soixante-quatre chars amphibies coulés avant d'atteindre la plage. Malgré un bombardement aérien et naval allié extrêmement violent, l'artillerie allemande du mur de l'Atlantique avait subi peu de pertes. Lorsque les chars de débarquement atteignirent le voisinage de la côte, ils furent pris sous un feu intense. Les pertes furent lourdes et le désordre tel que certaines unités abordèrent la côte à 3 kilomètres du point prévu.

Les vagues d'assaut successives poussées vers la plage s'y entassèrent sous la feu sans pouvoir déboucher vers l'intérieur. Ce ne fut qu'au bout de longues heures que fut percée la défense allemande. Ces quelques heures coûtèrent environ deux mille cinq cents morts, blessés et disparus. Le mur de l'Atlantique était également entonné avec moins de difficultés — à Utah Beach et sur les plages assignées aux Anglais, auxquelles s'étaient jointes les petites unités de commandants Kieffer. La route de Bayeux était ouverte. Ce serait la première ville française libérée.

Omaha Beach est devenue un lieu de pèlerinage pour les anciens combattants américains en Europe et leur famille, ainsi que pour de très nombreux touristes. Le cimetière militaire renferme près de dix mille tombes. Un musée du débarquement retracé les opérations du 6 juin 1944.

**S'ILS NE PEUVENT RIEN POUR VOS CHEVEUX ILS VOUS LE DIRONT AUSSI**

**L'EXPÉRIENCE**

Les spécialistes EUROCAP du traitement capillaire ont traité des milliers de cas de cheveux en cours de leur carrière. Ils savent ce qu'il faut faire à un cheveu menacé.

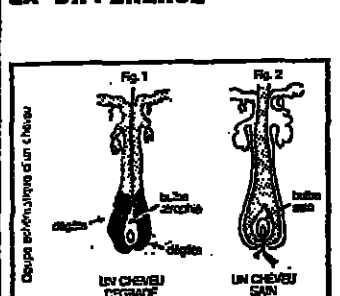
**DES SYMPTÔMES**

Si vous avez des pellicules, des démangeaisons, un cuir cheveu hyper sensible, si les cheveux tombent trop vite, si les cheveux sont trop gras ou trop secs, ce sont là des manifestations d'auto-défenses du système capillaire. Mais ce sont toujours des signes d'un cheveu en mauvais état.

**DES SOLUTIONS**

Pour avoir une belle chevelure, les cheveux doivent être en bonne santé. La cosmologie moderne se préoccupe de cette notion capitale. Elle a mis au point des produits sophistiqués qui traitent le cuir cheveu et favorisent ainsi la croissance naturelle du cheveu.

**LA DIFFÉRENCE**



**L'AVIS D'UN SPÉCIALISTE**

Rien ne peut expliquer le succès des méthodes de l'INSTITUT CAPILLAIRE EUROCAP, si ce n'est la confiance que les clients ont en lui. Pour en bénéficier, il suffit de prendre rendez-vous par téléphone ou d'écrire au spécialiste. Les conseillers et vous informera sur l'état de vos cheveux, sur les pos-



stibilités d'amélioration, ainsi que sur la durée et le coût du traitement à suivre. Des traitements sont préparés pour les clients habituels ou en province. L'INSTITUT CAPILLAIRE EUROCAP est ouvert sans interruption du lundi au vendredi, de 11 h à 20 h, et le samedi, de 10 h à 17 h.

**EUROCAP**

**INSTITUTS CAPILLAIRES**

4, rue de Castiglione  
PARIS (1<sup>re</sup>) - Tél. 260-30-84  
LILLE : 14, rue Faidherbe.  
Tél. : 51-34-19  
BORDEAUX : 34, place Gambetta.  
Tél. : 52-39-34  
TOULOUSE : 42, rue de la Pomme.  
Tél. : 52-39-34  
METZ : 2/4, rue Chapelle.  
Tél. : 75-00-11  
NICE : 1, Prom. des Anglais.  
Tél. : 88-25-44.

**Arrestations en Cisjordanie**

● A Jérusalem, un communiqué militaire, publié mardi, indique que cinq cellules d'extrémistes palestiniens ont été récemment démantées en Cisjordanie et que trente une personnes, « ayant commis des attentats terroristes et des actes de sabotage », ont été arrêtées par les forces de sécurité israéliennes. A Naplouse, un groupe de notables a adressé une requête au gouvernement militaire pour la mise en liberté de détenus de la ville, particulièrement les malades et ceux qui ont déjà purgé dix ans de prison. Ce texte demande aussi soit l'élargissement, soit le jugement immédiat des détenus administratifs.

● A Beyrouth, un mouvement palestinien inconnu jusqu'à présent, l'« Organisation du 19 novembre », (d'après le voyage de M. Sadate à Jérusalem), a revendiqué l'assassinat de M. El Jaabari, haut fonctionnaire cisjordanien et proche parent de l'ancien maire pro-jordanien de Hébron, tué au cours d'une partie de chasse (le Monde du 4 janvier). Selon le communiqué de l'« Organisation du 19 novembre », la victime, qui faisait partie de la délégation palestinienne qui s'était rendue au Caire sous la conduite de M. Bourhan Jaabari, fils de l'ancien maire de Hébron, pour féliciter le président Sadate de son initiative de paix, figurait sur « la liste des agents stipendiés établie par la révolution palestinienne et a été exécuté en application de sa condamnation à la peine capitale ». — (A.F.P., U.P.I., A.P.)

## AMÉRIQUES

## Le Chili « normalisé »

(Suite de la première page.)

A l'aube de 1978, plus de quatre ans après le brusque changement de cap imposé à l'économie chilienne, l'heure est venue de faire les comptes. Personne ne nie les résultats enregistrés dans la lutte contre l'hyper-inflation et le déficit de la balance commerciale qui, affirmant les actuels responsables de l'économie, avaient laissé le pays à bout de souffle. Mais la brutalité des remèdes appliqués a-t-elle été payante ? Le système se montre-t-il aussi apte à améliorer la situation sociale que les indices économiques ? Le débat sur ce sujet a déjà commencé à Santiago. Il conditionne l'avenir du régime.

L'économie reste plus que jamais aux mains des théoriciens de l'école de Chicago (1). M. Arnold Earlsberger, qui dirige la faculté d'économie de l'université de l'Université de l'Industrie nationale, vient de faire sa quatrième visite au Chili. Il y a prodigué conseils et critiques. Ses adeptes locaux, en faisant le bilan de leur gestion, citent d'abord des chiffres. L'inflation, qui était encore de 340 % en 1975, a été réduite à 65 % environ en 1977. La hausse mensuelle de l'indice des prix, en novembre 1977, a été la plus faible enregistrée depuis le coup d'État de 1973 : 2,3 %.

En 1975, le déficit de la balance des paiements n'était déjà plus que de 200 millions de dollars. L'année suivante, après avoir payé la totalité du service de la dette et accumulé 450 millions de dollars de réserves en devises, la balance des paiements présentait un solde positif de 480 millions de dollars.

Les économistes chiliens adeptes de l'école de Chicago évoquent, non seulement des chiffres, mais aussi des théories, notamment celle des « avantages compensés », justification majeure de la libération totale du commerce extérieur. Le Chili, affir-

ment-ils, doit cesser de protéger artificiellement son industrie derrière des barrières douanières. L'économie doit au contraire se reorienter vers l'exportation et les secteurs dans lesquels le pays bénéficie d'avantages comparés au niveau international. Les Chiliens ont donc entamé un processus de libération économique fondé sur le libre-échange absolu. Les exemples en vogue aujourd'hui à Santiago sont Taiwan et la Corée du Sud.

On vient d'accélérer encore le processus. Le ministre des finances, M. Sergio de Castro, qui semble devenu le maître à penser de l'économie chilienne depuis le départ de M. Jorge Cauas, nommé ambassadeur à Washington, a annoncé, en décembre, un nouveau train de mesures : le montant des droits de douane devra être réduit, dans un délai de dix-huit mois, à un niveau uniforme de 10 % (il oscille aujourd'hui entre 10 et 35 %). Afin de diminuer les effets négatifs de cette décision sur l'industrie nationale, celle-ci se voit gratifiée de quelques mesures compensatoires : une série de mini-dévaluations successives, une diminution des prestations sociales et des impôts sur la consommation d'énergie.

## Un darwinisme industriel

Les industriels chiliens, selon l'expression de l'un d'eux, ont surtout retenu du système des « avantages comparés » ses « désavantages incomparables ». La libération des importations a laissé certains secteurs nationaux sans défense face à la concurrence étrangère, notamment dans le secteur des textiles et de l'électronique. Importants pourvoyeurs d'emplois, comment un pays, sous-développé, peut-il prétendre appliquer le libre-échange absolu face à des partenaires qui recourent au protectionnisme lorsque

bon leur semble ? C'est ce que se demandent les victimes de la libre concurrence. Le système risque de favoriser le dumping : les industriels du textile, par exemple, affirment que le pays est envahi par les surplus vendus traditionnellement en fin d'année à bas prix sur les marchés internationaux.

## Piranas et crocodiles

Les théoriciens de Chicago conservent leur sérénité : il s'agit d'une période de transition ; l'industrie nationale se réadaptera progressivement, en fonction du critère de l'efficacité. En attendant, ce « darwinisme industriel », qui ne laisse survivre que les plus forts, se traduit par une concentration économique accrue, au profit des quelques groupes mieux adaptés à la concurrence internationale, à même de résister à une telle épreuve de choc. Affiliés de surcroît à des groupes étrangers, les « piranhas » ou les « crocodiles », ils délaissent de plus en plus l'investissement au profit de l'opération financière, voire de la spéculation pure et simple.

Non sans raison : face à un marché intérieur déprimé, devant les aléas de la concurrence étrangère, l'investissement s'apparente quelque peu à un jeu de hasard. Le prêt, en revanche, représente un placement sûr, et à court terme : les taux d'intérêt mensuels, à Santiago, oscillent aujourd'hui autour de 7,5 %, affolant les industriels. Même en tenant compte d'une inflation actuellement réduite à 2,5 % par mois, le prêteur ne reste-t-il pas assuré d'un confortable intérêt équivalant à 60 % par an ? Les hauts taux d'intérêt découragent l'investissement. Faut-il s'étonner, dans ces conditions, si du scandale des « financiers » (sociétés financières) en faillite à l'écroulement de la Banque Osorno y Union, les chroniqueurs économi-

ques de ces derniers mois, au Chili, sont parsemées de nouvelles d'effondrements ?

Le faible niveau de l'investissement et de l'épargne, dans un marché intérieur déprimé, oblige le gouvernement à recourir à l'endettement extérieur, afin d'assurer un taux de croissance estimé, pour cette année, à environ 8 %. Les responsables de l'économie affirment que le pays a les reins solides et qu'il peut s'autofinancer un certain niveau d'endettement, qui permettra, d'ailleurs, en augmentant la quantité de liquidités disponibles sur le marché, de faire baisser les taux d'intérêt.

Le service de la dette représente, pour l'année 1978, environ 42 % du montant des exportations. C'est un pourcentage inquiétant. Le réajustement de la balance des paiements est dû, en partie, au flux de devises provenant des prêts étrangers, tels les « piranhas » ou les « crocodiles ». Les tendances de 1977 sont moins favorables : le déficit de la balance commerciale pourrait atteindre 180 millions de dollars selon les milieux officiels, 250 millions de dollars, selon d'autres sources. La balance des paiements elle-même risque d'être déficitaire, de 50 à 80 millions de dollars. Durant les dix premiers mois de l'année, les importations ont cru à un rythme de 43 %, les exportations de 5 %.

Les responsables de l'économie invoquent la baisse brutale du prix du cuivre, qui, il est vrai, a affecté durement le Chili. Pour les neuf premiers mois de 1977, les rentrées en devises, assurées par les exportations de cuivre, ont baissé de 7 % par rapport à la même période de 1976. Mais le pays continuera à dépendre, longtemps encore, du prix du cuivre, même si les exportations traditionnelles sont en augmentation. Ceux qui sont quotidiennement touchés ne paraissent guère avoir droit au chapitre. Le président

Pinochet reçoit de temps à autre les dirigeants syndicaux ; il n'est pas sûr qu'il tienne beaucoup compte de leurs réminiscences. Elles sont pourtant nombreuses. Le droit aux négociations collectives est toujours « suspendu », et les augmentations de rémunérations, décidées périodiquement par le gouvernement, ne suivent qu'imparfaitement les hausses anarchiques du coût de la vie. Les prix, en revanche, ont été libérés de tout contrôle.

Selon une récente étude de la revue *Mensaje*, la baisse du pouvoir d'achat des bas salaires est, depuis 1972, de 50 % environ. Une amélioration est cependant perceptible depuis deux ans, et il est vrai que le montant atteint en 1972 excédait les possibilités réelles de l'économie chilienne. Il n'en reste pas moins que le niveau actuel reste inférieur de quelque 10 % à celui de 1970, considéré comme la dernière année de référence valable.

Les chiffres rendent-ils vraiment compte des problèmes concrets ? Le salaire mensuel minimum est aujourd'hui de 60 dollars, dans une capitale où le coût de la vie est comparable à celui des pays d'Europe occidentale. Et que dire des 200 000 personnes qui survivent grâce au minimum, créé en 1975 par le PERM (le Programme d'emploi minimum, créé en 1975 par le gouvernement), avec 30 dollars par mois ?

## Un goulot d'étranglement

Il n'est sans doute pas comode de convaincre l'industriel chilien, en difficulté face à la concurrence étrangère, et qui l'écrit ses ouvriers, que la solution de son problème réside dans un emploi intensif de main-d'œuvre. L'argument est à double tranchant. Il signifie que l'industrie chilienne ne peut aspirer à la

compétitivité internationale qu'en maintenant réduits ses coûts salariaux, qui représentent son principal « avantage comparé », donc en comprimant les salaires, ou la main-d'œuvre, ce qui est le contraire de l'objectif officiellement recherché.

N'est-ce pas là, d'ailleurs, le talon d'Achille des théories, intellectuellement séduisantes, des stratégies de l'économie chilienne ? La thèse des « avantages comparés » incite, par nature, à réduire la redistribution des fruits du développement : toute augmentation substantielle des coûts salariaux ne remet-elle pas en question, précisément, un développement fondé sur la compétitivité internationale ? C'est un goulot d'étranglement qui limite les possibilités de redistribution des revenus, et qui déforme la structure de la demande. Le caractère régressif de la demande provoque à son tour, la régression de l'offre. Celle-ci fuit de plus en plus un marché intérieur déprimé pour se lancer à la conquête de marchés extérieurs : pour les gagner, il faut renoncer à la croissance du marché intérieur. C'est le cercle vicieux dans lequel risque de s'empêtrer le Chili.

Vision pessimiste ? Aucune étude approfondie n'est actuellement disponible, à Santiago, sur le problème de la concentration du revenu. Selon un bulletin, non public, du *Viceariat de la Solidarité* (qui dépend de l'Archevêché), la part des salariés dans le revenu national serait tombée de 61,7 % en 1971 à 44,4 % en 1977.

Les maîtres de l'économie chilienne affirment leurs bonnes intentions dans le domaine social : la part des ministères « sociaux » (éducation, santé, etc.) n'est-elle pas proportionnellement en augmentation dans le budget de l'État ? de 38 % en 1974, elle est passée à 51,8 % en 1977. Dans un contexte général de retour à la privatisation, la diminution du rôle de l'État comme producteur doit d'ailleurs provoquer une augmentation de la part du budget consacré à des activités « sociales », donc non productives. Pour l'essentiel, cette augmentation est due à l'assistance sociale. La hausse brutale du nombre de sans-emploi, motivant notamment la création du PERM, a fait croître le nombre de personnes dépendant de l'assistance sociale. « En d'autres termes, nous disons un économiste, les subsides distribués à ce titre représentent une compensation partielle pour les suppressions d'emploi que la stratégie économique actuelle a indirectement provoquées ».

L'économie chilienne, qui avait apparemment récupéré ses forces, reste-t-elle donc socialement malade ? « Imaginez, disait un industriel de Santiago, un malade atteint d'une grave affection. Son médecin lui prescrit, comme remède, une cure de soleil à Miami, un repos en sanatorium en Suisse, et un séjour à Tahiti. Le patient, dont les ressources financières sont limitées, devra adapter ce traitement de luxe, qui peut être théoriquement le meilleur, aux possibilités de son portefeuille. Revenons au Chili. En termes politiques, cela signifie que toute stratégie de redressement économique fait-elle nécessairement abstraction, doit être adaptée aux possibilités, politiques et sociales du pays. Ce qui implique qu'il y ait, au-dessus des économistes, un homme d'État pour juger et nuancer leurs théories. C'est, sans doute, ce qui nous manque le plus tragiquement, aujourd'hui, au Chili ».

THIERRY MALINIAC.

**TRECA EPEDA SIMMONS**  
Les 3 grands noms de la literie exposent leur gamme complète chez : **CAPELOU**  
DISTRIBUTEUR  
LIVRAISON GRATUITE TRÈS RAPIDE  
EXPOSITION ET MAGASIN DE VENTE  
57, AVENUE DE LA RÉPUBLIQUE  
PARIS 13<sup>e</sup> - TEL. 597.46.35  
Métro : Parmentier

PREPAREZ LE DIPLOME D'ETAT  
D'EXPERT COMPTABLE  
Aucun diplôme exigé - Aucune limite d'âge - Début des cours à votre convenance - Demandes le nouveau guide gratuit numéro 698  
ÉCOLE PRÉPARATOIRE D'ADMINISTRATION  
École privée fondée en 1875 soumise au contrôle pédagogique de l'État - 4, rue des Fêtes-Champs  
75008 PARIS CEDEX 02  
Études gratuites des bénéficiaires de la formation continue (loi 16-7-1971)

**C'EST PAS CHER**  
DES JEUDI VOUS POUVEZ JOUER AU **LOTO**  
Notices à votre disposition chez les dépositaires

Édité par la S.A.R.L. le Monde.  
Général : Jacques Fauré, directeur de la publication, Jacques Savagat.  
Imprimerie de « le Monde »  
5, rue de la Harpe  
PARIS-13<sup>e</sup>  
1978  
Reproduction interdite de tous articles, sauf accord avec l'administration.  
Commission paritaire des journaux et publications : n° 5767.

## A TRAVERS LE MONDE

## Argentine

• L'ASSASSINAT DE M. ANDRÉ CASAROD, directeur technique de la Tilsale de Peugeot en Argentine, le 16 décembre dernier, à Buenos-Aires (*le Monde* daté 18-19 décembre), a été revendiqué par un groupe nommé *Argentine Campes*, du parti Montonero, dans un document envoyé de Liverpool (Grande-Bretagne) au siège de l'Agence France-Presse, à Paris.  
A Paris, une responsable du mouvement péroniste Montonero nous indique que le document reçu par l'A.F.P. était, selon son organisation, un faux fabriqué par des éléments proches du gouvernement argentin ou par ce gouvernement lui-même pour « intoxiquer » l'opinion publique française et détourner l'attention des deux religieuses enlevées les 8 et 10 décembre derniers à Buenos-Aires.

## Bangladesh

• M. JAMES CALLAGHAN est arrivé mercredi 4 janvier à Dacca, première étape d'un voyage qui le conduira également en Inde et au Pakistan. Il passera trois jours au Bangladesh.  
C'est la première visite officielle d'un premier ministre britannique dans la région.

Dans les trois pays, les principaux sujets de conversation seront les relations économiques et l'immigration asiatique en Grande-Bretagne. — (Reuters.)

## Bénin

• M. JEAN MEADMORE, ambassadeur de France à Cotonou, vient d'être rappelé en consultation à Paris à la suite de la décision des autorités de ne pas l'inviter à la cérémonie de présentation des vœux au chef de l'État. Ce geste semble lié à l'affaire du raid contre l'aéroport de la capitale béninoise, le 16 janvier 1977. Paris a toujours nié avoir eu le moindre part à cette affaire. — (A.F.P.)

## Congo

• LE PROCÈS DES AUTEURS, non encore jugés, de l'assassinat de l'ancien président Ngouabi, tué le 18 mars 1977, est ouvert, mardi 3 janvier à Brazzaville, devant une cour révolutionnaire. Une quarantaine d'accusés, en majorité hauts fonctionnaires et officiers, doivent comparaître au procès, dont les audiences sont publiques et radio-télévisées. Une cour martiale, constituée immédiatement après le meurtre du chef de l'État, avait condamné à mort M. Mas-

samba-Debat, ancien chef de l'État, qui fut fusillé le 24 mars 1977. — (Reuters.)

## Espagne

• LE RÉGIME DE PRE-AUTONOMIE DU PAYS BASQUE, décrété par le gouvernement espagnol et approuvé lundi, à l'unanimité, par la commission d'urgence des Cortes, « ouvre la voie à une pacification de notre région », estime M. Jesus Maria de Leizaola, président du gouvernement basque en exil. « Mon opinion est tout à fait favorable », a déclaré M. Leizaola dans une interview publiée le mardi 3 janvier par le quotidien *El País*. Il s'agit d'un pas important vers l'octroi d'autonomie à la région, et nous l'avons franchi grâce à la collaboration de tous les Basques », y compris des *Nacionalistas*. M. Jesus Maria de Leizaola, âgé de quatre-vingt-deux ans, est réfugié en France depuis 1937. L'enlèvement, pour le moment, de rentrer dans son pays. — (A.F.P.)

## Guatemala

• L'ARMÉE DE GUERRILLA DES PAUVRES, organisation clandestine de gauche, a revendiqué, mardi 3 janvier, dans un communiqué, l'enlèvement, le 3 décembre dernier, de M. Roberto Herrera Ibarra, ancien ministre des affaires

étrangères, un des hommes les plus riches et les plus influents du pays (*le Monde* du 3 janvier). — (Reuters.)

## Guinée

• PLUSIEURS DÉLEGATIONS de l'Union révolutionnaire des femmes de Guinée (U.R.F.G.) vont se rendre en Côte-d'Ivoire et au Sénégal pour « rétablir et renforcer » l'amitié et la coopération entre la Guinée et ces deux pays, a annoncé, mardi 3 janvier, Radio-Conakry. Cette décision fait suite à l'appel (*le Monde* du 4 janvier) lancé dans ce sens le 1<sup>er</sup> janvier par le président Sékou Touré. — (A.F.P.)

## Kenya

• L'ÉCRIVAIN KENYAN NGUGI WA THIONGO, l'un des plus réputés d'Afrique noire, a été arrêté au cours du dernier week-end, a-t-on appris mardi 3 janvier à Nairobi. Il serait interrogé au sujet de sa dernière pièce de théâtre que les autorités ont interdite après quelques représentations. L'écrivain dirige le département de littérature de l'université de Nairobi. — (A.F.P.)

## Mexique

• LA TENSION SUSCITÉE par les résultats des élections municipales du 4 décembre s'aggrave dans les États de Tamaulipas et d'Oaxaca. De violentes manifestations, qui se sont déroulées dans la ville de Juchitán (Oaxaca), auraient fait deux morts. Par ailleurs, les manifestants continuent d'occuper les mairies de neuf localités contrôlées par des militants du parti authentique de la révolution mexicaine (P.A.R.M.) et du parti populaire socialiste (P.P.S.), qui accusent le parti révolutionnaire institutionnel (P.R.I. au pouvoir) d'avoir truqué les résultats du scrutin. — (A.F.P.)

## Pakistan

• LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL D'AMNISTY INTERNATIONAL, M. Martin Ennals, a déclaré mardi 3 janvier à Karachi que son organisation « ne pouvait reconnaître à l'ancien premier ministre pakistanais, M. Butt, le statut de prisonnier politique ni le défendre auprès des autorités judiciaires de son pays ».  
M. Martin Ennals a expliqué à la presse que M. Butt devait en effet répondre de « crimes » devant les tribunaux pakistanais et que dans ce cas Amnesty ne pouvait même pas envoyer un observateur à son procès. — (A.F.P.)

Prochain article :

## LA CONTRE-RÉVOLUTION PERMANENTE

NOTRE **Télex**  
POUR VOS COMMUNICATIONS  
Votre sans filéphonez vos émissions par télex. Vos correspondants nous répondent par télex. Mais nous vous téléphonons.  
**Étalex**  
SERVICE TÉLEX  
345.21.52 + 348.01.28  
35, Avenue Daumesnil, 75012 PARIS

فكرنا من الأصل



# EUROPE

## Grande-Bretagne

### SELON LES MINUTES DU GOUVERNEMENT ATTLEE L'U.R.S.S. avait en 1947 proposé une alliance militaire à Londres

Londres. — Les minutes des discussions du cabinet Attlee de 1947, portées à la connaissance du public samedi 31 décembre, en vertu de la loi sur l'accès à l'information, ont permis de découvrir que le gouvernement britannique avait en 1947 proposé une alliance militaire à Londres.

De notre correspondant

posait les Etats-Unis ou les amener à se retirer de l'Europe. A sa demande, le cabinet décida de confirmer aux Soviétiques l'accord du gouvernement britannique pour une mise à jour du traité anglo-soviétique, de la part de préciser leurs propositions, mais, en attendant, de ne pas faire mention de la possibilité d'une alliance militaire. Ultérieurement, au conseil de cabinet du 22 avril 1947, le gouvernement britannique précisa qu'il n'envisageait pas de modifier les clauses militaires du traité anglo-soviétique, répondant ainsi négativement à Moscou, qui demandait que l'obligation d'assistance militaire entre les deux pays en cas d'attaque de l'Allemagne soit valable dans le cas d'une attaque venant d'un pays associé à l'Allemagne.

Le compte rendu de la discussion du cabinet, consigné dans les minutes du conseil (les interventions sont résumées, mais les noms de leurs auteurs ne sont pas révélatifs), fait ressortir l'incertitude des membres du gouvernement sur les raisons des approches diplomatiques soviétiques. Staline, craignant un conflit avec les Etats-Unis en Extrême-Orient, voulait-il conjurer la menace d'une attaque sur le front occidental, ou bien se démarquer procédant-elle de la peur d'une nouvelle agression allemande ?

Certains ministres recommandèrent qu'il soit bien précisé aux Soviétiques que les obligations de la Grande-Bretagne envers les Nations unies ne créaient pas d'obstacles à la conclusion d'une alliance qui entrerait normalement dans le cadre d'un arrangement régional (article 52 de la charte de l'ONU). D'autres firent valoir qu'une alliance anglo-soviétique risquerait d'affecter les accords avec les Etats-Unis sur l'échange d'informations militaires.

Certains dirent que le Foreign Office devrait reprendre et élargir les suggestions soviétiques pour envisager un pacte entre les Etats-Unis, la France et « plusieurs autres petites nations européennes ». M. Bevin se déclara d'accord sur le principe d'un traité quadripartite, mais contra la participation de « petits pays ». L'argument-majeur du secrétaire au Foreign Office était que la Grande-Bretagne ne pouvait jouer le rôle d'avant-poste dans un éventuel conflit entre les deux Super-Grands, et surtout il insistait sur la nécessité de ne rien faire qui pourrait indis-

mentation de la population, à élargir ses frontières.

L'irréductibilité d'un certain temps, mais l'irréductibilité n'est que le début. L'existence d'un Etat juif pourrait devenir un élément constant d'instabilité au Proche-Orient. Le cabinet décida de faire connaître son intention d'abandonner le mandat et de se retirer de Palestine le 1<sup>er</sup> août 1948, espérant que l'annonce de cette date obligerait les antagonistes à accepter des compromis.

A propos de l'Espagne, les documents officiels établissent que le gouvernement Attlee envisageait, en 1947, son blocus commercial afin de provoquer la chute de Franco. Bevin se prononça contre cette suggestion, soulignant qu'un système de sanctions économiques efficaces contre l'Espagne était impossible sans la coopération de la majorité des Etats. A commencer par les Etats-Unis et l'Argentine qui, de toute évidence, n'étaient pas favorables à un blocus. Dans ces conditions, il y avait peu de chances pour que l'Espagne s'effondre. Il fallait craindre des conséquences très déplorables, des représailles espagnoles.

Ces documents ne contiennent pas, selon le Times, les minutes d'une réunion « historique » du cabinet au cours de laquelle un petit groupe restant de ministres décida, dans le plus grand secret, de faire construire la bombe atomique britannique. La publication de ces minutes est soumise, en effet, à un embargo de cinquante ans (par crainte que certaines révélations ne puissent contraindre à l'accord anglo-américain sur la diffusion des informations nucléaires).

Néanmoins, l'essentiel de la discussion, d'après le Times, est résumé dans un document publié en 1974, concernant le développement de la force de frappe britannique. Citant le professeur Margaret Gowing, auteur du livre *Independence and Dissuasion*, le Times indique que M. Bevin joua, là encore, un rôle déterminant. « Nous ne pouvons nous permettre d'accepter un monopole américain dans ce nouveau domaine », a-t-il dit. Le cabinet prit alors la décision de faire construire la bombe, mais Attlee se garda d'en informer tous les ministres. La plupart d'entre eux ne furent mis au courant que dix-huit mois plus tard, par une déclaration du ministre de la défense aux Communes.

HENRI PIERRE.

## Les irrédentismes juif et arabe

Les minutes du cabinet confirment également qu'Ernest Bevin, contre l'avis d'un certain nombre de ses collègues, estimait que l'Occident n'avait pas à se gêner pour critiquer la politique intérieure des gouvernements soviétiques et yougoslaves et pour condamner leurs atteintes aux droits de l'homme. Bevin déclara alors : « Nous devons avoir la même attitude contre le totalitarisme dans toutes ses manifestations, particulièrement la suppression des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Notre croyance dans les droits de l'homme et les libertés de la démocratie occidentale est, et doit être, la base de toute notre politique ».

Au sujet de la Palestine, Ernest Bevin déclara au cabinet que le rapport de la majorité de la commission spéciale des Nations unies recommandant le partage du pays était « si manifestement injuste pour les Arabes qu'il est difficile de voir comment on peut le concilier avec nos consciences ». Il considérait qu'un gouvernement juif serait forcément entraîné par les partis ultranationalistes, et à cause de l'ex-

## Espagne

### UN LIVRE EXPLOSIF DE GEORGES SEMPRUN

### L'ancien dirigeant communiste dénonce les « méthodes stalinienne » du P.C.E. et de M. Carrillo

De notre correspondant

Madrid. — Le livre que Jorge Semprun vient de publier à Barcelone, *Autobiographie de Federico Sanchez*, et qui raconte son expérience à la direction du parti communiste espagnol, est en train de secouer durablement les milieux proches de M. Santiago Carrillo. L'ouvrage contient en effet des accusations graves contre le secrétaire général du P.C.E. qualifié tour à tour de « fanfaron », de « sectaire », de « haineux » et d'« irresponsable ». Il présente pratiquement comme des déviations la plupart des autres dirigeants du parti, en raison de leurs anciennes méthodes et de leur incapacité à reconnaître et analyser en profondeur les erreurs du passé ; autrement dit, il suscite de sérieux doutes sur la sincérité et la crédibilité de l'européisme communiste.

Aux attaques lancées par celui qui fut l'un de ses plus proches collaborateurs, M. Carrillo a répondu par l'équivoque. Au cours d'une récente réunion avec la presse, il a en effet déclaré qu'il n'avait pas l'intention de lire un livre « sans intérêt ». Lorsque l'hebdomadaire *Cambio 16* a tenté de recueillir la réaction des dirigeants du P.C.E., il s'est heurté à une mur de silence ; personne n'avait lu le livre, et personne ne le lira. Si Semprun souhaitait provoquer un débat public au sein du parti, il n'y a pas réussi, du moins pas encore. A vrai dire, en habitude du sérail, il ne se faisait guère d'illusions à cet égard.

Seul, scénariste renommé, fils d'un ambassadeur de la République, petit-fils d'un président du conseil de la monarchie, Semprun a été pendant plus de dix ans Federico Sanchez, membre du comité exécutif du P.C.E., chargé du travail clandestin en Espagne dans les milieux universitaires et intellectuels, militant familial des faux passeports et des identités d'emprunt, compagnon de l'intérieur de Julian Grimau, de Simon Sanchez Montero et de Juan Fernandez. Son témoignage est donc particulièrement précieux. Il connaît en effet quelques-uns des secrets du parti, a participé à l'élaboration de sa ligne politique pendant 11 années, et de l'histoire de ce parti, et quand il a été exclu, en 1964, par M. Fernandez Claudin, alors numéro deux de l'organisation, c'est pour avoir défendu les positions démocratiques pendant la campagne anti-tiriste de 1948, par exemple du dirigeant catalan Joan Comorera, ou bien de Jesus Monzon, jugé comme « traître titiste » pour des faits remontant

à cinq ans en arrière. Alors que M. Carrillo affirme qu'après la dissolution du Komintern, en 1943, le P.C.E. a élaboré sa ligne politique de façon indépendante, Semprun démontre le contraire : « C'est Staline, dit-il, qui, en 1948, a recommandé la tactique de l'infiltration dans les syndicats phéniciens, lorsque la Pasomaria et M. Carrillo sont venus lui demander conseil après l'échec des guerillas et des syndicats clandestins. En outre, M. Carrillo a préconisé jusqu'en 1964 l'union autour de Franco, et défendu la nécessité de la police politique et des camps pendant la construction du « socialisme » en U.R.S.S. ».

De tels rappels discréditent-ils pour autant les positions adoptées par le P.C.E. depuis l'invasion de la Tchecoslovaquie ? Et Semprun-Sanchez lui-même n'a-t-il pas été stalinien, n'a-t-il pas fait preuve, lui aussi, de « subjectivisme », et n'a-t-il pas cru longtemps à la possibilité de la grève nationale pacifique ? Il le reconnaît. Mais s'il juge le P.C.E. actuel peu capable de contribuer à une transformation authentique de la société, c'est parce qu'il s'agit d'un parti « sans mémoire », qui refuse de critiquer le passé, et qui est plus prompt à dénoncer le dogmatisme et le sectarisme chez les autres que chez lui. Et aussi parce que ses dirigeants actuels n'ont toujours pas remis en cause la structure même de l'organisation, « son lien avec les masses », parce qu'ils continuent de la considérer comme une fin en soi.

Dans son dernier numéro, *Cambio 16* a interrogé plusieurs auteurs sur des témoins cités par l'ouvrage. M. Lopez Raimundo, président du parti socialiste unifié de Catalogne (communiste), le seul fidèle de M. Carrillo qui ait accepté de répondre, a fait une déclaration bien intéressante. En 1964, dit M. Lopez Raimundo, une certaine dose de subjectivisme était nécessaire, car on ne pouvait pas décourager les militants « en leur disant que l'Espagne était encore là pour longtemps ». M. Francisco Vicens, directeur de la fondation Miro de Barcelone, exclu du PSUC pour s'être solidarisé avec M. Claudin et Semprun, donne sa version de la rupture de 1964 : « Carrillo avait l'appui des anciens du comité exécutif, dit-il, mais il avait peur que Claudin et Sanchez n'entraînent derrière eux la majorité des militants de l'intérieur. »

La tactique utilisée dans les années 50 et 60, et qui consistait pour le P.C.E. à s'infiltrer dans les autres organisations de gauche, est-elle toujours utilisée aujourd'hui ? M. Fernandez Claudin croit que non, mais M. Carlos Zayas, député du P.S.O.E., qui avait dévié en son temps le mouvement d'un syndicat étudiant socialiste par le P.C.E., estime que celui-ci continue d'avoir des « sous-marins » dans d'autres organisations. « Le livre de Semprun, ajoute-t-il, est la meilleure démythification possible de la prétendue efficacité du P.C.E. et une preuve de son irrationalité anticommuniste ».

Dans son livre, Jorge Semprun accuse M. Carrillo d'avoir sacrifié de nombreux militants à sa politique personnelle et même d'être indirectement responsable de l'extermination, en 1953, de Julian Grimau. M. Fernandez Claudin apporte une précision sur un cas, celui d'un cadavre du parti soupçonné de travailler pour la police, et assassiné « sur ordre de la direction ». A propos du livre, il juge que la dénonciation du stalinisme reste d'une « palpitante actualité ». Et s'il estime positive l'évolution du P.C.E., il relève néanmoins dans son idéologie et son fonctionnement interne des « résidus de type stalinien ».

CHARLES VANHECKE.

## la bonne année

avec un  
**BEGONIA**  
en pot cadeau  
22 F

ou avec un  
**CYCLAMEN**  
en très grosse potée  
nombreux fleurs  
35 F

1.000 m<sup>2</sup> d'exposition

**PRIMFLEUR**

80, av. de Villiers et 126, avenue de Wagram - Paris 17<sup>e</sup>  
227.13.06 - 622.10.59 - 267.12.67  
ouvert tous les jours sans interruption de 7 h 30 à 20 h 30

## Union soviétique

### UN JEUNE BRITANNIQUE ARRÊTÉ EN AOÛT VA ÊTRE EXPLUSÉ

Moscou (A.F.P.). — M. André Klimtchouk, citoyen britannique âgé de vingt-deux ans, détenu depuis le 1<sup>er</sup> août, va être expulsé d'U.R.S.S. le jeudi 5 janvier, annonce l'agence Tass. Il avait été arrêté en Ukraine occidentale et accusé de « préparation d'activités antisoviétiques ». Selon Tass, il aurait « plaidé coupable et passé des aveux complets ». Cette décision « magnanime » a été prise après les « appels répétés de la Grande-Bretagne » et le « représentant de M. Klimtchouk, qui a adressé une lettre personnelle au gouvernement de l'U.R.S.S. ».

D'autre part, M. Vladimir Kiselev, l'ouvrier soviétique interné le 19 décembre dans un hôpital psychiatrique pour avoir dénoncé les conditions de travail dans les mines, a été remis en liberté le 28 décembre, a annoncé M. Alexandre Podrabine, membre du comité d'étude contre l'utilisation de la psychiatrie à des fins politiques en U.R.S.S.

Enfin, le peintre Oskar Rabine, l'un des principaux animateurs des groupes de peintres non conformistes soviétiques, ainsi que sa femme Valentina Kropovitchkaya et leur fils Alexandre, tous deux également peintres, ont quitté mardi soir 3 décembre Moscou pour Paris par le train.

## Allemagne fédérale

### Le correspondant du « Spiegel » à Berlin-Est se voit retirer son accréditation

De notre correspondant

Bonn. — Le nouveau correspondant du *Spiegel* à Berlin-Est, M. Karl-Heinz Vater, qui devait reprendre ses fonctions le 9 janvier, s'est vu retirer l'accréditation que les autorités de la R.D.A. lui avaient accordée il y a plus de deux mois. Le prédecesseur de M. Vater, déjà démis de ses fonctions, était impossible de l'expulser. La décision prise à l'encontre du magazine de Hambourg a été connue mardi 3 janvier après la réunion hebdomadaire du bureau politique du SED.

A Bonn, le gouvernement a réagi de façon très vive. Son porte-parole a déclaré que l'attitude de la R.D.A. dans cette affaire était « injustifiée et domageable ». Le problème devait être évoqué ce mercredi matin, au cours d'un entretien entre M. Konrad Kohl, le représentant permanent à Bonn de la République fédérale, et M. Wischniewski, ministre d'Etat. Le *Spiegel* se défend d'avoir publié un document dont l'authenticité pourrait être mise en doute. Son rédacteur en chef, M. Erich Bohme, affirme que le manifeste attribué à un groupe oppositional au sein du parti est-allemand, émanerait bien de moyens et de hauts fonctionnaires du SED. Selon M. Bohme, les auteurs tenaient à ce que leur texte soit rendu public.

Les spéculations les plus diverses continuent de se donner libre cours. Une première prise de position officielle émane de M. Egon Franke, le ministre des affaires interallemandes. Selon lui, les indications du *Spiegel* seraient pour le moins exagérées. « Je ne crois pas, dit-il, à l'existence dans la R.D.A. d'une opposition organisée qui aurait pris assez d'importance pour exercer une influence notable. » Si cette affaire ne peut qu'envenimer les rapports entre les deux Etats allemands, on relève néanmoins à Bonn que, en dehors de leur violence verbale, les autorités de la R.D.A. n'ont pas recouru jusqu'à des mesures extrêmes. Le nouveau correspondant du *Spiegel* se voit certes fermer les portes de la R.D.A., mais le bureau du magazine à

Berlin-Est n'a pas été fermé. Pour l'instant, il ne paraît pas non plus qu'il faille s'attendre à l'expulsion d'autres correspondants occidentaux bien que certains d'entre eux aient été personnellement accusés dans la presse est-allemande de collaboration avec les services d'espionnage de Bonn.

Les dirigeants de la République fédérale entretiennent encore l'espoir que les polémiques dans ce journal ne conduisent pas à une rupture sérieuse. Dans cette perspective, l'une des hypothèses formulées pendant tout son séjour à Berlin-Est, mais n'a-t-il pas été confectionné par les services de renseignements de Berlin-Est. La politique de M. Honecker se heurte en effet à la résistance de communistes encore plus dogmatiques que lui qui veulent faire apparaître les dangers du libéralisme et freiner tout assouplissement. L'un au moins des correspondants de la télévision ouest-allemande de Berlin-Est paraît convaincu que cette expulsion n'est qu'un prétexte pour faire de compte la plus vraisemblable. Quant à M. Nollau, l'ancien chef des services de renseignements de la R.F.A., tout en affirmant ne rien savoir sur l'affaire, a indiqué au cours d'une interview télévisée que, dans un tel domaine, « tout est possible ».

Salon, on ne saurait même pas exclure une participation soviétique à la rédaction du manifeste.

JEAN WETZ.

## Belgique

### Vive tension au sein de la majorité après une déclaration de M. Tindemans sur le pacte communautaire

De notre correspondant

Bruxelles. — Une déclaration du premier ministre à la télévision flamande a provoqué une brusque tension dans la majorité. Le lundi 4 janvier, M. Tindemans a évoqué les travaux de rédaction du pacte d'Egmont (qui doit préciser les bases de la nouvelle Constitution et de la régionalisation). Il a dit qu'il ne fallait pas précipiter les événements, ajoutant même qu'il n'excluait pas la conclusion d'un « mini-Egmont » et l'application en deux ou trois tranches du pacte communautaire.

La déclaration du premier ministre allait à l'encontre de toutes les décisions prises par les partis de la majorité depuis la formation du gouvernement au début de l'été 1977. Les partis avaient adopté le principe d'un accord global et, avant les vacances de Noël, les dirigeants du F.D.F. (le Front des francophones bruxellois) avaient même adressé un véritable ultimatum au gouvernement, menaçant de « retirer leurs ministres, si le pacte n'était pas entièrement rédigé pour le 15 février prochain, et si le cabinet ne décidait pas, d'ici là, un certain nombre de mesures économiques et sociales ».

« Préparer un mauvais coup » M. Tindemans avait rejeté cette exigence dans sa déclaration télévisée de lundi : « Il ne faut pas attacher trop d'importance aux communications diffusées par les partis. Le F.D.F. a délégué des gens intelligents au sein du comité de rédaction du pacte. Ils pourront y constater s'il existe une volonté de progresser. Ce sont probablement des gens influents au sein de leur parti. Le premier ministre a aussi fait remarquer que la plus importante réforme de l'Etat que la Belgique ait connue depuis sa fondation en 1830 ne s'improvisait pas ».

MERCREDI 4  
JEUDI 5 JANVIER  
(de 9 h 30 à 19 h)

**Soldes**

**LA BOUTIQUE  
DANOISE**

42, avenue de Friedland  
75008 PARIS

meubles-tapis-tissus  
luminaires - vaisselle

NOTRE  
**Télex**

POUR VOS COMMUNICATIONS

LA CONTRE-REVOLUTION  
PERMANENTE

NOTRE  
**Télex**

POUR VOS COMMUNICATIONS



## AFRIQUE

### LE CONFLIT DU SAHARA OCCIDENTAL

#### M. Boumediène a confirmé à M. Waldheim la mort de cinq jeunes Français disparus en janvier 1976

Dans un communiqué publié le mardi 3 janvier à Alger, le Polisario a annoncé que le train minier Nouadhibou-Guergueta avait été dérailé le 27 décembre aux environs d'Inal en raison d'un acte de sabotage accompli par l'opposition mauritanienne au président Ould Daddah.

Un nouveau contingent des Forces armées royales marocaines est arrivé récemment en Mauritanie et a pris position à Akjouf, important centre d'extraction et de traitement du cuivre à 260 kilomètres au nord-est de Nouadhibou. Il porte à six mille hommes l'effectif du contingent marocain venu porter assistance au pays en raison des accords de défense conclus le 13 mai dernier avec Rabat. D'autre part, trois appareils F-5 marocains ont été basés à Nouadhibou. Les autorités mauritanaises confirment enfin que le train minier a bien dérailé, mais elles précisent qu'il s'agit d'un accident, relativement fréquent à cet endroit, de la ligne.

● A PARIS, l'attention continue à se porter sur le sort de cinq jeunes Français disparus dans le Sud marocain au début de 1976.

Les cinq jeunes Français auraient trouvé la mort au cours d'une embuscade tendue par le Polisario, a-t-on appris mardi après-midi 3 janvier, à l'Elysée, à l'issue d'un déjeuner offert par M. Giscard d'Estaing à M. Kurt Waldheim.

Le porte-parole de l'Elysée, M. André Arnaut, a indiqué que « le président de la République a remercié le secrétaire général des Nations unies d'être intervenu, comme il le lui avait demandé, auprès des autorités algériennes, lors de son passage à Alger, le 23 décembre, en sujet du sort des cinq jeunes Français disparus dans le Sud marocain le 1<sup>er</sup> janvier 1976 ».

« Le chef de l'Etat a pris bonne note », a poursuivi M. Arnaut, « des indications recueillies par M. Waldheim auprès du président de la République et de M. Boumediène, le ministre algérien des affaires étrangères, et dont il ressort que tous les jeunes gens auraient trouvé la mort au cours d'une embuscade tendue par le Polisario ».

Le président de la République a fait part de ces indications aux familles, a précisé le porte-parole de l'Elysée.

Relatant que « faute de témoignages directs et vérifiés, ces indications ne permettent pas d'établir avec certitude d'autres versions recueillies depuis deux ans, le président de la République a demandé au secrétaire général des Nations unies de bien vouloir poursuivre ses efforts, parallèlement à ceux qui lui-même et le gouvernement continuent. Il a souligné la douloureuse situation d'incertitude dans laquelle se trouvent les familles ».

### Rhodésie

#### Le premier reportage sur une opération contre les maquisards

Salisbury (A.F.). — Chris Reynolds, correspondant militaire du *Rhodésie Herald*, le plus important journal rhodésien (indépendant), a publié, le mardi 3 janvier, un reportage sur trois jours de combats entre l'armée et les guérilleros qu'il vient de vivre, du côté gouvernemental, et au cours desquels vingt-sept insurgés, dont une jeune fille, ont été massacrés.

Un groupe de rebelles, qui s'étaient rendus ou qui avaient été capturés pendant une opération militaire, ont été déshabillés avant d'être conduits en hélicoptère jusqu'à une poste de police voisine pour y être interrogés, écrit Reynolds, en compagnie de plusieurs civils noirs accusés d'« assistance aux terroristes ».

Le journaliste rapporte que, lors de l'une des trois attaques contre les rebelles, l'un d'eux « s'était mis une couverture sur les épaules et s'était rendu avec ses enfants en se faisant passer pour une femme du village ». Un soldat rhodésien, qui se trouvait à une certaine distance, l'a abattu alors que les enfants s'enfuyaient.

Reynolds ne fait aucune allusion à d'éventuelles victimes

civiles durant cette attaque, apparemment dirigée contre un village où les rebelles avaient trouvé refuge, à l'est de la Rhodésie, non loin de la frontière avec Mozambique. L'opération décrite aurait eu lieu pendant la dernière semaine de décembre.

Le journaliste, qui était accompagné d'un cameraman américain, explique que des troupes hélicoptères ont attaqué le village alors que des parachutistes étaient lâchés alentour pour couper les accès.

Il précise également que, après les combats, les corps et les objets personnels des rebelles tués ont été transportés au poste de police le plus proche. Dans le journal trouvé sur l'un des maquisards était écrit : « On ne nous a jamais mis au courant de la puissance de feu dont ils disposent, en fait ».

Le lieutenant-colonel Peter Browne, commandant d'une base militaire qui avait été attaqué par les guérilleros le mois dernier, a déclaré au reporter : « Ce que vous venez de voir durant ces derniers jours montre que ces terroristes sont l'armée la moins professionnelle du monde ».

### Tunisie

#### L'AGITATION SOCIALE GAGNE L'AGRICULTURE

De notre correspondant

Tunis. — Les menaces de grève dans les mines de phosphates et les chemins de fer à peine estompées « le Monde » du 31 décembre et du 1<sup>er</sup> (2 janvier), l'agitation sociale a gagné l'agriculture.

Les six mille ouvriers et employés affiliés à la centrale syndicale U.G.T.T., des services du ministère de l'Agriculture de la région de Tunis observent, ce mercredi 4 décembre, une grève de vingt-quatre heures.

Les syndicats demandent entre autres l'intégration des ouvriers agricoles et leur droit à la retraite. A la suite d'une ultime séance de négociation qui s'est déroulée samedi dernier, ils ont accusé le ministre de l'Agriculture, M. Hassan Bekkhouja, de s'être refusé à toute discussion.

Dans une conférence de presse qu'il a donnée mardi, M. Bekkhouja s'est déclaré disposé à poursuivre le dialogue avec ceux qui défendent sérieusement les intérêts des travailleurs » et a présenté une longue liste des réalisations accomplies depuis 1973 au profit des ouvriers agricoles. Le ministre, qui a souligné les difficultés que rencontre l'agriculture depuis un an en raison des conditions climatiques défavorables, s'est écrié contre « les comportements contradictoires des membres de la Fédération syndicale de l'agriculture (ce que nous désignons par les termes) », qui, chaque fois que des revendications sont satisfaites, en formulent d'autres, inscrites en marge de la législation en vigueur ».

## ASIE

### Corée du Sud

#### UN COMPROMIS A ÉTÉ TROUVÉ DANS L'AFFAIRE PARK TONG-SUN

(De notre correspondant)

Tokyo. — La Corée du Sud et les Etats-Unis sont parvenus à un accord sur les procédures permettant à M. Park Tong-sun, homme d'affaires sud-coréen soupçonné d'avoir versé des pots-de-vin à des membres du Congrès américain, de témoigner à Washington devant les juridictions chargées de l'affaire.

Après deux mois de négociations, les autorités sud-coréennes ont accepté que M. Park soit interrogé, dans un premier temps, à Séoul, vraisemblablement dès la fin de cette semaine, puis qu'il se rende aux Etats-Unis pour témoigner. En échange, les Américains se sont engagés à ne pas chercher à arrêter M. Park agissant conformément aux ordres du gouvernement sud-coréen. Cette concession majeure de Washington permettra donc de laisser dans l'ombre une bonne partie de l'affaire, sinon, en définitive, la plus importante : celle de l'activité des services secrets sud-coréens aux Etats-Unis. C'est évidemment à quel tenait le plus le gouvernement américain.

L'accord prévoit que, lorsqu'il sera aux Etats-Unis, M. Park ne sera pas obligé de coopérer devant la commission du Congrès chargée de l'enquête, mais de répondre aux questions des représentants d'une autre institution que le département de la Justice. Enfin, le gouvernement américain s'est engagé à ne pas retirer M. Park si celui-ci désire retourner en Corée.

Le correspondant de l'Associated Press à Séoul, M. Paul H. Smith, a déclaré que les autorités américaines auraient voulu obtenir de Washington l'engagement de renvoyer M. Park en Corée, et même si ce dernier voulait rester aux Etats-Unis. Sur ce point, cependant, l'ambassadeur des Etats-Unis à Séoul, qui négocie l'accord, n'a pas donné satisfaction aux Coréens. — P.H.

### LE CONFLIT ENTRE LE CAMBODGE ET LE VIETNAM

#### Les combats semblent limités à la région dite du « Bec-de-Canard »

Des informations contradictoires continuent d'être diffusées sur les hostilités entre le Cambodge et le Vietnam. Selon la radio de Phnom-Penh, « l'invasion vietnamienne se poursuit mais s'est heurtée à une contre-attaque des forces khmères dans le Bec-de-Canard » (nom donné à la zone frontalière du territoire cambodgien s'enfonçant dans le Vietnam en direction de l'ancienne Saïgon). Selon l'A.F.P., qui cite une « source diplomatique » de Bangkok, des documents photographiques « pris par des moyens scientifiques perfectionnés à haute altitude »

provenant cependant qu'il y a une pause dans les combats. Selon une source militaire thaïlandaise, les accrochages sur le terrain sont « légers », sauf dans la région du Bec-de-Canard.

L'ambassadeur du Vietnam en France a déclaré, mardi 3 janvier sur Antenne 2, que son gouvernement était « tout à fait étranger » au projet de fédération indochinoise qu'on lui a prêtée. L'ambassadeur a démenti l'« agression » des dirigeants de Phnom-Penh, mais a dit : « Nous ne considérons pas les Cambodgiens comme des ennemis ».

#### De notre correspondant

Bangkok. — Le langage « solidarité militante », « fraternité indochinoise » — que Hanou Penh a utilisé pour dénoncer comme une hypocrisie supplémentaire par un communiqué en termes très dur diffusé mardi 3 janvier par le ministère des Affaires étrangères, M. Nguyen Duy Trinh, est attendu à Bangkok la semaine prochaine.

Depuis octobre également, le rapprochement avec Phnom-Penh est dans l'air. La « période » paraît cependant plus difficile à réaliser du fait de l'existence, ici aussi, d'un contentieux frontalier assez lourd. Le frontière commune a été la scène, pendant toute l'année 1977, d'affrontements sanglants systématiquement imputés par les Thaïlandais au Khmers, et vice versa. Mais les combats n'ont jamais atteint les proportions qu'ils revêtent entre Phnom-Penh et Hanou.

Pékin, pour faire pièce aux vietnamiens, pousse à une normalisation entre le royaume de Thaïlande et le Kampuchéa démocratique. La Chine et la Thaïlande affichent, depuis le dernier coup d'Etat militaire, les meilleures relations. Du fait de l'appui de Pékin à l'ASEAN et des déchirements de l'ex-Indochine, Bangkok se retrouve soudain dans une position régionale privilégiée. On s'empresse du côté communiste de répondre à ses avances.

#### LA RADIO DE PHNOM-PENH DIFFUSE UNE LETTRE DU PRINCE Sihanouk A M. POI POT

Bangkok (A.F.P.). — La Voix du Kampuchéa a diffusé, mercredi 4 janvier, une lettre de soutien du prince Norodom Sihanouk, adressée au secrétaire du P.C.K. et premier ministre cambodgien, M. Poi Pot, après l'« agression vietnamienne contre le Cambodge ».

Dans cette lettre, l'ancien chef de l'Etat cambodgien — qui, pendant cinq ans, anima de Pékin la résistance nationale — écrit : « Nous avons été impressionnés par le caractère patriotique du P.C.K., des habitants et des troupes révolutionnaires du Cambodge dans la défense de la souveraineté, de l'intégrité territoriale du pays et de sa dignité ».

« Nous souhaitons, ajoute le prince à l'adresse du premier ministre, une grande et définitive victoire sur les forces armées du Vietnam agresseur et sur tous les autres ennemis. Nous souhaitons que vous continuiez à conduire le peuple et la nation cambodgienne vers une grande prospérité, la justice et l'indépendance ».

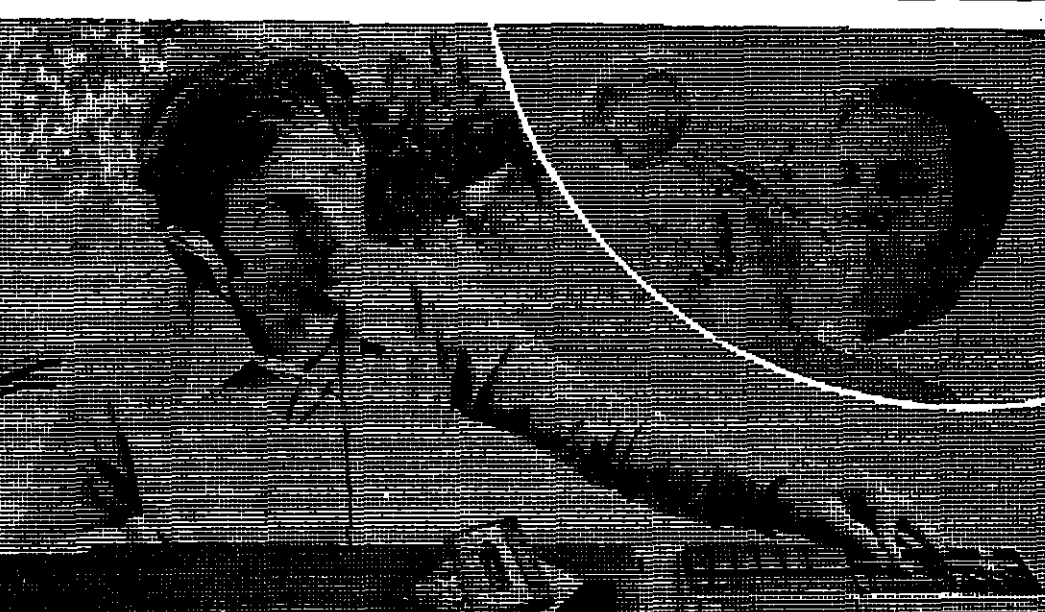
C'est la seconde intervention publique du prince Sihanouk depuis sa démission de toutes ses fonctions le 5 avril 1976. Trois messages du prince avaient été diffusés par la Voix du Kampuchéa, le 29 septembre 1977, pour « rendre hommage à l'action du P.C.K. et de son secrétaire Poi Pot ».

Selon certains diplomates, qui visitèrent Phnom-Penh en 1976, le prince et la princesse Monique vivent comme de simples citoyens dans la capitale. Aux étrangers qui demandent à le voir, les ministres des affaires étrangères répondent invariablement que « le prince ne veut voir personne et consacrer son temps à la rédaction de ses Mémoires ».

● M. Jean Kanapa, membre du bureau politique du P.C.P., écrit dans l'*Humanité* du 22 et 23 janvier : « Les communistes, les travailleurs de France, qui ont soutenu avec constance et sans réserve la lutte des peuples du Vietnam et du Cambodge pour leur indépendance nationale, sont particulièrement préoccupés par ce conflit frontalier (...). Le parti communiste français considère que rien n'est plus urgent que le gouvernement de la République socialiste du Vietnam — que l'ouverture entre les deux parties de négociations ».

● « La Voix du Cambodge libre », organe de réfugiés cambodgiens en France (Boîte postale 21, 93240 Courmelles-en-Parisis), a diffusé, le mardi 3 janvier, un communiqué où il est dit notamment :

« L'intervention vietnamienne ne présente pas que des aspects négatifs. Il ne faut aucun doute qu'elle exerce une influence déstabilisatrice sur le régime actuel de Phnom-Penh honni par le peuple khmer tout entier. C'est pourquoi nous ne voterons pas au secours d'un régime de criminels qui a recouru aux massacres, aux sanglants et causé les pires souffrances à notre peuple. Pour défendre notre patrie et participer à sa reconstruction, nous sommes prêts à soutenir un nouveau régime, qui accepterait d'arrêter les massacres pour motif idéologique, de respecter les droits fondamentaux de l'homme, d'ouvrir le pays à des observateurs internationaux et de rétablir les communications normales tant à l'intérieur du Cambodge qu'avec l'étranger ».



### Quand on veut garder longtemps un enregistrement, on ne peut pas prendre de risques...

Le temps menace vos enregistrements : dégradation, bandes qui se défont, mécanismes qui se corrompent. Pour vous protéger contre ces risques, prenez les cassettes BASF "Haute-Longévité".

**BASF : une sécurité magnétique**  
BASF fabrique ses propres oxydes, les micronise et les couche sur la bande selon un procédé exclusif. La magnétisation est meilleure, plus tenace : moins de souffle maintenant, moins de souffle plus tard.

**BASF : la Sécurité Mécanique**  
C'est un brevet BASF. Fin le pleurage, fin les bandes qui s'entortillent ou se bloquent. Après vingt, cent, mille bobinages et rembobinages, le défillement est toujours impeccable.

**BASF : sécurité de conservation**  
La C-box est une exclusivité BASF. Quand vous achetez la cassette BASF est déjà dans ce véritable petit coffre-fort qui assure après années, la protection contre les plus ennemis, la poussière et l'humidité. Les C-box sont embobinées, constituent le plus rationnel des systèmes de conservation.

Alors, si vous enregistrez l'important qui pour l'éternité doit être préservé, prenez n'importe quelle cassette. Mais si vous enregistrez pour garder, et garder longtemps, choisissez BASF.



Nous avons inventé la bande magnétique... et nous continuons.

### OFFRE EXCEPTIONNELLE BASF

Avec BASF vous gagnez déjà des années de qualité d'écoute. BASF vous propose, en plus, de gagner 20 francs sur l'achat de 3 cassettes en C-Box. Vous suffit pour cela de remplir le coupon ci-dessous et de le retourner à l'adresse indiquée.

Des cassettes "Haute-Longévité" qui vous rendront moins cher que les cassettes ordinaires. Voici l'occasion de commencer avec une unité stéréophonique.

Donnez votre nom, votre adresse, votre code postal, votre ville.

Vous pouvez gagner 20 francs. Pour cela, il vous suffit de joindre 3 emballages-carton entourant les cassettes BASF sous C-Box et de nous adresser le tout, avant le 31 janvier 1978, à CERCA BASF S.P.A. - 1-94500 CHAMPEVY.

Une cassette de 5000 cycles sera tirée, au hasard, aux dépens de la bonne réponse à la question suivante :

Quelle est la hauteur totale, en mm, de 12 C-Box assemblées, dans leur position normale d'utilisation ?

Si le quota était atteint avant le 31-1-1978, BASF publierait une information dans *Le Monde*, prévenant le public de l'arrêt de l'opération 24 heures après la date de parution. (Un seul remboursement de 20 francs par route, par foyer).

20F

هكمان النحل

حکومت الاحول

Le Monde

# politique

## LA PRÉPARATION DES ÉLECTIONS LÉGISLATIVES

### Le dispositif de la majorité se précise

La journée de mardi 3 janvier a apporté des précisions sur la manière dont les formations non gaullistes de la majorité, le premier ministre et le président de la République comptent mener la campagne électorale.

Le chef de l'Etat a confirmé qu'il interviendrait à la fin du mois de janvier pour recommander ce qu'il considère comme « le bon choix pour la France ». Il réunira ensuite autour de lui tous ceux — personnalités poli-

tiques et non politiques — qui ont soutenu son action depuis trois ans et demi. Il leur indiquera « l'esprit » dans lequel devra être abordée la campagne. Ensuite, le président de la République — qui préside ce week-end à Rambouillet à la définition des objectifs d'action du gouvernement — devrait se tenir plus en retrait. Il a en tout cas fait savoir qu'il ne donnerait pas de conférence de presse et ne prévoyait pas de manifestation particulière.

M. Raymond Barre, de son côté, semble décidé à conduire énergiquement la préparation électorale des formations non gaullistes. Il a commencé mardi à rendre de nombreux arbitrages entre centristes giscardiens et radicaux. Les intéressés se défendent de vouloir reconstituer une sorte de front anti-R.P.R. Il n'empêche que leur volonté de ne présenter qu'un seul candidat au côté du candidat gaulliste dans les circonscriptions — à primaires —

participe autant de leur volonté de ne pas se laisser distancer par le parti de M. Chirac que de leur souci de résister le mieux possible au P.S. Des sondages réalisés par le ministère de l'Intérieur indiqueraient d'ailleurs que si les gaullistes sont en général bien placés pour arriver en tête des primaires, au premier tour, ils sont en revanche moins bien armés que leurs partenaires pour battre les socialistes au second tour. — N.-J. B.

Après le 15 janvier

#### LE CHEF DE L'ÉTAT RÉUNIRA L'ENSEMBLE DES RESPONSABLES DE LA MAJORITÉ

Au cours de la cérémonie de présentation des vœux de la presse présidentielle, mardi matin 3 janvier, au palais de l'Élysée, M. Giscard d'Estaing a annoncé qu'il réunira après son retour de Côte d'Ivoire, le 15 janvier, l'ensemble des responsables de la majorité. « Je me propose, a-t-il dit, de réunir l'ensemble des personnes qui ont soutenu l'action conduite depuis trois ans et demi, afin de dégager l'esprit dans lequel il faut aborder les échéances de 1978 ».

M. Giscard d'Estaing a également précisé qu'il entend, à l'occasion du séminaire gouvernemental de Rambouillet, les 6 et 7 janvier, « s'assurer que les objectifs d'action du gouvernement, qui seront annoncés le 7 janvier à Blois par le premier ministre, sont bien conformes à la ligne qui a été définie à Carpentras ».

Le président de la République a indiqué d'autre part qu'il proposerait, dans une petite localité de Côte-d'Or, proche de Beaune, et à l'issue du voyage qu'il doit faire en Bourgogne à la fin du mois de janvier, le discours au cours duquel il indiquera « le bon choix pour la France ».

● L'Institut d'études politiques de Paris organise, dans le cadre de la formation continue, un cycle de vingt séances, consacré à la vie politique en France et à l'étranger. Placé sous la conduite de M. Alfred Grosser, ce cycle, animé par des spécialistes des sciences politiques, est destiné aux responsables d'entreprises, d'administrations, d'associations et à tous ceux qui, en raison de leurs activités, souhaitent approfondir leurs connaissances sur la vie politique actuelle. Les séances ont lieu les lundis et samedis, de 18 h 30 à 20 h 30, à partir du 17 janvier 1978.

■ Inscriptions et renseignements : Institut d'études politiques de Paris (formation continue), 27, rue Saint-Guillaume, 75007 Paris, tél. 289-30-01.

#### LE PROJET RÉPUBLICAIN

##### Il manque quelque chose aux Français

écrit M. Soisson

M. Jean-Pierre Soisson, secrétaire général du parti républicain, présentera à la presse, jeudi 5 décembre, le « Projet républicain », programme de son parti, publié aux éditions Flammarion (180 pages, 15 F.).

Voici les principaux extraits de la préface de ce livre, préface intitulée le Bon Choix pour la France et signée de M. Jean-Pierre Soisson :

« Ce n'est pas le moment de s'endormir. La grande mutation dont la « crise » économique est l'annonciatrice constitue un défi pour les nations et les hommes. Il faut nous mobiliser car le combat qui nous attend s'appelle la lutte pour la vie.

« Les Français ont, plus que d'autres, des raisons d'espérer. (...) Tout ne va pas si mal pour eux. Pourtant, nous ne sommes pas satisfaits, ni sans doute complètement heureux. A beaucoup il manque quelque chose. Peut-être un rêve. En tout cas, un projet.

« Baudelaire voulait inscrire dans la Constitution le « droit de s'en aller ». Rimbaud, lui, s'enfuit loin de Charleville, loin de Paris, jusqu'aux déserts brûlants du Barrar. Aujourd'hui, sans rien demander à la Constitution, les jeunes Français s'en vont. Vers Katmandou. Les drogues. La pétarade des motos. La télévision. Les bagarres du samedi soir. L'alcool. L'agitation. De quelle oppression souffrent-ils, qu'ils dénoncent sans la reconnaître ? Peut-être, comme Baudelaire ou Rimbaud, la médiocrité d'une vie bourgeoise ? Non, puisque, en cent ans, les mœurs et les mentalités se sont métamorphosées. Tout a changé.

« Mais les libertés dont jouissent les Français, et qu'aucun peuple, peut-être, ne possède aussi largement et avec autant d'intensité, loin d'alléger ce malaise, semblent l'aggraver. C'est que le temps des convictions simples et des conformismes confortables est révolu. Livrant au désarroi l'individu entouré des multiples possibilités qui l'assailent sous le texte de la loi.

« Peut-être les jeunes Français sont-ils, comme naguère, des

#### Les propositions

- Le projet républicain rassemble vingt et une propositions concrètes, qui sont les suivantes :
- A chacun la propriété de son logement ;
  - Un métier manuel à l'école ;
  - Des contrats de débouchés pour les étudiants ;
  - De vraies vacances pour tous les enfants ;
  - La réforme du service militaire ;
  - Le téléphone gratuit pour les personnes âgées ;
  - La retraite à la carte ;
  - Un code de défense du consommateur ;
  - Une charte nationale de l'éco-citoyen ;
  - Un fonds national pour le développement du sport ;
  - Une garde européenne de la mer pour lutter contre la pollution ;
  - Une aide à la création des entreprises ;
  - La participation des travailleurs à l'organisation de leurs ateliers ;
  - Des contrats d'installation pour les jeunes agriculteurs ;
  - L'association des cadres à la décision dans l'entreprise ;
  - Un statut pour les femmes des commerçants et des artisans ;
  - La protection de l'agriculture méditerranéenne ;
  - La liberté pour les communes de gérer leurs affaires ;
  - Une communauté des peuples libres ;
  - Un programme de développement pour les départements et territoires d'outre-mer ;
  - Les mêmes droits pour les Français de l'étranger.

#### Les « objectifs d'action » du gouvernement

##### LE PREMIER MINISTRE A PRÉSIDÉ UNE TROISIÈME RÉUNION DE TRAVAIL

Réunis, mardi soir 3 janvier, à l'hôtel Matignon sous la présidence de M. Raymond Barre, les membres du gouvernement ont tenu une troisième séance de travail consacrée à l'élaboration des « objectifs d'action pour les libertés et la justice » que le premier ministre doit présenter aux Français le samedi 7 janvier à Blois, au cours d'une réunion publique organisée à 17 heures au Parc des Expositions.

Les deux réunions gouvernementales précédentes avaient eu lieu le 15 novembre et le 13 décembre.

Ces « objectifs d'action » seront définitivement arrêtés à l'occasion du séminaire gouvernemental que présidera M. Valéry Giscard d'Estaing à partir du vendredi après-midi 6 janvier, au château de Rambouillet.

● M. Roger Chiraud, député (P.R.), de la 2<sup>e</sup> circonscription de Paris, a accepté de participer à un débat public avec les candidats communiste et socialiste de cette circonscription, MM. Jean Gajet, conseiller de Paris (P.C.), et Claude Estier, secrétaire national du P.S. Ce débat, réclaté par M. Gajet, a déjà été accepté par M. Estier, qui a toutefois souligné que le candidat communiste s'engageait au préalable à se désister en sa faveur s'il arrive après lui au premier tour des législatives. Le candidat unique de la majorité s'est déclaré surpris de voir M. Estier « plus préoccupé de tactique électorale que de problèmes de fond ».

Il en est de même dans la 1<sup>re</sup> circonscription de Paris, où M. Estier avait bénéficié du désistement du candidat communiste, bien que ce dernier l'ait devancé de 3 063 voix au premier tour. En 1973, M. Estier avait obtenu, au premier tour, 684 voix de moins que le candidat communiste. En 1973, il avait devancé M. Gajet (P.C.) de 201 voix, mais avait été battu, au second tour, de 747 voix par M. Chiraud.

#### 64 arbitrages entre non gaullistes

Les dirigeants centristes giscardiens et radicaux ont passé une partie de la journée de mardi 3 janvier à l'hôtel Matignon afin de réduire le nombre de leurs candidats dans les circonscriptions où des « primaires » auront lieu au sein de la majorité. L'objectif est de parvenir à ce que les non-gaullistes ne soient représentés que par un seul candidat aux côtés de celui du R.P.R. Au cours de la matinée, la séance de travail a réuni, d'une part, les responsables de la préparation des élections de chacun des partis intéressés, et, d'autre part, MM. Daniel Bousin et Jean-Pierre Rontex du cabinet du premier ministre. A cette occasion ont été régies trente-sept cas présentant peu de difficultés (des réunions préparatoires avaient eu lieu pendant la période des fêtes).

Mardi après-midi, les arbitrages ont été rendus par M. Barre en personne, en présence de MM. Jean Lecanuet, Jean-Pierre Soisson et Jean-Jacques Servan-Schreiber. Vingt-sept cas ont été tranchés. Il a été décidé par exemple, que, dans la neuvième circonscription des Bouches-du-Rhône, le parti radical retirerait la candidature de M. Alain Joissans, qui était en concurrence avec M. Jean Péraud (P.R.). Dans la quatrième circonscription de l'Hérault, c'est M. André Burgos (P.R.) qui devra s'effacer devant M. Marcel Rouques (C.D.S.). Dans l'Yonne, deuxième circonscription, le C.D.S. et le parti radical laissent le champ libre à Mlle Odette Pagan (P.R.). Dans la Nièvre, face à M. Mitterrand (P.S.), M. Jean-Michel Bassot (C.D.S.) sera le seul non-gaulliste, mais le P.R. obtient le retrait de ses concurrents centristes et radicaux dans les deux autres circonscriptions.

En revanche, ont été notamment réservées la cinquième circonscription des Yvelines (Versailles), où pourraient se présenter MM. Damien (C.D.S.) et Destremau (P.R.), la deuxième circonscription de Charente-Maritime, où sont candidats MM. Bernard Rideau (P.R.) et Jean Morin (rad.), N'ont pas été non plus soumis au premier ministre les cas considérés « insolubles » comme la première circonscription de la Manche, où sont en concurrence MM. Jean-Marie Daillet (C.D.S.) et Jean Patouanas (P.R.), ou la quatrième cir-

conscription du Morbihan, dont le député sortant, M. Loïc Bouvard (C.D.S.) est concurrencé par M. Ancelin (P.S.).

Une nouvelle réunion est prévue pour vendredi 6 janvier. Une première liste de candidatures sera alors publiée. Mardi en fin d'après-midi, une déclaration a été rendue publique par MM. Soisson, Lecanuet et Servan-Schreiber. On y lit notamment que ces trois dirigeants ont examiné avec le premier ministre « la situation électorale dans les circonscriptions où des élections primaires auront lieu ». La déclaration ajoute : « Afin d'entier la multiplicité des candidatures et de permettre ainsi un choix clair aux Français, les responsables de ces formations sont convenus de présenter et de soutenir un candidat commun dans la quasi-totalité de ces circonscriptions ».

Après la fin de la réunion — qui avait lieu dans le pavillon du parc de l'hôtel Matignon, M. Jean-Pierre Soisson a réaffirmé que l'entreprise des giscardiens, des centristes et des radicaux ne vise pas « à constituer un front commun face à une autre formation de la majorité ». Le secrétaire général du P.R. a d'ailleurs tenté ensuite de joindre M. Jacques Chirac au téléphone pour lui rendre compte des travaux. Il a pu converser avec M. Jérôme Monod, auquel il a renouvelé ses assurances et même proposé un nouveau « balayage » de l'ensemble des circonscriptions par toutes les formations de la majorité afin de dégager de nouvelles candidatures vraiment uniques. Une rencontre entre des représentants du R.P.R. et du P.R. est prévue la semaine prochaine.

M. Jean-Pierre Soisson voudrait être, parmi les dirigeants des partis qui soutiennent le gouvernement, celui qui demeure au centre des relations des uns et des autres et, en particulier, celui qui entretient de bons rapports aussi bien avec M. Chirac qu'avec M. Servan-Schreiber.

Le président du parti radical aurait, souhaité que les non-gaullistes traduisent leur accord en donnant « un sigle » à leur regroupement. Il proposera même que le mot « front » fut employé. Ses partenaires ont refusé.

Le Centre national des indépendants et paysans a demandé à participer aux prochaines séances de travail en vue des arbitrages.

### LA POLÉMIQUE SUR LE VOTE DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER

#### Le seul scandale serait qu'on fasse voter quelqu'un dans le sens opposé à ses instructions

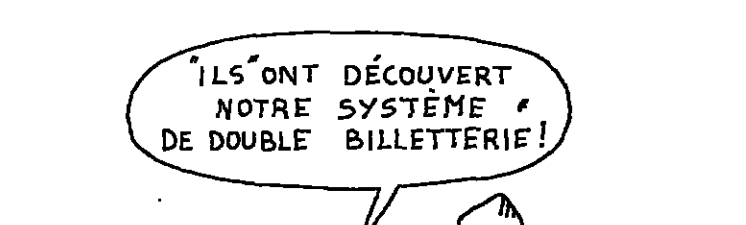
déclare M. Edgar Faure

Interrogé, mardi 3 janvier, au micro de France-Inter sur la polémique suscitée par l'usage abusif de la loi du 19 juillet 1977, relative au vote des Français de l'étranger, M. Edgar Faure, président de l'Assemblée nationale, a notamment déclaré : « Je ne vois pas pourquoi les Français vivant à l'étranger

seraient pénalisés pour l'exercice du droit de vote. Cette loi n'a pas fait de bruit à l'époque où elle a été votée. L'opposition n'avait pas donné à cette affaire une grande envergure. Il n'y a pas eu de recours au Conseil constitutionnel. Tout le monde avait accepté cette loi comme une chose normale. »

M. Edgar Faure a souligné que la possibilité qu'il a été donnée par la nouvelle loi aux Français de l'étranger de s'inscrire sur la liste électorale de la ville de leur choix, à condition que celle-ci compte plus de trente mille habitants, est « une mesure saine », car, dans les petites villes et les villages, ces inscriptions

auraient pu modifier davantage les résultats du scrutin. Il a conclu : « Je ne vois pas comment on peut obliger un Français qui vit à l'étranger à voter pour un parti qui n'est pas celui de son choix. Le seul scandale serait qu'on fasse voter quelqu'un dans le sens opposé à ses instructions. »



#### A Marseille, des bulletins sont de la même main

De notre correspondant

Marseille. — On prête à M. Gaston Defferre, député socialiste, maire de Marseille, l'intention de déposer plainte après la découverte d'inscriptions nouvelles prises par des Français résidant à l'étranger, dans les première et deuxième circonscriptions de Marseille. Dans la première circonscription, où M. Bastien Lecia (P.S.) sera opposé à M. Joseph Comiti (R.P.R.), l'inscription porte sur un millier de voix ; dans la deuxième circonscription, dont le député sortant est M. Charles Emile Loo (P.S.), ce sont neuf cent trente-six inscriptions qui ont été recensées, en provenance d'Abidjan (Côte-d'Ivoire), et qui ont été faites par des Français originaires de Bretagne et des Vosges.

« La plupart de ces bulletins, nous a précisé M. Loo, semblaient avoir été remplis de la même main. Certains sont ratés. Je comprendrais que des Français originaires de Marseille ou des Bouches-du-Rhône s'inscrivent dans cette circonscription, mais je trouve anormal qu'ils s'inscrivent dans une autre à la région. Je suis de source sûre que ces Français ont suivi les instructions qui leur ont été données, le 14 décembre dernier, à la chambre du commerce d'Abidjan, à l'initiative

d'une association de Français résidant en Côte-d'Ivoire. »

Au second tour des élections législatives de 1973, M. Loo ne l'avait emporté que de mille six cents voix sur le député sortant U.D.R. M. Lucas : 33 228 voix contre 32 228.

● La mission d'enquête sur le vote des Français établis en Côte-d'Ivoire, dirigée par M. Jacques Viat, inspecteur général des postes, diplomatiques et consulaires, a pris fin le 30 décembre. M. Viat remettra ultérieurement son rapport au ministre des affaires étrangères.

#### LE MAIRE DU PLESSIS-ROBINSON INTERVIEW AUPRÈS DU PRÉFET DES HAUTS-DE-SEINE

M. Robert Gély (P.C.), maire du Plessis-Robinson, a écrit, mardi 3 janvier, au préfet des Hauts-de-Seine pour protester contre l'inscription, qu'il estime frauduleuse, de quarante Français du Brésil sur les listes électorales de Châteaufort-Malabry (la commune de Châteaufort-Malabry a été créée le 1<sup>er</sup> janvier). Il lui demande « d'user de son pouvoir pour faire respecter le suffrage universel et l'égalité des citoyens devant la loi, pour que dans les Hauts-de-Seine la volonté des électeurs puisse librement s'exprimer ».

#### LE MAIRE DE GRENOBLE APPELLE SES CONCITOYENS « A SE RÉVOLTER CONTRE DE TELLES ACTIONS »

(De notre correspondant.)

Grenoble. — M. Hubert Dubedout (P.S.), maire de Grenoble, député de l'Isère, s'est élevé, mardi 3 janvier, contre le « racket électoral » organisé dans sa ville. Les services de la mairie ont, en effet, enregistré quatre cent soixante-seize demandes d'inscription sur les listes électorales dans la première et la deuxième circonscription rattachées à la ville de Grenoble. Parmi celles-ci, M. Dubedout constate que cent quarante-huit proviennent de Français vivant à Casablanca et souhaitant, pour la plupart, voter dans la première circonscription, dont le député sortant est M. Guy Cabanel (P.R.), en position difficile. La dernière référence électorale dans ce secteur date des élections cantonales de 1973. M. Cabanel avait alors été battu par M. Espinasse (P.S.) de trente-cinq voix. Le maire de Grenoble a appelé ses concitoyens « à se révolter contre des actions contraires à l'esprit du suffrage universel ».

**LE « MARS » PUBLIE :**

**« POUR UN PROJET DE SOCIÉTÉ DES RÉFORMISTES DE LA GAUCHE »**

**PROPOSITIONS POUR UN MANIFESTE RADICAL DE GAUCHE**

Commander cette plaquette en adressant un chèque de 20 F à l'ordre du MARS (Mouvement d'Action et de Réflexion pour les Réformes Socialistes), 45, rue de Sévres, 75006 PARIS.

#### M. GEORGES SARRE (P.S., Paris) PORTE PLAINTE A SON TOUR

M. Georges Sarre, président du groupe socialiste du conseil de Paris, candidat aux législatives dans la 5<sup>e</sup> circonscription de la capitale, a annoncé, mardi matin 3 janvier, au cours d'une conférence de presse, qu'il déposait plainte, à son tour, et se constituait partie civile en dénonçant les

conditions dans lesquelles se sont déroulées les inscriptions des Français de l'étranger sur les listes électorales de cette circonscription. M. Sarre a rendu public plusieurs documents étayant sa décision de saisir la justice et visant notamment les inscriptions de Français résidant en Autriche.



## LA RENTRÉE JUDICIAIRE

## Nouveau premier président, M. Pierre Bellet plaide pour un rajeunissement des méthodes et des esprits à la Cour de cassation

M. Pierre Bellet a été installé, mardi 3 janvier, dans ses nouvelles fonctions de premier président de la Cour de cassation au cours de l'audience solennelle de rentrée, à laquelle assistaient MM. Raymond Barre, premier ministre; Alain Peyrefitte, garde des sceaux; Alain Poher, président du Sénat et M. Edgar Faure, président de l'Assemblée nationale.

Dans son allocution, M. Bellet n'a pas nié que la justice était « en difficulté » et qu'elle faisait l'objet de nombreuses critiques. L'opinion se montrant « de plus en plus sévère » à son égard, « c'est le sort peu enviable de toutes les institutions vénérables de l'Etat », a-t-il dit. Le justice, comme l'Eglise, ne pouvait pas ne pas être ébranlée par la crise de la civilisation moderne. Cette situation brève un certain nombre d'entre nous et d'autres regrettaient le temps où la crénelle du juge suffisait à réduire l'opinion au silence. Proclamant, je n'ai aucun regret, (...) Mais il estime que « l'opinion est injuste avec la justice parce qu'elle attend trop d'elle, d'où ses déceptions. (...) Il considère que « l'abus des critiques et leur excès est une source de confusion qui fait croire aux justiciables qu'ils sont traités par leurs juges, ce qui est faux ».

L'opinion, a-t-il ajouté, espère la paix, la liberté, la fortune de cette institution qui a le droit de porter le nom d'une vertu alors que la justice ne peut donner que ce qu'elle a et elle a peu. Son rôle même est ambigu et contribue à la décréditer, car si elle est gardienne des libertés particulières, des libertés par conséquent, elle l'est aussi de l'intérêt général et de l'ordre. Selon que l'on s'attache seulement à la première ou à la seconde de ces fonctions on la trouve trop sévère ou trop laxiste. Si l'on voudrait à tout prix nous contraindre à un choix définitif entre l'un et l'autre point de vue alors que la vérité est comme toujours dans un juste milieu.

Le nouveau premier président s'est étonné « d'un tel état d'incertitude ou de la culpabilité d'un individu ou du d'un compte rendu de quelques lignes alors que la magistrature a des moyens de travail et de réflexion, qu'elle a des moyens de réflexion ».

Après avoir évoqué le rôle difficile de la Cour de cassation, il a jugé en tant que juriste, par exemple et qui en revient épuisé par les responsabilités qui ont un temps pesé sur lui, « M. Bellet a fait allusion à « aux problèmes inquiétants » qui posent le fonctionnement de la Cour de cassation, qui ne seront pas résolus sans une transformation des méthodes et un rajeunissement des esprits et le rôle

L'attention contre la maison de M. Marchais : quatre arrestations.

La décharge de fusil de chasse tirée dans la nuit contre le portail de la résidence secondaire de M. Georges Marchais, à Saint-Martin-sur-Oreuse (Yonne) (le Monde du 27 décembre 1977), n'est pas l'œuvre d'une bande fasciste comme le redoutait le secrétaire général du parti communiste. Arrêtés mardi 3 janvier par la police judiciaire de Versailles, les auteurs des coups de feu sont quatre jeunes gens du village voisin de Thorigny-sur-Oreuse, qui avaient un peu trop exagéré le réveil de Noël. MM. Jean Cardon, vingt ans, Régis Martineau, vingt-cinq ans, Claude Richoux, dix-huit ans, et Patrick Hardy, vingt ans, ont été placés en garde à vue au commissariat de Sens et doivent être présentés ce mercredi 4 janvier au parquet de la ville. Une jeune fille de la région qui se trouvait avec le groupe, pendant la nuit de Noël, est actuellement recherchée par la police.

Selon les premières déclarations recueillies par les enquêteurs, le groupe de révoltés faisait grand bruit au milieu de la nuit, à proximité de la résidence de M. Marchais ; celui-ci est alors sorti de sa maison, irrité et menacé, le secrétaire général du parti communiste s'est emparé de son fusil de chasse et a tiré une cartouche en l'air pour intimider la bande trop bruyante. « Nous sommes revenus vers 3 heures du matin le dimanche 2 janvier, nous avons vu les jeunes gens. Aucun ne semble s'être rendu compte qu'en tirant dans le portail à 140 m du sol et non du ciel, celui qui tenait l'arme risquait de tuer un occupant de la maison. Jeunes travailleurs manuels ruraux, ils ont affirmé aux enquêteurs que ni la personnalité de M. Marchais ni une quelconque vengeance politique n'avaient provoqué leur réaction. » (Corresp.)

qu'elle doit jouer pour trouver une formule de conciliation entre l'intérêt général et l'intérêt particulier.

Il a enfin regretté que « (...) sous la pression des justiciables une tendance se fasse jour à qui cherche à transformer la Cour suprême en troisième degré de juridiction, et à lui faire rejouer les procès en fait comme en droit ».

Avant le discours du premier président, M. Guy Chavaillon, procureur général, a lu devant un hilas de l'activité de la Cour de cassation. Le nombre des affaires soumises aux cinq chambres civiles a augmenté en 1977 de 17 % par rapport à 1976. Les affaires pénales défilées à la chambre criminelle ont elles aussi augmenté : deux cent trente et une de plus qu'en 1976, quatre cent cinquante de plus qu'en 1975.

Refractant le fonctionnement de la cour d'appel en 1977, dans son discours de rentrée prononcé devant M. Jean Vassogne, premier président, et M. Paul-André Sadoz, procureur général, M. André Gérard, président de chambre, s'est montré plutôt optimiste. Le magistrat note une sensible amélioration : raccourcissement des délais en matière pénale grâce notamment au fonctionnement permanent d'une quatrième section de la cour d'appels et, en matière civile, grâce à la nouvelle « chambre des référés » (système adopté depuis le 3 janvier 1978 par le tribunal de Paris) (le Monde du 6 décembre 1977), à la création de postes de secrétaires et de greffiers, à un aménagement des locaux.

## M. PEYREFITTE INSTALLE LA COUR D'APPEL DE VERSAILLES

M. Alain Peyrefitte, ministre de la justice, garde des sceaux, a procédé mardi 3 janvier à l'installation officielle de la cour d'appel de Versailles, ainsi qu'à l'inauguration des nouveaux locaux du tribunal de grande instance de la ville. La cour d'appel de Versailles, la trentième de France métropolitaine, a été créée au mois de décembre 1975. Son ressort comprend les départements d'Eure-et-Loir, des Yvelines, de la Seine-et-Marne, de la Seine, du Val-d'Oise et des Yvelines (plus de trois millions sept cent mille habitants au total).

La cour de Versailles est installée dans les bâtiments de l'ancienne « caserne de la Seine », en cours de restauration. Elle sera dotée de onze chambres lorsqu'elle aura reçu pleine compétence. Un décret du 22 décembre 1977 précise que la cour d'appel de Versailles possède désormais « toutes les attributions dévolues aux cours d'appel, à leurs membres et aux parquets de ces juridictions, à l'exception des attributions en matière commerciale, prud'homale et de pensions militaires d'invalidité et des victimes de la guerre ».

● Pour la première fois dans les annales de la cour d'appel de Limoges, aucun discours d'usage n'a marqué, mardi 3 janvier, la rentrée judiciaire de cette cour d'appel. Les conseillers ont été placés en garde à vue au commissariat de Sens et doivent être présentés ce mercredi 4 janvier au parquet de la ville. Une jeune fille de la région qui se trouvait avec le groupe, pendant la nuit de Noël, est actuellement recherchée par la police.

● La section de Draguignan (Var) du Syndicat de la magistrature a décidé de ne pas participer à l'audience de rentrée solennelle du tribunal de grande instance de Draguignan, mercredi 4 janvier, pour protester contre l'insuffisance des effectifs de cette juridiction. Dans un communiqué publié mardi et signé par M. Guy Belloc, doyen des juges d'instruction à Draguignan, le Syndicat indique que « la juridiction est amputée de sept magistrats sur dix-huit » et évoque l'intention temporaire d'exercer ses fonctions qui frappe Mlle Guémenn, premier substitut du procureur de la République à Draguignan (le Monde du 29 novembre 1977).

Centre ISTH Centre AUTEUIL - TOLBIAC Institut privé des Sciences et Techniques humaines PCEM1 STAGE INTENSIF DE REVISION AVANT LES CONCOURS DE FÉVRIER À PARTIR DU 10 JANVIER 1978 Physique - 20 heures - 350 F Chimie - 20 heures - 350 F AUTEUIL 10, rue de l'Industrie 92110 Neuilly-sur-Seine Tél. 224.10.72 CHU de Paris et Paris Ouest TOLBIAC 33, av. de la République 75013 Paris Tél. 583.03.91 CHU de Paris (Lariboisière) St Antoine - Boulogne - Cochin

## LES ÉLECTIONS AU CONSEIL DE L'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET TECHNIQUE

## La Fédération de l'éducation nationale perd 2 % des voix au profit de la C.F.D.T.

Le ministère de l'éducation a rendu publics les résultats de l'élection des représentants des personnels au Conseil de l'enseignement général et technique (C.E.G.T.), dont le premier tour a eu lieu le 13 décembre. Trente et un sièges ont été pourvus à ce scrutin, pour lequel la participation électorale a été assez forte : plus de quatre cent vingt mille personnes ont voté, soit 77 % des inscrits (en légère baisse par rapport au dernier scrutin, celui de 1975). Le deuxième tour, pour les deux sièges en ballottage, aura lieu le 31 janvier.

Le C.E.G.T., organisme consultatif, comprend 66 membres, répartis en vingt-deux collèges électoraux (33 représentants élus des enseignants, 4 représentants de l'enseignement privé, 23 membres représentant l'administration et 7 personnes qualifiées). Le conseil donne son avis sur les programmes, les examens, la

délivrance des diplômes, la scolarité et sur toutes les questions intéressant les enseignements primaire, secondaire et technique.

Le scrutin du 13 décembre fait apparaître une grande continuité dans l'évolution observée depuis dix ans. Les grands syndicats de la Fédération de l'éducation nationale (FEN) comme le Syndicat national des instituteurs (S.N.I.) et le Syndicat national des enseignants de second degré (S.N.E.S.) continuent à voir leur audience diminuer. Inversement, les petits syndicats progressent.

Le FEN passe de 72 % des voix en 1975 à moins de 70 % aujourd'hui (69,9 %). Le SGEN-C.F.D.T., qui passe de 10,8 % des voix à 12,9 %, confirme sa deuxième place dans la hiérarchie des syndicats de l'éducation nationale. Quant à la C.G.C., à laquelle sont rattachés l'Union syndicale nationale des enseignants de France

(U.S.N.E.F.) et le Syndicat national des lycées et collèges (S.N.A.L.C.), elle passe de 5,8 % en 1975 à 6,8 %.

Le S.N.I., qui obtient cette année 73,5 % des voix dans les sept collèges où il avait des candidats, a perdu près de six points (79,4 %) depuis 1975. La baisse est continue pour ce syndicat depuis les élections de 1968. Un exemple : dans le troisième collège (instituteurs des écoles maternelles), le S.N.I. est passé de 99,8 % (1968) à 85,5 % (1971), puis à 84,7 % (1975) et enfin à 76,9 % (1977).

Le S.N.E.S. passe de 59,3 % en 1975 à 53,7 % aujourd'hui. Il perd un siège au profit du S.N.A.L.C. dans le collège des agrégés, mais ce changement a été rendu possible par ce que le S.N.E.S. appelle un « procédé électoralitaire » : le principe du « vote fort ».

En effet, avec 49,3 % des voix parmi les agrégés, le S.N.E.S. obtient un siège, à égalité avec le S.N.A.L.C. (18,3 %).

## Les résultats

Voici les résultats des élections au conseil de l'enseignement général et technique. Les pourcentages indiqués entre parenthèses sont ceux des dernières élections, qui avaient eu lieu en 1975 :

Premier collège. — Inspecteurs départementaux. Suffrages exprimés : 849. S.N.I. (FEN) : 784 ; 92,3 % (100 %). Deux élus.

Deuxième collège. — Inspecteurs de l'enseignement. Suffrages exprimés : 208. S.N.I. (FEN) : 100 % (87 %). Un élu.

Troisième collège. — Institut écoles maternelles. Suffrages exprimés : 34. S.N.I. (FEN) : 26.384 ; 77,6 % (84,7 %). Un élu. SGEN (C.F.D.T.) : 3.315 ; 9,7 % (8,4 %). Autres (quatre listes) : 12 %.

Quatrième collège. — Institut écoles primaires. Suffrages exprimés : 121. S.N.I. (FEN) : 97.348 ; 80,4 % (85 %). Deux élus. SGEN (C.F.D.T.) : 2.370 ; 1,9 % (2,6 %). U.S.N.E.F. (C.G.C.) : 3,5 % (5,1 %). S.N.A.L.C. (C.G.C.) : 2,4 % (3,5 %). Autres (trois listes) : 7,4 %.

Cinquième collège. — Directeurs d'écoles. Suffrages exprimés : 27.348. S.N.I. (FEN) : 22.747 ; 79,6 % (84,7 %). Un élu. SGEN (C.F.D.T.) : 2.370 ; 8,6 % (12,9 %). U.S.N.E.F. (C.G.C.) : 3,5 % (5,1 %). S.N.A.L.C. (C.G.C.) : 2,4 % (3,5 %). Autres (trois listes) : 7,4 %.

Sixième collège. — Autres instituteurs. Suffrages exprimés : 6.179. S.N.I. (FEN) : 5.185 ; 84 % (87,6 %). Un élu. SGEN (C.F.D.T.) : 672 ; 10,9 % (8,4 %). Autres (deux listes) : 5,2 %.

Septième collège. — Education spécialisée. Suffrages exprimés : 1.234. S.N.I. (FEN) : 959 ; 77,7 % (84,7 %). Un élu. SGEN (C.F.D.T.) : 124 ; 10,1 % (12,9 %). Autres (quatre listes) : 12,2 %.

Huitième collège. — Direction des collèges. Suffrages exprimés : 4.421. S.N.I. (FEN) : 3.442 ; 77,9 % (84,7 %). Un élu. SGEN (C.F.D.T.) : 1.850 ; 4,2 % (4,7 %). Autres (quatre listes) : 1,9 %.

Neuvième collège. — Professeurs d'enseignement général ou technique. Suffrages exprimés : 51.382. S.N.I. (FEN) : 21.238 ; 41,3 % (52,4 %). Un élu. SGEN (C.F.D.T.) : 5.000 ; 9,7 % (17,7 %). Autres (cinq listes) : 48,9 %.

Dixième collège. — Direction des lycées d'enseignement professionnel. Suffrages exprimés : 1.939. S.N.I. (FEN) : 1.304 ; 67,3 % (84,7 %). Un élu. SGEN (C.F.D.T.) : 143 ; 7,4 % (17,6 %). S.N.A.L.C. (C.G.C.) : 17 ; 0,9 % (2,6 %). Autres (quatre listes) : 14,8 %.

Onzième collège. — Professeurs d'enseignement général ou technique. Suffrages exprimés : 1.939. S.N.I. (FEN) : 1.304 ; 67,3 % (84,7 %). Un élu. SGEN (C.F.D.T.) : 143 ; 7,4 % (17,6 %). S.N.A.L.C. (C.G.C.) : 17 ; 0,9 % (2,6 %). Autres (quatre listes) : 14,8 %.

Deuxième collège. — Professeurs techniques des I.R.P. Suffrages exprimés : 1.939. S.N.I. (FEN) : 1.304 ; 67,3 % (84,7 %). Un élu. SGEN (C.F.D.T.) : 143 ; 7,4 % (17,6 %). S.N.A.L.C. (C.G.C.) : 17 ; 0,9 % (2,6 %). Autres (quatre listes) : 14,8 %.

Troisième collège. — Professeurs techniques des I.R.P. Suffrages exprimés : 1.939. S.N.I. (FEN) : 1.304 ; 67,3 % (84,7 %). Un élu. SGEN (C.F.D.T.) : 143 ; 7,4 % (17,6 %). S.N.A.L.C. (C.G.C.) : 17 ; 0,9 % (2,6 %). Autres (quatre listes) : 14,8 %.

Quatrième collège. — Professeurs techniques des I.R.P. Suffrages exprimés : 1.939. S.N.I. (FEN) : 1.304 ; 67,3 % (84,7 %). Un élu. SGEN (C.F.D.T.) : 143 ; 7,4 % (17,6 %). S.N.A.L.C. (C.G.C.) : 17 ; 0,9 % (2,6 %). Autres (quatre listes) : 14,8 %.

Cinquième collège. — Professeurs techniques des I.R.P. Suffrages exprimés : 1.939. S.N.I. (FEN) : 1.304 ; 67,3 % (84,7 %). Un élu. SGEN (C.F.D.T.) : 143 ; 7,4 % (17,6 %). S.N.A.L.C. (C.G.C.) : 17 ; 0,9 % (2,6 %). Autres (quatre listes) : 14,8 %.

## L'AFFAIRE DU PARIS-ST-GERMAIN

## L'ancien secrétaire général du club et R.T.L. réfutent les allégations de M. Daniel Hechter

Après les déclarations de M. Daniel Hechter sur l'affaire du Paris-Saint-Germain (le Monde du 4 janvier), la journée du 3 janvier a surtout été marquée par les réactions des personnalités mises en cause, à l'exception de M. Philippe Lacourtaublaie, ancien secrétaire administratif du club.

La direction de R.T.L. et M. Alain Rosen, ancien secrétaire général du Paris-Saint-Germain, ont publié des communiqués qui contredisent la version des faits donnée par M. Hechter.

De son côté, le président du Paris-Saint-Germain a été longuement reçu en présence de son avocat, M. Tahar, par MM. Fernand Sastre, président de la Fédération française de football, et Jean Sadoul, président du Groupement du football

professionnel (G.F.F.). M. Sastre estime qu'« à partir du moment où Daniel Hechter avait demandé à un de ses employés de constituer une caisse noire, il devait se renseigner sur la façon dont cette caisse était alimentée. D'après les règlements, il peut être frappé d'un blâme, d'une suspension à temps ou d'une suspension définitive. Cependant, je pense que le comité des cinq a tiendrait compte des services rendus par M. Hechter au football qui avait besoin d'un club à Paris », a conclu M. Sastre. Il semblerait que les représentants de la F.F.F. et du G.F.F. souhaiteraient une suspension temporaire. Un successeur éventuel a même été avancé : ce pourrait être M. Henri Patrelle, ancien président du Paris-Saint-Germain.

Les déclarations de M. Hechter et les mises au point qui ont suivi mettent en évidence le système de défense adopté par le président du Paris-Saint-Germain et par son avocat M. Tahar. Trois types de fraudes lui sont reprochés : double billetterie, caisse parallèle et paiement de dessous de table.

Malgré les efforts d'assainissement de la gestion du football professionnel, entreprise depuis l'élection de M. Sastre à la présidence de la F.F.F., le paiement de dessous de table et l'existence d'une caisse parallèle existent encore dans un grand nombre de clubs. M. Hechter sait pertinemment qu'il ne peut être gravement sanctionné pour ces deux types de fraude. Ainsi en assumant l'entière responsabilité, même s'il tente de les minimiser. Ainsi paie-t-il d'une caisse noire de 200 000 F. alors que deux joueurs de P.S.G. toucheraient chacun de 200 000 F. de dessous de table par an.

Beaucoup plus grave, apparaît la pratique d'une double billetterie. M. Raymond Giommi, président de l'A.S. Cannes et membre du comité des cinq qui recevait M. Hechter, vendredi 6 janvier, et qui déclara de la sanction à prendre, a déclaré le 3 janvier : « Si M. Hechter recon-

naît qu'il y a eu double billetterie, il ne peut pas se faire que le club ne puisse pas lui retirer sa licence de dirigeant. J'ai bien M. Hechter pour le gros travail qu'il a fait au sein de son club, mais il s'est imposé de dire mentalement que les accusations de double billetterie et de caisse noire étaient fautes à son égard ».

L'importance pour M. Hechter, est donc de se disculper au maximum pour ce qui concerne la double billetterie. Ainsi prétend-il qu'elle serait effectuée les présidents de la F.F.F. et par la C.F.F. Il lui, M. Lacourtaublaie, l'ancien secrétaire administratif, aurait reconnu les faits devant la commission d'enquête désignée par la F.F.F. et par la C.F.F. Il le remercie lui-même de cette attitude, avec des sanglots dans la voix, mais, curieusement, son avocat ne peut pas dire ou non l'existence de la double billetterie.

Toutefois, ce témoignage ne suffisait pas à disculper le président du Paris-Saint-Germain. M. Hechter, en effet, reconnu avoir eu connaissance de l'existence d'une double billetterie en mai 1977. Cependant, il est prouvé que la fraude s'est poursuivie jusqu'en septembre. Pour sa défense, le président du P.S.G. dit alors qu'il aurait ordonné à M. Rosen, son secrétaire général, de faire cesser cette pratique, et que ce dernier aurait continué, toujours à sa disposition de la commission d'enquête par M. Rosen et par son avocat, M. Jean-Philippe Zurlind, l'aurait totalement cette version des faits.

Entré officiellement en fonctions le 1<sup>er</sup> juillet 1977, M. Rosen s'est rapidement aperçu de certaines irrégularités. Le 16 juillet, il aurait demandé à M. Hechter de pouvoir étudier certains éléments comptables en possession de M. Lacourtaublaie. Le président du Paris-Saint-Germain aurait refusé tout comme il a alors refusé l'offre de démission de M. Lacourtaublaie.

## UN GRAND DU PRÊT-A-PORTER

Avec Cacharel, Elie Jacobson, Sonia Rykiel et quelques autres moins connus, Daniel Hechter a été l'un des artisans du renouveau du prêt-à-porter français, qui, parvenu à la mode, a acquis depuis quinze ans ses lettres de noblesse et tend à rejoindre et même à dépasser la haute couture dans la création.

Styliste chez Pierre d'Alby, Daniel Hechter crée en 1963 sa propre collection, alors spécialisée dans la mode féminine. Depuis cette date, il n'a cessé d'élargir son domaine à la mode enfantine, au sportswear, à l'habillement de nuit, et enfin à la confection masculine.

Aujourd'hui, la société Daniel-Hechter réalise un chiffre d'affaire total (y compris les licences) de plus de 300 millions de francs, dont près de 70 % à l'exportation, et se classe au tout premier rang du prêt-à-porter. Elle ne possède qu'une usine à Vannes (Morbihan) et n'emploie au total que cinq cents salariés environ, l'essentiel de ses vêtements étant fabriqués soit par des entrepreneurs indépendants, soit par des entreprises travaillant sous licence (le groupe M.A.S. pour les costumes, par exemple). Il réalise ainsi chaque année 225 millions de chiffre d'affaires, le reste (près de 100 millions) provenant des licences vendues à l'étranger. Une quinzaine de magasins travaillent également sous sa marque (en franchise) en France et à l'étranger. — V.M.

## La version de R.T.L.

Pour la première fois depuis le début de l'affaire du Paris-Saint-Germain, la direction de Radio-Télé-Luxembourg, associé du club parisien, a donné sa version des faits dans un communiqué publié mardi 3 janvier. Cependant, M. Christian Chavaillon, administrateur délégué de R.T.L., avait, à plusieurs reprises, donné son opinion sur cette affaire.

R.T.L. précise le communiqué, l'appui l'existence probable d'irrégularités dans la gestion que dans la deuxième partie de septembre 1977, « sans qu'il ait été demandé à M. Hechter de pouvoir étudier certains éléments comptables en possession de M. Lacourtaublaie. Le président du Paris-Saint-Germain aurait refusé tout comme il a alors refusé l'offre de démission de M. Lacourtaublaie.

M. Hechter demande à son vice-président, M. Peschoud, de se charger de l'administration et des finances du club, mais c'est « par une débauche de 17 octobre que le comité de direction domine, et alors seulement, M. Peschoud, des pouvoirs de cession. En regard au résultat

du contrôle, R.T.L. par une démarche du 12 décembre, confirmée par lettre du 15 décembre, a demandé aux présidents de la Fédération et du Groupement de désigner des enquêteurs officiels. Satisfaction a aussitôt été donnée à la demande.

Les déclarations des personnalités les plus qualifiées, ajoutées au communiqué, y compris le président du club lui-même, confirment l'existence d'irrégularités graves, préjudiciables à Paris-Saint-Germain, étant précisé qu'une accusation contre les personnes nommées ne serait pas admissible, en tout cas avant le dépôt du rapport des enquêteurs. R.T.L., qui n'est pas juridiquement membre du club, estime logique et donc nécessaire qu'un motif en premier lieu celui-ci ou des dirigeants déposent une plainte et se constituent partie civile contre tous ceux que l'insubordination fera connaître. D'autre part, des mesures provisoires vont être prises, d'une façon ou d'une autre, dans les tout prochains jours pour assurer une gestion du club, au-dessus de toute contestation.

Le communiqué de R.T.L. précise le communiqué, l'appui l'existence probable d'irrégularités dans la gestion que dans la deuxième partie de septembre 1977, « sans qu'il ait été demandé à M. Hechter de pouvoir étudier certains éléments comptables en possession de M. Lacourtaublaie. Le président du Paris-Saint-Germain aurait refusé tout comme il a alors refusé l'offre de démission de M. Lacourtaublaie.

M. Hechter demande à son vice-président, M. Peschoud, de se charger de l'administration et des finances du club, mais c'est « par une débauche de 17 octobre que le comité de direction domine, et alors seulement, M. Peschoud, des pouvoirs de cession. En regard au résultat

du contrôle, R.T.L. par une démarche du 12 décembre, confirmée par lettre du 15 décembre, a demandé aux présidents de la Fédération et du Groupement de désigner des enquêteurs officiels. Satisfaction a aussitôt été donnée à la demande.

Les déclarations des personnalités les plus qualifiées, ajoutées au communiqué, y compris le président du club lui-même, confirment l'existence d'irrégularités graves, préjudiciables à Paris-Saint-Germain, étant précisé qu'une accusation contre les personnes nommées ne serait pas admissible, en tout cas avant le dépôt du rapport des enquêteurs. R.T.L., qui n'est pas juridiquement membre du club, estime logique et donc nécessaire qu'un motif en premier lieu celui-ci ou des dirigeants déposent une plainte et se constituent partie civile contre tous ceux que l'insubordination fera connaître. D'autre part, des mesures provisoires vont être prises, d'une façon ou d'une autre, dans les tout prochains jours pour assurer une gestion du club, au-dessus de toute contestation.

Le communiqué de R.T.L. précise le communiqué, l'appui l'existence probable d'irrégularités dans la gestion que dans la deuxième partie de septembre 1977, « sans qu'il ait été demandé à M. Hechter de pouvoir étudier certains éléments comptables en possession de M. Lacourtaublaie. Le président du Paris-Saint-Germain aurait refusé tout comme il a alors refusé l'offre de démission de M. Lacourtaublaie.



# Le Monde

*DES ARTS  
ET DES SPECTACLES*

## RÉTROSPECTIVE DU PHOTOGRAPHE ANDRÉ KERTÉSZ

## *Le mouvement de la vie*

**O**n voudrait parler d'André Kertész sans dire : c'est le plus grand photographe du siècle. Le superficiel a quelque chose d'indignant. On voudrait dire l'émotion très simple que l'on a ressentie devant telle ou telle photo. On voudrait juste transmettre sa sensation brute. On ne peut qu'avoir un rapport direct à ces photographes, comme Kertész a eu un rapport direct à la vie. Toute son œuvre est un regard dans la vie. C'est pas de la vulgarité, ce qu'il exalta. C'est pas de la naïveté, il faut de l'imagination pour voir la réalité. Ce qui frappe d'abord en regardant ces photos, au-delà de la simplicité, c'est l'éclectisme. Il n'y a pas un style Kertész. Pourtant, Kertész fut un précurseur. Il a pratiquement amorcé toutes les tendances de la photographie moderne. Avant Bresson, il a photographié le nu, des nus, des nus, des nus, des nus, des nus, des nus. Ses photos du nuage sous l'eau prise en 1917 est absolument moderne : Hockney pourrait la faire aujourd'hui. Œuvre chère dans l'histoire de la photographie : tournant le dos au pictorial et au portrait et portant le regard vers les petits gestes qui passent paisiblement la vie. Les photos de Kertész ne s'encombre pas d'un discours esthétique, elles ne sont pas des œuvres, elles sont des photos, elles semblent primer. Ces photos, tout le monde peut-êtr, aurait pu les prendre : ce sont les photos d'un « amateur » (la série du petit chat qui joue avec un chien dans une corbeille). La seule écriture, vraiment personnelle (répétitive) de Kertész est son surplomb sur les choses. Mais si Kertész devait ouvrir après les ponts et les balcons pour être « au-dessus », ce n'était pas seulement pour créer une autre géométrie du regard, c'était surtout pour faire surgir, derrière la surface, l'inconnu.

Kertész est né en 1894 à Budapest. Ses premières photos sur la Hongrie (1912-1925) sont sans doute les plus belles. Images d'une Europe centrale encore barbare, d'un monde terrible, brutal et laborieux. La colonne des soldats, fusil et barde sur les dos, marche vers... le front. Un paysan met la main aux fesses d'une femme. Les hommes se décapotent dans le fleuve. Les porcs et les bœufs courent sur la grève. L'enfant aux pieds nus mendie. Le cheval de labour est encoré par le trap. Les chiens se tirent les oreilles. Les porcs, les vaches troués, les visages sales. Pourtant, déjà, dans cette rudesse s'insuffle la gentillesse du regard de Kertész : il reste un temps pour le baiser d'une femme aux gants blancs et d'un



**Violoniste ambulant**  
19 juillet 1921

homme en costume, pour le clin d'œil d'une chèvre qui regarde dans un appareil photo. Les soldats jouent aux cartes dans la tranchée ou rient en s'envoyant du loin. Les enfants pauvres lisent un livre à trois. Un couple regarde le spectacle du cirque par la fente d'une palissade. Certains paysages restent calmes. Et partout zigzague la musique du violoniste ambulancier.

En 1925, Kertész s'installe à Paris. Il y restera jusqu'en 1936. Ses photos de l'appartement de Mondrian avec le canotier accroché au portemanteau et la tulipe artificielle dans le vase, des lunettes et de la pice du peintre sont des documents exceptionnels. Ses portraits de Colette, Chagall, Max Orlan ou Eisenstein également. A Paris, Kertész a poursuivi sa peinture

du détail, du geste, de l'attitude. Il s'est promené sur les quais, dans les bals-musette et les bistrotis où les hommes en casquette se chauffent encore autour du poêle, dans les rues où les hommes se rasent encore sur les trottoirs. L'accumulation des détails finit par reconstituer l'époque.

Les photos de Kertész sur New-York (1938-1977) ne représentent pas un vrai témoignage sur la ville. Kertész n'est pas un reporter, il ne la photographie pas telle qu'elle est. Il photographie le relief d'un gratte-ciel dans une ténue de neige fondue, le relief ou l'ombre, la silhouette quand il signe un autoportrait. Il photographie « à côté » : un nuage égaré au bord d'un gratte-ciel, une tulipe mécanologique qui s'épanche hors de son vase. Ses « objets » ne sont pas exceptionnels : ce sont des traces, des passages. La vie venant s'inscrire en un second plan d'où les choses sont vues. Une bicyclette qui passe, un homme qui tire un journal d'une poubelle et se met à le lire. Des marques de pas ou de pattes d'oiseaux dans la neige. Des murs. L'ombre d'un corps derrière le verre d'un balcon à la Martinière, avec la linéarité superbe de la mer.

L'exposition que présente le Centre Georges Pompidou (dans le Musée d'Art moderne, au quatrième étage) est plus qu'une rétrospective : c'est un hommage rendu à Kertész. Pierre de Fenvoy, l'avait conçu pour inaugurer la Fondation de la photographie, qui a été renvoyée à Lyon. Pendant deux ans, il a fait des aller et retour Paris-New-York pour trier avec Kertész parmi des milliers de photos. Il en ont retenu quatre cents et, finalement, ce sont deux cent cinquante photos qui sont présentées à Beauvais, dont de nombreuses inédites. Le Centre, qui devra être prochainement un département pour la photographie, a acquis l'ensemble de ces tirages. Aujourd'hui, Kertész a quatre-vingt-sept ans. Il vit à New-York. Il est revenu à Paris pour le vernissage de l'exposition avec une nouvelle photo sous le bras, lui subtili entre la réalité et son relief projetés sur un mur. Il a dédié l'exposition à ses femmes, Elizabeth, qu'il venait de perdre Et, au bas de la dernière photo, pour le visiteur, il a fait peindre ces mots : « Merci A.K. qui est allé faire un tour à Chartres depuis longtemps Il rêve de tenir un livre sur cette ville ».

HERVE GUIBERT.

★ Jusqu'au 30 janvier, Catalogue : 25 F.  
★ André Kertész, aux Editions Deslèvre (Histoire de l'Art, 1977).

**«BARBEROUSSE», DE KUROSAWA**

## L'art et les bons sentiments

**S**ANS le succès de *Derou* Ouziza, *Barberousse*, tourné par Akira Kurosawa en 1966, aurait dû être distribué en France ? L'idiot (1951) avait attendu vingt-deux ans une sortie à Paris. Douze ans seulement pour *Barberousse*, c'est, en somme, un progrès ! Célèbre dans le monde entier, le plus grand des cinéastes japonais vivants, le dernier humaniste peut-être, continué d'être mal connu chez nous, où l'aura de ses œuvres découvertes dans l'ordre chronologique, on relie mal ses œuvres les unes aux autres.

Akira Kurosawa avait entrepris *Barberousse* — d'après un roman de Yamamoto Shigoro — en 1963. Le tournage, difficile, dura deux ans, et, malgré le bon accueil du public japonais, Kurosawa sortit de cette aventure très déprimé. Il était son chef, mais l'industrie lui avait imposé des soucis financiers et resta sans tourner jusqu'en 1970. *Dodds'canon*, production indépendante, fut alors, et malheureusement, un échec. Après une tentative de suicide en 1971, Kurosawa, qui vivait dans une sorte de retraite, put aller réaliser *Barberousse* en 1973. Il connut un succès. Trois films seulement en douze ans, donc. Il se trouve que ce sont trois films admirables, fondamenteaux, les plus maîtrisés de sa carrière. Kurosawa va sur ses soixante-huit ans. On ne voit pas qu'il soit au bout de sa création.

..

*Barberousse* se situe dans une période de crise. Crise économique du cinéma japonais, crise personnelle du réalisateur, taigué de l'effort énorme qu'il devait fournir et peut-être tourmenté par quelques sentiments d'échec. Il avait engagé un budget de superproduction pour ce film de trois heures, où fut reconstituée en studio toute une ville (l'ancien Tokyo). Il avait tourné en

70 mm noir et blanc, et l'argent  
« ne se voit pas » dans cette œuvre  
dont les ambiances furent très hautes,  
mais qui devait se placer sur un  
marché devenu incertain.

« Je voulais faire quelque chose  
que mon public voulait absolument  
voir, quelque chose de magni-  
fique, que les gens seraient, en  
somme, fagés de voir. » (1) Ce  
n'était pas de décares somptueu-  
ses, d'esthétisme, qu'il parlait. Mais  
le Japon fit à Barberousse un succès  
de métradrane. Ce malentendu pesa,  
sans doute, sur le cinéaste.

Un mélodrame. Barberousse ? Oui,  
si l'on s'en tient à l'argument. Au  
début du dix-neuvième siècle, dans  
une société féodale et fermée à  
l'occidentalisme, un médecin des  
pauvres, surnommé Barberousse, se  
pénètre des misères innombrables  
de ses malades. Un jeune étudiant en  
médecine, Yasumoto, et, si nommé  
Interne, à son corps défendant, à  
l'hôpital où exerce Barberousse il  
devait épouser la fille d'un « grand  
patron » pour devenir médecin de  
riches. Il se transforme au contact  
de Barberousse, ses affaires per-  
sonnelles arrangées, accepte de  
rester à ses côtés.

Eh bien, oui, le sujet est « édi-  
fiant », comme toujours chez Kuro-  
sawa, et les bons sentiments ne  
cassent d'affaires. Mais l'art du  
cinéaste les transcende, en fait des  
valeurs humanistes, évangéliques  
même. Placé au centre d'un univers  
réaliste (l'hôpital, les quartiers pau-  
vres, les bordels), Barberousse, le  
militant de la bonté, incarne une  
formule qui est la sienne : « Je  
suis, comme les yeux de l'étudiant à  
la vérité, dans la misère et de la dou-  
leur. Initiation, pour Yasumoto, que  
ces rencontres qu'il fait, à cause  
de Barberousse, dans et autour de  
l'hôpital. Le film est une suite d'his-  
toires déchirantes, parfois racon-  
tées comme des confessions, des

**« LA BELLE HÉLÈNE », PAR L'OPÉRA DU RHIN**

## -Le plaisir du pastiche

**P**ARCE que c'est son destin, sinon sa seule raison d'être — la fatalité, dira-t-elle, — Hélène, la Belle Hélène, doit tromper Ménélas. Elle le trompe par amour, c'est une lâcheté et la lâcheté, à la perspective d'un rôle d'autre à faire de ses longues journées de reine; elle y pense sans cesse, elle, hésite, cède en rêve, mais résiste jusqu'au bout ou presque : pouvait-elle deviner que le grand augure de Vénus, accouru de Cythère et chantant la tyrolienne, c'était Paris déguisé et bien décidé cette fois à l'enlever ?

L'opéra bouffe d'Offenbach, sur un livret de Mailhac et Halevy, pourrait tout aussi bien s'appeler *Così fan tutti* : l'observation de l'éternel féminin dans ses manifestations quotidiennes y tient une place primordiale ; ainsi, lorsque Hélène, à cours d'arguments, lance à Ménélas interdit : « Mais, mon ami, vous me parlez d'une chose qui s'est passée il y a huit jours », c'est, en une réplique, toute la mauvaise foi des petites femmes du Second Empire, qui, ainsi replacée dans la bouche d'une reine de Sparte, prend valeur d'éternité... C'est cela, dit-on, qui assure la pérennité des chefs-d'œuvre ; la *Belle Hélène* en est un.

A l'Opéra du Rhin, pour les fêtes, on a bien fait les choses. Il y a deux Hélène : Jane Rhodes et Renée Auphan, en alternance ; elles ne jouent pas d'ailleurs la même Hélène, chacune lui fait hommage d'une perversité ou d'une ingénuité particulière. C'est Jane Rhodes qu'on verra à la télévision, le 14 janvier, et qu'on retrouvera, dans l'engagement (chargé d'humour, René Auphan y joue Oreste) ; mais les débuts de l'opéra du Rhin vont au contraire aux yeux fermés : ils les rouvrent seulement pour découvrir la distribution du soir sur le programme. Quant aux musiciens de l'Orchestre philharmonique, ils alimentent tout autant la baguette d'Alain Lombard et celle de son assistant Claude Schnitzler, également en alternance ; ainsi, tout le monde y trouve son compte en attendant qu'il soit possible de jouer indifféremment *la Veuve joyeuse* et *le Dialogue des Carmélites* sans prévenir personne.

Si la formule a parfois des défilan-  
ces, dans le cas présent, à en juger  
seulement par la seconde distribution  
(R—e Auphan et Claude Schnitzler),  
elle se révèle satisfaisante, permettant  
à l'interprète principale de se reposer  
d'un rôle que la succession d'airs et de  
scènes parlées rend particulièrement  
éprouvant. Ecrit pour Hortense Schnel-

mer, le rôle d'Hélène est conçu pour une mezzo plus que pour une soprano : ce n'était donc pas, a priori, un emploi pour lequel elle était faite. Pourtant, d'une représentation à l'autre, elle se l'approprie : une Hélène pudique, sans être indifférente aux charmes de Paris, inquiète d'elle-même, farouche ou sensuelle selon les exigences de l'étiquette ou de son tempérament, parfois en deçà de ses possibilités, et c'est là que le procédé de l'alternance montre des faiblesses, car cette appropriation, dont le accomplissement avec le chef et les musiciens est l'un des éléments importants, ne pourra jamais être complète, et la composition du personnage y perd un peu de sa vérité. De son côté, Claude Schneider doit également réaliser une sorte de compromis entre sa propre conception de l'œuvre et celle qu'Alain Lombard a imprimée à la production : ce n'est pas le moindre de ses mérites que de le faire oublier.

Il serait donc bien compliqué de jouer la *Belle Hélène* ? C'est, malgré le cynisme des représentations des Bonifaces Parisiens (*le Monde* du 14 octobre 1976), qu'il s'agit d'un ouvrage difficile et exigeant.

### Le nom de la victime

Considérée comme un art mineur, l'opérette, lorsqu'elle est de cette trempe, est tout le contraire d'un divertissement grossier. Non seulement parce qu'on y parle grec à l'occasion (le vrai et l'argos) ou parce qu'il est préférable, pour en apprécier les nuances, de bien connaître la mythologie et la chronologie, mais parce qu'à la *Belle Hélène* est, un siècle avant *Starlight* de Ravel, la plus magistrale entreprise de sape du grand opéra tel qu'il triomphait au dix-neuvième siècle. On a beaucoup insisté sur la satire sociale et politique présente dans les livres de Méilhac et Halévy, dépendant — et la mise en scène de la *Pérouche*, par Jean-Louis Martinoty en décembre 1975 à Strasbourg, reprise actuellement à Lyon, la montre — cette étrange race complotante, affirmant l'indépendance et la tolérance dans le régime qui s'effondre à la caricature. Aussi est-ce dans ce drame dans la partition qu'on trouve la véritable contestation.

On pourrait presque, en face de chaque morceau, écrire le nom de la victime : Gluck naturellement, pour la scène de Poracé. Méhul pour le Trio patriotique, Rossini lorsqu'il est question de l'homme à la pomme (*Gail-*

laune Telle ??), Meyerbeer pour les vocales traillantes, Halévy pour les cortèges avec leurs paroles rituelles (« faisons silence », Wagner pour la scène, il ne peut tout le rendre, les vases inopportunes (« ce vil séducteur nous insulte et nous outrage »), l'orchestre dramatique imité tout à coup — violon, trompette, grosse caisse et cymbales — par les chanteurs et qui explose en un formidable « xing-zing-xing-zing-ha-laboum ! » et, quand on se moque du tonnerre, c'est encore de la plaque de tôle qui en tient lieu, accessoire obligé du grand opéra...

À travers tant de pastiches se devine un plaisir évident de l'écriture. Cela va de l'auto-citation (*Orphée aux enfers*), aux sophistiquations du madrigalisme : une mélodie ascendante pour évoquer la terre montante, une ondulation voluptueuse lorsque Pécis fait allusion, sans les préciser, aux attraita de Vénus. Et puis il y a cette revanche du langage : « Le roi barbu qui s'avance, bu qui s'avance... Aga-Agammemnon », sur la musique qui, à l'opéra, prétend asservir impuinement le texte du livret.

Virulente et Impitoyable, cette charge systématique pourrait se dessécher très vite. C'est là que le personnage d'Étiène, avec toute sa féminité, son idéalisme, le caractère touchant de son idéalisme bourgeois (« J'aurais voulu être la femme d'un brave négociant de Mytilène » ou bien : « Nous dinons à sept heures ») prend toute sa valeur ; il doit émouvoir tout de même ; la tendresse d'Étiène fait contrepoids à la cruauté de la caricature. C'est là un des secrets de l'œuvre ; l'autre c'est, pour Offenbach, d'avoir fait du mauvais style un style original donc durable, séduisant comme une bonne force et cohérent dans son ambiguïté.

### L'esprit et la lettre

Cette cohérence est si forte, ce côté « hâcié » tellement inimitable — quelques mesures suffisent à désigner l'auteur — que la tâche des interprètes devrait s'en trouver facilitée : s'ils vont trop loin dans la bouffonnerie jusqu'à une certaine vulgarité même, ils restent dans le ton. C'est pourtant là, en réalité, que commencent la difficulté car, lorsqu'on ne veut pas se résoudre à considérer la *Belle Hélène* comme une force grossière, on risque de rester un peu en deçà. C'est ce qui s'est passé à l'Opéra du Rhin ; on a cherché d'abord, et ce n'est pas si fréquent, à faire de la musique ; de

seuls voix, un travail d'orchestre soigné, une mise en scène fidèle à la partition, respectueuse de l'œuvre et qui ne cherche pas à y rajouter. On n'a pas parlé aussi à été presque intégralement conservé, mais en faisant bien on n'a peut-être pas encore assez fait, par instant, on regrette ces spectacles de troisième ordre où tout le monde s'amuse sans arrière-pensée, car c'est tout de même cette fête contagieuse qu'on attend d'un opéra-bouffe.

La mise en scène de Louis Erlo est amusante, avec des trouvailles toujours de bon goût, mais on y cherche ce grain de folie qui salet parfois le livret (« Les voyageurs pour Cythère, le train va partir », s'écrit brusquement Agamemnon). De leur côté les chanteurs interprètent la partition un peu trop à la lettre. Or, comme c'est le cas dans le domaine de la chanson, c'est l'esprit qui est la lettre et non le texte imprimé qui parfois n'est qu'un canevas ; il faudrait donc allonger une archaïsme, là où nous, les auteurs, dirons à mélodie et pas seulement la réciter fidèlement. Pour des chanteurs d'opéra, c'est toute une éducation à faire...

Vedette, à sa façon, du spectacle, le fanatiste Jacques Marsin, dont on ne connaissait pas encore les possibilités vocales, se révèle très convaincant dans le rôle de Ménélas, obligé qu'il est — ténor d'occasion — de s'imposer tout de même et d'y réussir en donnant aux mots leur plein valeur, ce qu'oublie parfois Jules Bastin (Agamemnon), prisonnier au contraire d'une véritable voix d'opéra. Pour Remy Corazza (Pâris), le problème se pose avec moins d'aigreur, incarnant le jeune premier qui n'existe que par ses qualités de séducteur né : Michel Trompont, en revanche, réussit une composition assez savoureuse de Calchas, grand augure de Vénus et complice de Pâris à son corps défendant.

D'une qualité constante, largement au-dessus de la moyenne, cette nouvelle production de l'Opéra du Rhin n'est donc pas absolument exemplaire, mais, ne serait-ce que par la teneur des réserves qu'elle suscite, c'est, pour ceux que cela tente, le point de départ d'une réflexion plus large sur le comique dans le théâtre musical, ses moyens, ses limites ; pour les autres, cela reste un spectacle amusant.

**GÉRARD CONDE.**

(\*) Prochaines représentations : les 4, 6 et 7 janvier à Mülhausen, les 13 et 14 à Colmar, le 14 sur FR 3.

de la misère sociale et de l'âpreté du malheur sur la vie intérieure des individus. L'ombre vient d'en bas, la lumière vient d'en haut. Quelle force dans cette simplicité ! Quelle illumination et quel espoir dans ce film, qui fut pourtant enfantaillé dans la peine ! Un plan fixe, dans toute l'étendue du large écran sur une pauvre femme prostrée qui raconte ses malheurs au médecin, et nous voilà bouleversés comme les passants par les misères insupportables où Hugo plonge dans la tempête sous le crâne de Jean Valjean. Le charpentier qui raconte à son lit de mort son pauvre amour pour la femme qu'il a tuée et enterrée, la fillette arrachée à une maison de prostitution, confinée dans la sauvagerie et l'hébété, puis qui remonte lentement des âmes le « petit rat », gamin chapeardeur, et sa famille qui s'empoisonnent pour échapper à la dure misère voilà que cette douloureuse humanité, accablée sous les épreuves, surgit de ses limbes pour affirmer sa dignité.

\*.

Kurosawa n'emploie aucune rhétorique sentimentale. Il rapproche des visages sous des éclairages attentifs ; il expose la violence et la mort à nu, sans effets spectaculaires ; il garde l'œil fixé sur la misère et la douleur ; il fait jouer ses acteurs jusqu'à désespoir et nous les montre comme lavés par la pitié et la fraternité. Et voilà qu'apparaît ce « quelque chose de magnifique » qu'il a voulu la guérison des âmes englues dans le malheur, une sorte de communion des humbles s'échoués, redimés par la grâce. Quelle splendeur entre toutes : la scène du « petit rat », il va mourir du poison ; il faudrait un miracle pour le sauver. Alors, Otoyô, la fillette sauvage qui s'est attachée à lui, sa penche à l'intérieur du puits pour crier son nom. C'est une coutume qui permet d'y retenir l'âme des mourants. Les servantes de l'hôpital, se penchant avec elle, crient avec elle. Et le « petit rat » ne meurt pas. Quand vient le matin, son âme est remontée du puits.

JACQUES SICLIER.

(1) Cité par Michel Mœglin dans *Kurosawa, Cinéma d'aujourd'hui*. Editions Seghers.

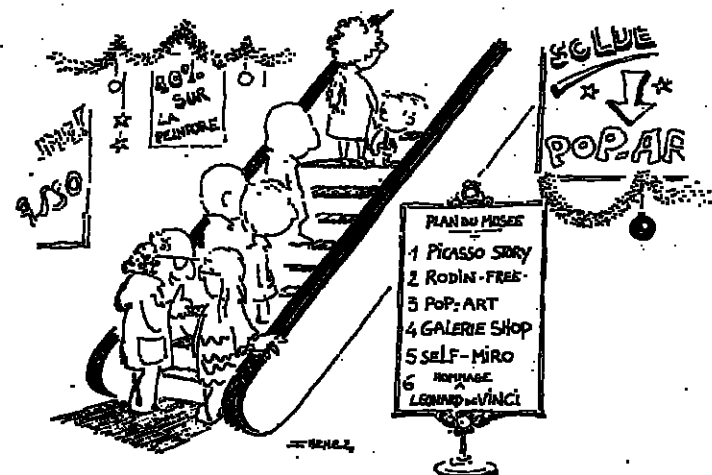
\* Voir les films nouveaux.

(1) Cité par Michel Mesnil dans *L'Express*, Cinéma d'aujourd'hui. Editions Seghers.

★ Voir les films nouveaux.

## Point de vue

## Beaubourg, un malédifice ?



**S**UPPOSONS que le Centre Pompidou ne se tire pas trop mal de son architecture — question d'avis, sinon de goût. Constatons, puisque c'est le cas, que tout a été donné pour que ses fonctions soient remplies de la meilleure façon possible. Accordons enfin que ses intentions sont tout à fait louables et correspond à l'air du temps.

En ce qui concerne l'édifice, pourtant, on sait qu'il est une extension du vieux projet, nécessaire à Paris, d'une vaste bibliothèque ouverte à tous. Extension démesurée pour l'espace investi : ses possibilités (B.P.I., Musée d'art moderne, C.G.T., IROAM...) sont innombrables, en fait, par la surface impartie à chacune. Le grand bâtiment, trop étroit par nature, ne correspond guère à ses prétentions de rationalité. Et son fonctionnement, comme bien-tôt son entretien, s'avèrent un gouffre financier plus profond que toutes les pensées véhiculées en ce lieu.

Ajoutons que les conducteurs du Centre méprisent assez sa forme pour lui avoir adjoint, plusieurs mois durant, diverses constructions de toile qui auraient mené plus utilement des quartiers dépourvus de « culture ». Quant à l'atelier Brancusi, si l'on excepte ce qu'il contient, c'est, à quelques sophismes près, un faux. Quelle est, dès lors, son utilité en ce lieu, sinon de proclamer, peut-être, le masochisme mental de certains muséologues ? On attend maintenant, semble-t-il, l'inauguration de ce Centre resté vide : un lieu de culture par dérision, sans doute ?

Ainsi flanqué de tentes, de hangars, de galeries, le Centre Pompidou avoue ou bien son insuffisance, ou bien sa volonté de centralisme culturel. Et c'est bien son paradoxe : être caduc, à peine né. Attirer quand il faudrait rayonner. On prétend, avec lui, donner à chacun les moyens de se cultiver. L'intention est superbe. Mais, par bien des aspects, Beaubourg se refuse à rester ce projet généreux. A la voie étroite de la qualité, il a préféré les avenues de la démagogie. En fait, de forum et de lieu de combat, il semble bien qu'on ait affaire aux jeux du cirque. Du pain et des jeux ? Voici déjà des jeux.

La voie démagogique, c'est encore celle qui laisse croire que la culture est un fait de nature, un droit civil qui s'acquiert sans volonté de l'acquiescer, une curiosité passive. En ce sens, Beaubourg est un pas de plus vers la démission de l'individu, qui se veut toujours plus l'enfant d'un Etat omni-responsable. Voilà un sûr moyen de désarmer toute pensée autonome.

Combien, parmi les visiteurs, en est-il qui ne viennent, dans la plus pure tradition des pèlerinages aux Lieux saints, que pour chercher des indulgences qui rachètent leur désintérêt passé pour la « chose culturelle » ? Ils viennent, sans que rien les aide à comprendre le sens de leur démarche, chercher un morceau de culture qui devra leur servir jusqu'à un autre pèlerinage, peut-être l'année prochaine.

A la fois sanctifié et matérialisé, le concept de culture perd alors le peu de sens qu'il possédait, celui d'ouverture, pour devenir un bien de consommation distribué par une autorité supérieure ; une connaissance figée, sélectionnée par quelques esprits forts. A une culture dite de classe, a donc succédé, dans l'enceinte de Beaubourg, une non-culture de classe. Ou pire : un résidu culturel mitonné par quelques intellectuels qui semblent vouloir protéger autrui de ce dont ils ont profité.

D'où la référence à peu près constante du Centre à la bande

dessinée, genre intéressant mais non fondamental, comme si, au lieu de culture, chacun devait s'en retourner vers ce minimum culturel commun ; genre d'autant moins nécessaire ici, qu'il est mieux diffusé au dehors par de solides structures commerciales. Participe encore de ce nouvel engouement, le *Crocodrome* de Zig et Fuce, gadget de luxe qui aura concentré entre les mains de quelques déjà grandes figures de l'art contemporain d'impressionnisme moyen, ou encore l'exposition « Café, Bistrot et Cie » qui, sans une « bulle » d'explication, était inutile, mal construite et « grillait » le sujet. Une fois de plus, il aurait fallu faire confiance aux lumières du catalogue : la culture est presque gratuite.

Qu'y a-t-il à espérer de la politique actuelle du Centre ? Construite à la gloire du régime en place, réduite par une équipe dont le dénominateur commun semble être un pile vernis de gauche, cette grande machine s'essouffie dans les contradictions. Niant, ou reniant, l'opposition quantité/qualité qui reste une des marques de la culture occidentale, le Centre, loin de dépasser l'a portée à son paroxysme. Tout concourt, maintenant, à une inflation culturelle qui ne sert personne, sinon les professionnels d'un hermétisme creux. Du concept de culture, il paraît d'ailleurs que l'on est passé à celui d'animation, ce succédané facile et aliénant de l'initiative. Le Centre pense et rit pour vous.

Mais qu'on ne s'alarme pas. L'animation ne parvient guère aux salles du Musée d'art moderne, et meurt dans les rayons classiques de la bibliothèque, dont les clients se suffisent toujours à eux-mêmes. Tout au plus sert-elle les marchands de poulbot, réunis près du temple. Restent les bonnes intentions du départ : le Centre en est toujours pavé.

FRÉDÉRIC EDELMANN.

GALERIE ALBERT LOEB — 10, rue des Beaux-Arts  
**ROBERT GUINAN**

Tél. 633-06-57 — Jusqu'au 28 janvier.

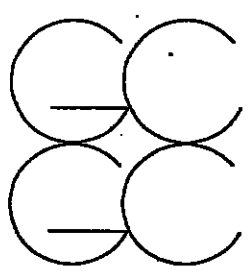
REGARD SUR LA TAPISSERIE CONTEMPORAINE  
Manufactures des Gobelines et de Beauvais  
Du 7 janvier 15 h. au 28 janvier 1978  
Mairie d'Arche-Mons - Salle du Conseil  
Se renseigner pour les heures d'ouverture

## GALERIE MARIE-JANE GAROCHÉ

54, faubourg Saint-Honoré, PARIS 75008 — 073-11-55

**PINIER**

Jusqu'au 21 janvier 1978



Du 5 janvier au 4 février 1978

BLONDEL, CASADESSUS, CUECO,  
JULIEN, KERMARREC, KLASSEN,  
SANDORFI, TEHEMAQUE, VOSS.

## GALERIE C

10 RUE DES BEAUX-ARTS  
75006 PARIS. 325.10.72GALERIE CLAUDE BERNARD 7 et 9, r. des Beaux-Arts, VI<sup>e</sup>  
Téléphone : 326 47 07 et 326 23 81**RAYMOND MASON**Sculptures et dessins  
29 NOVEMBRE - 25 JANVIER

## Travailler dans une grande surface

**I**L y a quelques choses d'hyppocrite dans cette fonctionnalité qui s'affiche en façade : quelques choses qui tend à faire oublier que le Centre Beaubourg, bien que machine de pointe, ne fonctionne pas, jusqu'à nouvel ordre, sans huile de coude et sans matière grasse ; que pour fonctionner bien, à plein, il a besoin d'être particulièrement soigné, arrosé, alimenté. A cela s'ajoutent un millier de personnes des sous-sols au cinquième étage, à tous les échelons, et avec des tâches extrêmement diversifiées : hôtesse, techniciens, régisseurs, animateurs, bibliothécaires, conservateurs... Mille personnes qui sont les premiers usagers, de la première « grande surface » culturelle, et se trouvent à la fonction d'une architecture qu'on dit futuriste et du public.

Mille, c'est beaucoup et c'est peu. Le chiffre correspond à peu près aux besoins en personnel évalués au stade de la programmation du Centre quand on comptait sur une affluente moyenne de dix mille visiteurs par jour, et non sur les vingt mille qu'il a jusqu'à présent.

Mille personnes (sans compter le personnel qui dépend d'entreprises privées, de la librairie Flammarion dans le forum, du restaurant, du parking, du nettoyage). L'Opéra fonctionne avec un effectif d'environ mille deux cents personnes ; le Musée d'art moderne de New-York, dix cent cinquante personnes (le Musée d'art moderne à Beaubourg « tourne » avec une équipe de cent cinquante personnes) ; la bibliothèque Lénine à Moscou, de plus de trois mille personnes (la B.P.I. compte deux cent cinquante personnes). Ces mille personnes paient le prix du succès, font chaque jour l'épreuve d'un complexe culturel, doivent faire face à des conditions de travail difficiles, pour de multiples raisons. L'effluence du public en est une, l'architecture et l'« homme nouveau » qu'elle est censée engendrer en est une autre.

## Face à la horde

Il suffit de se promener dans le forum du Centre pour se rendre compte de quelques-unes des difficultés auxquelles se mesure chaque jour une bonne partie du personnel, quand les hôtesse, ceux qui ont la charge de la sécurité, les caissières, doivent faire face à la marée montante de curieux, à la foule qui se dirige vers l'escalator, se trouve prise dans l'entourbillon du côté des galeries du C.G.T., et de là à l'attente forcée, se déverse au milieu des espaces d'exposition. On peut aisément comprendre l'angoisse de tous ceux qui travaillent à ces niveaux-là du Centre, sont là pour accueillir, guider, diriger, mais dont le rôle informatif et éducatif face à la horde se borne finalement à canaliser, surveiller, limiter les dégâts, informer peut-être, mais sur l'endroit où se trouvent les toilettes.

On ne pouvait prévoir l'affluence, ni sans doute qu'il y aurait de tels « points chauds » dans le Centre forum et B.P.I., pour lesquels le personnel est insuffisant, mais on pouvait sans doute prévoir concrètement les conditions de travail pour ce millier de personnes. Les responsables syndicaux du personnel de Beaubourg (le quart est syndiqué C.G.T., C.F.D.T., F.E.N. pour la bibliothèque, plus quelques autonomes) soulignent que dans la conception architecturale du Centre, on a beaucoup pensé aux problèmes de sécurité, aux mesures contre l'incendie, à la protection des œuvres du musée, à l'accueil et au service public, mais qu'on a tout bonnement oublié de penser aux conditions de travail du personnel, à commencer par sa circulation à l'intérieur du Centre, qui ne s'avère pas chose aisée. Si le personnel a son entrée, rue du Renard, une fois dans la place il doit emprunter les mêmes circuits que

le public, autant dire qu'un jour de pointe il n'a pas intérêt à descendre acheter un paquet de cigarettes, le retour à son poste n'étant pas forcément assuré dans des délais convenables. Ou'il le veuille ou non, que cela fasse ou non partie de ses fonctions, le personnel de Beaubourg se frotte quotidiennement au public. Si le décalage entre l'intérieur du Centre, si la continuité architecturale doit idéalement favoriser de nouveaux rapports entre les usagers du Centre, personnel et public confondus, dans la pratique quotidienne ces frottements s'avèrent quelque peu difficiles à assumer.

## Mille maux

Ceux qui travaillent à Beaubourg essuient les plateaux, et les ratés de la mise en route d'un bâtiment ouvert au public alors qu'il n'était pas encore achevé, et qui, même terminé ou presque, se révèle un espace dur, une machine difficile à habiter. Il y a mille choses, mille détails que le personnel du Centre n'a pas manqué de consigner dans de nombreux cahiers des charges, qui paraissent peut-être insignifiants par rapport au « grand dessin » culturel, mais qui jouent considérablement sur le moral des troupes, qu'elles y aient ou non adhéré massivement : une climatisation capricieuse (28 °C, ici (studio de TV), là, des trombes d'air froid qui vous tombent dessus ; une atmosphère desséchée, hygrométrie : à 30 % dans certains endroits, alors qu'elle devrait, en moyenne, osciller entre 40 % et 60 % ; une intensité lumineuse trop forte (les trois quarts du bâtiment sont éclairés artificiellement) ; et, par-dessus tout, le bruit, l'agitation, la circulation partout. Autant d'anomalies qui, selon les endroits, sont plus ou moins sources de fatigue, de troubles visuels, de céphalées, de laryngites, de tous les petits maux inventoriés dans les rapports des médecins du travail, et qu'on peut mettre sur le compte du temps de rodage nécessaire de la machine.

Mais il y a aussi des outils, qui tendent à confirmer le point de vue des syndicats, à savoir qu'on n'a jamais vraiment réfléchi aux conditions de travail du personnel : l'absence d'aires de repos, ou alors des surfaces ridicules qui reproduisent exactement les conditions de travail (mêmes sièges, mêmes couleurs, même environnement), le manque de sanitaires, ou encore l'absence de véritable cantine réservée au personnel. Celui-ci, en effet, peut prendre son repas au self du cinquième étage moyennant des tickets-repas à 6 ou 7,50 F, selon l'échelon, pour un menu évalué à 14 F — cela dit avec un choix de plats chauds excédant souvent les 10 F, et jusqu'à une date très récente aux mêmes heures que le public, donc avec une file d'attente.

Si tous ces problèmes internes peuvent être réglés ou en voie de l'être, il en est d'autres qui constituent des points noirs difficiles à résoudre : le travail en sous-sol (qui concerne une centaine de personnes : personnel de la règle, de l'audio-visuel, magasiniers, etc.), à proximité, pour certains postes, d'un parking pollueur, le travail dans les bureaux paysagers, avec ou sans verdure, où cent personnes et plus se retrouvent sous des plafonds à plus de 6 mètres de haut sur un même plateau divisé en cellules par des parois insonorisées à 1,40 mètre du sol, qui n'empêchent pas le bruit de fond des téléphones, des machines à écrire, des conversations, ni le vertige de la circulation grossi par celui que procurent justement des problèmes d'accommodation par rapport aux effets cinétiques des petits trous des parois d'insonorisation. Un exemple, celui de la B.P.I., au deuxième étage, où, sur un espace de 50 x 50 (en mètres) travaillent quotidiennement

deux cents personnes, et où le mobilier définitif, notamment ces parois d'insonorisation, n'a pas encore été entièrement livré.

Mouvement perpétuel, distraction perpétuelle, bruit perpétuel... au dire de certains usagers il est impossible de se concentrer et de travailler efficacement plus de deux heures par jour dans ces bureaux qui sont l'exacte parodie de ce qui se passe dans tout le Centre, reflètent l'impossibilité de s'isoler, de se concentrer, de réfléchir. Ce qui n'est pas accordé au public, ne l'est pas non plus au personnel de Beaubourg, qui, lui aussi, a affaire à un espace où rien n'arrête vraiment le regard, un espace ouvert, infini, sans plages de repos, où l'on se noie, où l'on se perd, où l'on ne se retrouve pas. Ce n'est pas par hasard si une partie de l'administration vient de déménager pour s'installer hors les murs, dans de la pierre de taille et dans de vraies pièces.

## Du rêve à la réalité

Pour le moment, en tout cas, il semble bien que les termes dans lesquels le Centre a été conçu : ouverture, circulation, continuité, échanges, coordination, interdisciplinarité, produisent sur ceux qui y travaillent des effets inverses, à savoir que chaque département tend plutôt à se protéger, à se refermer sur lui-même, à se ramasser sur son plateau, que de l'un à l'autre on ignore ce qui se passe, et que l'on est encore loin de pouvoir envisager des actions coordonnées. Un malaise règne à Beaubourg, du côté du personnel, un malaise physique, mais aussi un malaise moral, qui peut être analysé comme la conséquence de ce décalage entre l'idéal de l'espace architectural, des activités et du personnel. Un personnel qui, lui aussi, a été pensé idéalement, devant se plier à certains principes pour mieux servir le grand projet culturel : l'unité, la mobilité, la diversité des fonctions : pour éviter la création de chapeaux, pour que le Centre ne soit pas une citadelle privilégiée et s'ouvre largement aux personnels extérieurs, étrangers ou agents n'appartenant pas à la fonction publique, et où il n'y aurait pas de monopole sur une mission particulière. Les résultats actuels de cette politique : difficilement acceptable du point de vue syndical, font qu'une forte proportion d'employés du Centre est recrutée par contrat, renouvelable ou non. Ces contractuels bénéficient de certains avantages — des salaires souvent supérieurs, à ceux de la fonction publique pour les cadres au moins (lesquels sont peu nombreux dans l'établissement, public rappellez-le, ils ne devraient pas dépasser les 10 %), mais la contrepartie est là : l'instabilité de l'emploi et les menaces de licenciement. Aux contractuels et aux fonctionnaires du Centre, il faudrait ajouter une autre catégorie de personnel, celle-là motivée par les besoins grandissants des services — notamment par rapport à l'affluence du public : les vacataires qui, sans les mêmes avantages, assurent des fonctions qui nécessiteraient la création de postes permanents.

En se développant de plus en plus, le Centre a amené de nouvelles personnes, les équipes initiales sont devenues de très gros services qui ont dû se structurer, ont forcément engendré une nouvelle hiérarchie et des luttes de pouvoir inhérent à ce genre d'administration, et la parcellisation du travail. Sous le poids d'une machine administrative omnipotente et anonyme, les employés face à une direction multiforme, ne savent pas toujours trop qui fait quoi, qui est responsable de quoi. Autant de facteurs qui jouent sur la qualité de ce qui est présenté à Beaubourg, et sur la destinée du Centre.

GENEVIEVE BREERETTE.

MONTE-CARLO VO - ST-GERMAIN HUCHETTE VO - ÉLYSÉES LINCOLN VO  
MONT-PARNASSE 83 VO - NATION - ST-LAZARE PASQUIER - IMPÉRIAL  
CLICHY-PATHÉ - GAUMONT-CONVENTION - MULTICINÉ ChamplignyALBERTO SORDI - SILVANA MANGANO - JOSEPH COTTEN  
BETEDAVIS  
**L'ARGENT DE LA VIEILLE**  
un film de LUIGI COMENZI**CABARETS**

## LES 2 MEILLEURES SOIRÉES DE PARIS

**LIDO** NOUVELLE SUPER REVUE "Allez Lido"  
20<sup>h</sup>30 DANCING 100 F  
1/2 champagne 125 F  
22<sup>h</sup>30 CHAMP REVUE 125 F  
1/2 champagne 150 F  
600 COLOMBES 32

**BAL DU MOULIN ROUGE**  
20<sup>h</sup>30 DANCING 100 F  
1/2 champagne 125 F  
22<sup>h</sup>30 CHAMP REVUE 125 F  
1/2 champagne 150 F  
600 COLOMBES 32

**LISEITE MALICOR**  
20<sup>h</sup>30 DANCING 100 F  
1/2 champagne 125 F  
22<sup>h</sup>30 CHAMP REVUE 125 F  
1/2 champagne 150 F  
600 COLOMBES 32

**JOCKEY**127, bd du Montparnasse  
326-48-93Pas comme les autres  
on s'y amuse...**LA CANNE A SUCRE**BAB 23.25  
DINER-SPECTACLE**JARDIN**  
CHAMPS ÉLYSÉESDINER-SPECTACLE  
GASTRONOMIE PÔTEL et CHABOT  
30 artistes et musiciens20<sup>h</sup>30 DINER DANSANT 190 F  
SPECTACLE 1/2 Champagne - service compris22<sup>h</sup>30 SPECTACLE 125 F  
1/2 Champagne par personne - service comprisRÉSERV. 9 Avenue GABRIEL PARIS 8<sup>e</sup>  
200 50 00 AGENCES HOTELSPUBLICIS ÉLYSÉES - BOULMICH  
PARAMOUNT MARITIMUS  
CAPRI GRANIS BOULEVARD  
PARAMOUNT MONT-PARNASSE-PASSY  
CONVENTION ST CHARLES  
PARAMOUNT GALAXIE  
PARAMOUNT ORLÉANSla poésie, la drôlerie  
le génie...  
GAUDE MAURIAC  
V.S.D.  
un bijou...  
DIDIER DECOIN  
V.S.D.mon  
Oncle  
UN FILM DE  
JACQUES  
TATI

مكتبة من الأصل



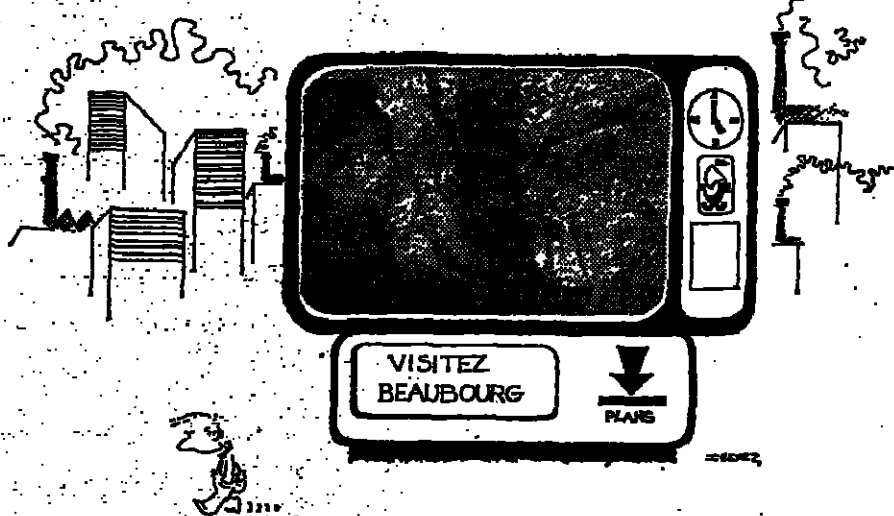
50

DES SPECTACLES

LE MONDE — 5 janvier 1978 — Page 11

DU CENTRE GEORGES-POMPIDOU

Un musée qui se cherche



**B**EAUBOURG, c'est la tour Eiffel. Tout le monde y est allé, y va, ira un jour ou l'autre, une fois, deux fois, trois fois, seul, en famille ou en groupe. Au premier abord, on a l'impression d'une circulation strictement verticale. On entre, on s'oriente dans le hall d'accueil, on file quelques instants devant la librairie, on regarde le « Crocodrome », les expositions du C.C.I., puis on prend le mirifique escalator. Un étage, deux étages, trois étages, un petit tour sur les couloirs, un arrêt à la cafétéria, et l'on descend et l'on s'en va sans qu'il y ait eu pénétration horizontale, perpendiculaire du côté de la bibliothèque et du musée.

C'est une erreur. La bibliothèque affiche souvent complet et, il y a deux mois déjà, le musée était son millionième visiteur, alors que le palais de Tokyo n'a jamais totalisé plus de trois cent mille entrées annuelles. Un million de visiteurs en moins d'un an, deux mille les jours de semaine, de quinze à vingt mille le dimanche, où l'entrée est gratuite, voilà un beau succès, une victoire contre les esprits chagrins qui prétendaient que le public, épouvanté par l'édifice, n'y mettrait jamais les pieds et que, de toute manière, les Français ne s'intéressaient pas à l'art moderne.

Une victoire, mais peut-être une victoire à la Pyrrhus. Pourquoi ? Les visiteurs du palais de Tokyo étaient, en fait, des gens qui, par leur profession, leur culture, leur origine sociale, entretenaient avec les œuvres exposées des rapports de familiarité préalable et de curiosité intense. Et, comme la présentation s'était nettement améliorée au cours des dernières années, on pouvait penser que la situation était satisfaisante et que chacun trouvait là ce qui était conforme et utile à ses désirs.

Mais ce qui est vrai pour trois cent mille personnes ne l'est pas pour un million. Les nouveaux visiteurs de Beaubourg ne sont pas des « habitués », et il est probable que ce sont des gens qui n'ont eu jusqu'à présent que des rapports très vagues, très lointains, exceptionnels, un peu éphémères, avec la peinture contemporaine, que même certains d'entre eux ne sont jamais entrés dans un musée d'art moderne. Qu'a-t-on fait pour ce nouveau public ? A première vue, rien.

Lors de l'inauguration du Centre, nous avions formulé quelques réserves portant sur l'accrochage de collections en elles-mêmes d'une qualité et d'une richesse étonnantes : parcours labyrinthique, mauvaises scénarios, absence de temps forts et d'articulations claires, enlèvement des personnalités majeures (Picasso, Matisse, etc.), et dans les dernières salles confusion extrême, aggravée par la médiocrité d'un

choix inspiré par le caprice, la mode, la chaleur des convictions amicales, plus que par une analyse objective de la situation.

Les choses étant demeurées ce qu'elles étaient en janvier 1977, nous maintenons nos réserves. Elles n'intéressent que les spécialistes, dirait-on. Oui, mais ce qui intéresse tout le monde, c'est qu'à l'exception précieuse des spécialistes, Beaubourg est un musée auquel on ne comprend rien, « un dédale où la raison perdue ne se retrouve pas ». En dehors de quelques (très rares) textes explicatifs, rien ne semble avoir été prévu pour orienter le public, pour lui donner ce minimum d'informations historiques (ou autres) sans lequel la perception de l'art contemporain relèverait toujours de la catégorie « nuit et brouillard ». Rien de plus significatif à cet égard que d'observer la foule des visiteurs du dimanche : faut-il aller à droite, à gauche ? Qu'est-ce ? Qu'est-ce ? On tourne, on tourne, on revient sur ses pas, les enfants s'ennuient, c'est l'image même du désarroi, la promenade au Louvre de la nuit de l'assommoir. Ajoutons qu'il est rare de voir un musée, un an après son ouverture, aussi mal tenu et détraqué.

Amitiés parisiennes

Les expositions ? Il y en a eu deux, l'une et l'autre de super-préstance : « Marcel Duchamp » et « Paris-New-York ». Marcel Duchamp : le choix aurait pu être pire. Mais fallait-il déployer tant de pompe pour ce qui est archi-connu et pourrait bien être « much too about nothing » : beaucoup de bruit pour rien ou, n'exagérons pas, presque rien. Une présentation qui nous a paru fort triste, un catalogue accablant de longueur et d'ennui, quatre-vingt-dix mille visiteurs, c'est-à-dire le chiffre moyen des entrées aux expositions de l'ancien musée.

Paris-New-York : le super-show culturel, un budget énorme (plus d'un demi-milliard de centimes), une première partie excellente, de très beaux tableaux, quelques bonnes salles (Mondrian en particulier), mais après 1977, une confusion à peu près totale, une analyse plus que superficielle de la situation et, pour la période finale, une inexpérience dans les rapprochements et les choix qui auraient pu être à la hauteur de l'œuvre de certains parisiens. Cent trente mille visiteurs, l'exposition ayant duré plus de trois mois et demi. Or, un catalogue accablant de longueur et d'ennui, quatre-vingt-dix mille visiteurs, c'est-à-dire le chiffre moyen des entrées aux expositions de l'ancien musée.

catalogue) ne définit pas une bonne politique culturelle.

On ne protesterait d'ailleurs pas, au moins, si l'exposition avait été meilleure. La mégalomanie, le « vedettariat » sont aujourd'hui la caractéristique commune de toutes les institutions culturelles, des musées comme des théâtres lyriques. De même qu'un directeur d'opéra veut réunir les voix, les chefs, le plateau les plus prestigieux, de même un conservateur se sent obligé de présenter les tableaux les plus célèbres, les œuvres les plus rares, etc. Encore faut-il que la fin justifie les moyens. Financièrement parlant, l'Opéra de Paris est peut-être le tonneau des Danaïdes, mais nous y avons souvent vu de merveilleux spectacles. Et, pour rester dans le domaine des arts plastiques, l'exposition « Tendances des années 20 », présentée cet été à Berlin a coûté aussi cher que Paris-New-York. Mais c'était une exposition de premier ordre, mais le catalogue était prêt le jour de l'inauguration, mais il coûtait 75 F, mais il en a été vendu soixante-quinze mille exemplaires, mais le nombre des visiteurs a dépassé le demi-million.

Les activités du centre depuis son ouverture ne se sont pas limitées aux deux expositions que nous avons évoquées. Sans parler de celles du C.C.I. (à supposer qu'il y ait quelque chose à en dire), il y a eu quelques manifestations au cabinet des dessins (dont l'excellent ensemble des dessins de Jean Goussier), quelques expositions itinérantes destinées aux « particularités régionales », et les expositions qu'accueillent les galeries contemporaines dans le hall d'accueil à droite de l'« aile » « Crocodrome » (on aimerait savoir ce qu'a coûté cette pénible fantaisie).

Les expositions des galeries contemporaines appellent des budgets légers et elles sont gratuites. Il serait méchant de dire que c'est là leur seul mérite, et elles ont présenté récemment des ensembles assez sympathiques, comme celui des peintres américains travaillant à Paris ou des tableaux contemporains de quelques musées de province. Mais, en dehors de celle qui était consacrée aux dessins d'Odenkorn (et qui d'ailleurs arrivait, toute chavirée et toute prête du Stadijk d'Amsterdam), la plupart de ces manifestations ne sont parvenues ni à plaire ni à instruire et, se contentant de relâcher les amitiés et les modes parisiennes dans leur plus éphémère pâleur, elles n'ont pas joué jusqu'à présent ce rôle qu'un minimum d'intelligence aurait pu leur assurer de régulateur et de catalyseur des recherches contemporaines.

Alors, allons nous dire, reprenant une formule célèbre : Beaubourg est mal parti ? Pas tout à fait. Toutes les réserves que nous avons pu faire (et on pourrait en faire bien d'autres) n'empêchent pas l'opération d'être dans son ensemble positive au-delà de ce que les optimistes espèrent. Les circonstances et les personnes peuvent changer, et de toute manière les activités du musée et de ses annexes s'inscrivent dans un projet culturel, beaucoup plus vaste, comme le rappelle avec un sympathisme enthousiaste Robert Bordes dans un livre récemment paru, Robert Bordes qui fut le premier président du Centre et avec Sébastien Londe, son collaborateur des premiers jours et des jours difficiles, l'un des principaux artisans de sa réussite. Rome ne s'est pas faite en un jour et nous dirons seulement pour conclure que Beaubourg est un beau et grand bâtiment, superbe de structure et d'ouvrages divers, mais qui, un peu trop lourdement chargé et piloté ici et là par des mains incertaines, ne parvient pas tout à fait à prendre la mer.

ANDRÉ FERMIGIER.

\* Robert Bordes, Le Centre Pompidou. Une nouvelle culture, Ed. Ramsay, 36 F.

La culture sans rites ?

**I**l y a un peu plus de dix ans, le sociologue Pierre Bourdieu affirmait au terme d'une enquête désormais classique sur « les musées d'art européens et leur public » (l'Amour de l'art, Éditions de Minuit, 1966, deuxième édition 1969) que ces « lieux saints de l'art » ont pour effet principal d'opposer le monde de la consommation esthétique à celui de la vie quotidienne « comme le sacré au profane ». Une barrière infranchissable se dressait ainsi entre les détenteurs d'une culture « dotée de toutes les apparences de la grâce » et les réprouvés que les « dévotions sociales » ont écartés des voies du salut. Les musées, ajoutait-il, trahissent dans les moindres détails de leur morphologie et de leur organisation leur fonction véritable qui est de renforcer chez les uns le sentiment de l'appartenance et chez les autres le sentiment de l'exclusion.

Ce n'est pas un hasard si les responsables de Beaubourg ont confié précédemment à Pierre Bourdieu et à son équipe le soin d'étudier le public du Centre. Car celui-ci a pour ambition première de « désacraliser » la culture, d'ouvrir le sanctuaire, de réduire la distance révérencielle qui protège les membres de la secte. Nul n'ignore plus qu'en France les fidèles se recrutent en majorité dans les classes supérieures et que celles-ci ne transmettent que

de nouveaux rites, les nécessaires rites d'initiation. Il y a deux façons d'accroître le nombre des pratiquants. On peut tenter de gagner des adeptes dans les catégories sociales déjà familières avec les institutions culturelles, et selon des moyens qui ont fait leurs preuves. Mais, comme le confirmait récemment le service des études et de la recherche du ministère de la culture et de l'environnement (bulletin de janvier 1977), « l'augmentation du volume global de la consommation culturelle », au cours des quinze dernières années, « traduit principalement un accroissement de la consommation de ceux qui consommaient déjà, ainsi que l'accession à la consommation de personnes se recrutant dans les mêmes milieux, plutôt que l'accession de nouvelles couches sociales à des pratiques qui leur étaient étrangères ».

On peut aussi s'efforcer de toucher le public différent qui restait encore sous les prohibitions initiales. Tel était le pari du Centre Georges-Pompidou. Grâce au « désacralisme » des activités, il devait, selon son secrétaire général, M. Claude Mollard (l'Esprit du Centre Georges-Pompidou, 10/18, 1976), mettre fin à « l'ère des temples culturels » pour inaugurer celle des « grandes surfaces largement ouvertes au public sans que jamais le souci de la qualité soit abandonné ».

Un espace sans appareil

Des divers secteurs du Centre, seule la bibliothèque publique d'information semble en passe d'atteindre ses premiers objectifs. Elle est le lieu le plus fréquenté, et la plupart de ses visiteurs disaient en mai leur intention de revenir aussi souvent qu'il leur serait possible. 69 % d'entre eux affirmaient n'être venus au Centre que pour la bibliothèque. Plus de 60 % s'en étaient venus à leur première visite. Selon le rapport d'activité de la B.P.I. pour 1977, qui se fonde sur cette enquête réalisée après trois mois d'ouverture, la proportion de lycéens et d'étudiants était alors de 50 % environ, mais les « catégories moyennes ou modestes (petits cadres, employés, ouvriers, artisans) » atteignent un taux proche de 20 %. Les classes supérieures étaient moins représentées, qu'on muséifie ou dans les expositions. Près de 40 % des lecteurs interrogés déclaraient ne pas fréquenter d'autres bibliothèques.

Il est difficile de tirer des conclusions sérieuses de ces indications fragmentaires, et en particulier d'établir des rapprochements sérieux avec des sondages antérieurs, car d'une part les critères de répartition socio-professionnelle ne sont pas toujours unifiés d'une enquête à l'autre, d'autre part la B.P.I. se distingue des au-

tres bibliothèques — qu'elles soient municipales ou universitaires — par sa vocation originale : on n'y vient pas pour emprunter le dernier Goncourt ou les romans d'Henri Troyat ni pour entreprendre des recherches spécialisées, mais plutôt pour consulter sur place (il n'y a pas de prêt) des ouvrages de documentation, par exemple des livres « de bricolage ou de décoration. Unique en son genre, la B.P.I. se prête mal aux comparaisons. Il est ainsi cependant de se rendre compte qu'elle propose un espace largement dépourvu de cet appareil solennel qui impose respect et vénération aux classes non « initiées ». L'entrée gratuite sans contrôle ni formalités, le libre accès aux rayons, l'absence de heures d'ouverture (dimanches compris), la présence de documents audiovisuels (diapositives, films vidéo, méthodes d'apprentissage linguistique), tout concourt à retirer au livre son statut d'objet intouchable.

Mais s'il est possible que l'audience aille plus volontiers les couloirs sans caillots, celle-ci ne la corrépond pas nécessairement comme une élipse vers les livres. L'évolution inverse tend même à se dessiner, puisque le pourcentage d'étudiants et de lycéens parmi les lecteurs s'est accru en cours d'année.

Au-delà de l'« effet Roissy »

Ce processus est d'ores et déjà nettement sensible au musée. Si au début la proportion des classes supérieures dans le public du Centre était deux fois moins forte et celle des classes moyennes deux fois plus forte que dans les autres musées, l'enquête suivante a fait apparaître, selon Pierre Bourdieu, une augmentation de la part des classes supérieures et une diminution de celle des classes moyennes. Autrement dit, les paramètres que Pierre Bourdieu appelle l'« effet d'événement » (lié au battage publicitaire des premières semaines) et l'« effet Roissy » (la curiosité suscitée par toute construction moderne de quelque importance) se sont un peu atténués, de sorte que « l'effet Beaubourg », c'est-à-dire l'effet propre d'un bâtiment désacralisé, a pu jouer d'une manière directe. C ne saurait encore en donner complètement l'ordonnée, qui est réelle, car il faut tenir compte des progrès de la socialisation au cours des dix ou quinze dernières années, notamment dans les classes moyennes.

Le musée garde toutefois de nombreux traits classiques. Déjà le contraste entre l'uni-

mation parfois bruyante de la bibliothèque et le silence des salles de peinture suggère que l'état d'esprit qui règne dans celles-ci ne rompt pas avec la tradition. Les responsables du musée défendent le droit des amateurs à la « liberté de parcours » et rejettent tout ce qui pourrait ressembler aux habitudes « visites-conférences ». La pédagogie, en dépit de l'accueil quotidien de groupes d'enfants et de tentatives d'adultes, n'est apparemment pas leur principal souci. Il suffit de parcourir les salles — comme d'ailleurs celles du centre de création industrielle — pour s'en apercevoir. M. Jean L'illier, président de Beaubourg, dont l'autorité s'exerce avec peine sur ces récalcitrantes, estime que le musée « n'est pas assez didactique » et qu'un effort doit être fait pour donner au spectateur désarmé les moyens de comprendre. L'idée d'une illumination spontanée en présence de l'œuvre, de cette « contemplation sans mots ni gestes » dont parle Pierre Bourdieu à la vie dure. Il est des morts qu'il faut tuer plusieurs fois.

THOMAS FERENCZI.

à partir du 11 janvier  
**L'Amour Violé**  
le nouveau film de YANNICK BELLON

UGC BIARRITZ - CLUNY ECOLES - BONAPARTE  
URSULINES - UGC OPERA - MAXEVILLE

**pourquoi pas !**  
un film écrit et réalisé par COLINE SERREAU

... Ses personnages se conduisent  
comme des échappés d'Heizapoppin  
et le miracle, c'est que leur joyeuse  
folie est contagieuse... R. Chazal (FRANCE SOIR)

GRAND PRIX CINEMA  
2 GRANDS PRIX

ÉLYSÉES LINCOLN - HAUTEFEUILLE - 14-JUILLET BASTILLE - 14-JUILLET PARNASSE

Après «DERZOU OUZALA» qui est

**BARBEROUSSE**

le film d'AKIRA KUROSAWA

**DIAPASON** Tous les concerts  
Le magazine de la musique, du disque et du son  
● CE MOIS CI : LE DISQUE ET LES PARTIS POLITIQUES  
10 F EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX  
DIAPASON - 6, rue Jules Simon - 92100-Boulogne - 609.55.55

**LES BURGRAVES**  
TRILOGIE DE VICTOR HUGO  
théâtre des quartiers d'Ivry  
mise en scène d'Antoine Vitez  
salle des conférences d'Ivry  
du 6 au 18 janvier 1978  
réservations 672.37.43

**MULTI CINE**

**BARBEROUSSE**  
ÉLYSÉES LINCOLN - HAUTEFEUILLE

**PADRE PADRONE**  
HAUTEFEUILLE

**DIABOLO MENTHE**  
ÉLYSÉES LINCOLN  
STUDIO SAINT-GERMAIN - QUINTE  
NATION - SAINT-LAZARE PASQUIER

**L'ARGENT DE LA VIEILLE**  
ÉLYSÉES LINCOLN - MONTE-CARLO  
SAINT-GERMAIN QUINTE - NATION  
SAINT-LAZARE PASQUIER

**MON BEAU LÉGIONNAIRE**  
QUINTE - NATION

**L'ŒUF DU SERPENT**  
QUARTIER LATIN - HAUTEFEUILLE

# cinéma

BARBEROUSSE  
d'Akira Kurosawa

(Lire notre article page 9.)

## L'ŒUF DU SERPENT

d'Ingmar Bergman  
Ingmar Bergman a reconstruit le Berlin des années 20, ville de couchemar où règnent la misère, la peur et l'insubordination. A l'aube de ces trois thèmes, le cinéaste décrit l'effacement et la décomposition morale d'un couple de tropistes. Au-delà de l'expressionnisme parfois pesant des scènes historiques, Bergman retrouve ses interrogations éternelles.

## POURQUOI PAS !

de Coline Serreau  
« Un film sur l'amour et la liberté », écrit Coline Serreau, pour présenter son premier long métrage de fiction. Un ménage à trois, avec un quatrième personnage : l'égalité. Entre romans, les contraires du cœur, les caprices des sens. Des êtres passionnés et stériles souffrent comme chez Marivaux, se croyant libérés — ils vivent en 1977. Prix Georges-Sadoul.

## LES TZIGANES MONTENT AU CIEL

d'Emile Lotianou  
Etrange histoire d'amour d'un Tzigane voleur de chevaux et d'une fille peut-être un peu sorcière, dans la Moldavie de 1900. Du folklore à la tragédie, Emile Lotianou — lui-même d'origine moldave — a brossé la fresque lyrique d'un peuple errant, attaché à ses coutumes et à ses mœurs. Pour Svetlana Toma, tout le monde aura les yeux écarquillés de Grigori Grgorion.

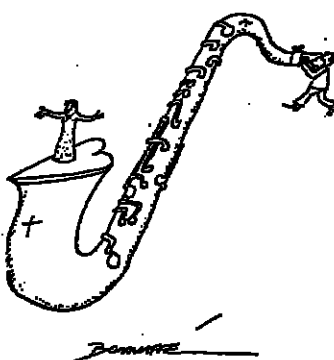
## DIABOLO MENTHE

de Diane Kurys  
Le premier film de Diane Kurys, vingt-huit ans, qui pour son coup d'essai a remporté le prix Debut. L'histoire très classique d'un groupe de lycéens en 1963. Fraîcheur et séduction des croquis, gravité secrète, émotion diffuse. La nostalgia Diane Kurys a préféré la lucidité et sa jolie chronique prend parfois valeur de témoignage.

## AUTANT EN EMPORTE LE VENT

de Victor Fleming  
Nouvelle reprise du grand archétype romanesque d'Hollywood (1939), mais dans la vraie copie d'époque, retrouvée dans les archives de la M.G.M. et avec le technicolor d'origine. Le film avait été agrandi en format panoramique et tiré en microcolor, puis abîmé dans une réédition en 70 mm. Voici l'incorruptible, dans toute sa

# une sélection



NEW-YORK, NEW-YORK, vu par Bonnafté.

beauté. Avec un quatuor d'acteurs qu'on ne remplacera jamais : Vivien Leigh, Clark Gable, Olivia de Havilland, Leslie Howard.

ROBIN DES BOIS  
de William Keighley  
et Michael Curtiz  
La perfection d'un film d'aventures de 1938 où revit la légende du bandit bien-aimé de la forêt de Sherwood, imprégnée de l'idéalisme rooseveltien. Une histoire éternelle, magnifiquement interprétée par Errol Flynn en paladin de la liberté.

## NEW-YORK, NEW-YORK

de Martin Scorsese  
L'histoire d'un amour passionné sur toile de fond de comédie musicale au lendemain de la seconde guerre mondiale. Lisa Minnelli, la fille de Judy Garland et de Vincent Minnelli, héritière de la grande tradition M.G.M. des années 40, confrontée à l'acteur favori de Martin Scorsese, Robert de Niro. L'ère d'après la rock music recrée par un contemporain de la Guerre des étoiles.

## MON ONCLE

de Jacques Tati  
Monsieur Hulot s'amuse avec son jeune neveu et oppose, à la prétention et à l'agressivité du

jeune confort moderne, les charmes de la vie de l'individualisme. Il y a vingt ans, Tati fut le premier à s'attaquer, par le rire, aux défauts de ce qui allait être la société de consommation. Ses pages irrésistibles et sa philosophie prennent aujourd'hui une nouvelle dimension.

ET AUSSI : Mon beau légionnaire, de Mark Feldman (la légion étrangère joyeusement taillée en pièces) ; Neuf mois, de Maria Mossaros (la liberté d'une mère célibataire) ; Répérages, de Michel Soutter (un cinéaste, trois comédiennes, variations tonchiennes) ; Le Fond de l'air est rouge, de Chris Marker (un voyage dans l'histoire proche) ; L'Argent de la melle, de Luigi Comencini (les pauvres sont toujours perdants, bouffonnerie tragique) ; Brancalone s'en va-t-il aux croisades, de Mario Monicelli (le héros invincible de l'histoire) ; L'Ami américain, de Wim Wenders (fantastique social et anglois de notre temps) ; Le Crabe-tambour, de Pierre Schoendoerffer (superbe aventure maritime et méditation sur le sens de la vie) ; Nous trois tous au paradis, d'Eves Robert (la perfection du cinéma de boulevard) ; La Guerre des étoiles, de George Lucas (un western cosmique) ;

# théâtre

## L'ÉDEN CINÉMA

au Théâtre d'Orsay  
La jeunesse de Marguerite Duras en Indochine, où sa mère avait demandé un poste d'attachée : étude approfondie de l'amour maternel et de la mal-honnêteté des fonctionnaires coloniaux. Le dialogue, admirable, est donné par des acteurs recueillis, dont Madeleine Renaud. Rare réussite publique (la salle est pleine) d'une œuvre de très haute dimension.

## SOLNESS LE CONSTRUCTEUR

au Bio-Théâtre  
La jeunesse d'Enrik Ibsen en Norvège. Incendies de la ville natale. Solitude de la mère qui aurait voulu être actrice. L'œuvre reste très proche de nous et fascinante, grâce à la mise en scène de Pierre Sala, apprenante au rêve, grâce à des décors magiques et à des acteurs inspirés et vrais.

## DOM JUAN

à la Cartoucherie de Vincennes  
Installés dans un théâtre du dix-huitième siècle entièrement reconstitué, les spectateurs assistent à une comédie bouffonne d'allant, des farces, respectant, eux aussi, le style des dactyles du temps de Molière. C'est du gros comique efficace, mais les décors, les lumières et les musiques créent aussi un climat d'illusion, de conte très étrange.

## LE BATEAU POUR LIPAI

à la Comédie des Champs-Élysées  
Alexei Arbouzov, l'un des dramaturges soviétiques actuels les plus populaires, a écrit cette pièce émouvante, jouée aujourd'hui dans toutes les grandes capitales, histoire d'amour de deux êtres plus jeunes — une ancienne actrice et un chirurgien. Edouard Feuillère et Guy Tréjan la jouent avec tact et un très grand talent.

## PARADE

à Campagne-Première  
Ceux qui ont choisi de vivre la nuit, de renverser le temps, renversent les lois qui nous régissent, et celles que l'on nomme « de la bienséance ». Pour rien, pour eux, parcs qu'ils ne supportent pas. Leur liberté, leur arrogance mûre, leur jactance, ils ont, pour chanter notre fascination, leur vie de médium et de farce, la bande à Jean Bais le profaneur.

## DAVID COPPERFIELD

Cartoucherie de Solli  
Surtout les rideaux qui étouffent le monde, la mémoire, Jean-Claude Penchenat conduit les acteurs du Campagnol sur une scène familière, celle de notre enfance. Et nous voilà retrouvant avec eux le petit Anglais inventé par Dickens et qui nous appartient. Éros, émotion, et quelque chose encore de très aigu, de profond dans ces amertumes cocasses, amères, tendres qui deviennent les nôtres.

# musique

## BUTOR ET POUSSIEUR

à Strasbourg et Colmar  
Les créations lyriques sont rares : celle que nous offre l'Atelier lyrique du Rhin de Pierre Barrai méritera sans aucun doute d'être vue. Ce Procès d'un jeune chien, d'Henri Pousseur sur un texte de Pierre Barrai, est un hommage à Schoenberg (et à J.-S. Bach) et un discours sur la musique contemporaine, sous la forme d'une parabole qui met en scène Moïse, Abraham et Noé (Strasbourg, les 5 et 7 janvier ; Colmar, les 18 et 19). A Colmar, cette œuvre prend place dans un mois très intéressant intitulé « Entre deux chaos : l'expressionnisme » avec expositions, concerts des Pervasions de Strasbourg (le 6 et 7), conférences de Butor (le 9) et de Lionel Richard (le 12), musiques d'Agrippa, films de Watkins, Fassbinder, Herzog, Lommel, etc.

## MAHLER ET BRUCKNER

avec Christa Ludwig  
Il y a vingt ans, Bruckner et Mahler étaient quasi inconnus

en France ; ils vont cette semaine remplir trois fois le Théâtre des Champs-Élysées (le 5, à 20 h. 30 ; le 6, à 19 h. ; le 7, à 10 h.) avec l'Orchestre de Paris, dirigé par Barenboim. Christa Ludwig chantera les poignants Kindertotenlieder, (Chants pour les enfants morts), écrits par Mahler trois ans avant que lui-même perde sa fille aînée. L'ultime symphonie de Bruckner, la Neuvième, est dédiée à Dieu ; splendide et monumentale, trachée, elle fait de la plus profonde conscience humaine affrontée à la mort.

## L'ORCHESTRE DE LILLE

RAYONNE  
Poursuivant son œuvre de démocratisation musicale, l'Orchestre de Lille dirigé par Jean-Claude Casadesu, présente un admirable programme Mozart (Symphonie en ut K. 200, deux superbes airs de concert par Isabel Garcias) et la Symphonie de Mahler, celle que nous décrit le paradis, dans quatre actes de la région (Séclon, le 6 ; Berck, le 7 ; Lille, le 10 ; Valenciennes, le 11).

ET AUSSI : Stravinsky, Ravel, par l'Orchestre philharmonique de G. Amy, avec E. Haldack (Pleyel, le 8) ; Werther (Lyon, le 8, 10, 11, 13) ; hommage à Plavitsky, par Ch. Walewska (Madelaine, le 6, 17 h.) ; Mozart, Prokofiev, Schumann, par l'Orchestre Colonne, dir. P. Dervaux, avec St. Bishop (Théâtre de Rouen, le 7) ; Chatelet, le 8, à 18 h. 30) ; Gérard, Prévost, piano (Lyon, le 8) ; Nantua, le 10 ; Roman, le 11 ; Dieppe, le 14) ; Quatuor Talich (Radio-France, le 9) ; Jessye Norman et D. Baldwin, dans Schubert, Brahms et negro-spirituels (Théâtre de la Ville, du 10 au 14, à 18 h. 30) ; Bach, Foulenc, Roussel, par l'Orchestre philharmonique dir. M. Soustrot (Radio-France, le 10) ; Mozart, Beethoven, Bartok, par le Quatuor Vegg (Gaveau, le 11 janvier).

# expositions

## RUBENS

ET SON SIÈCLE  
au Grand Palais  
et au Louvre  
Pour le quatrième centenaire du plus grand des peintres flamands, Rubens, son siècle et la France en deux expositions complémentaires. Celle du Grand Palais, où on n'a pas lésiné sur la quantité, fait le bilan des tableaux de Rubens (une quarantaine), de ses contemporains et de ses disciples, dans les collections publiques françaises — moins le Louvre. Celle du Louvre, un

modèle de clarté aborde le dix-septième flamand à travers les collections du musée et l'histoire du goût.

## DIAGHILEV

ET LES BALLETS RUSSES  
au Centre culturel du Marais  
Un nombre impressionnant de documents, des projets de décors, des costumes signés Goultcharova, Bakst, Picasso, Braque, Gris, Ernst, Matisse, Chirico... pour évoquer la plus belle des fêtes des années 1910 et 1920 : Diaghilev, ses musiciens, ses danseurs, ses chorégraphes et les peintres qu'il fit travailler au décor des Ballets russes.

## SONIA ET ROBERT DELAUNAY

à la Bibliothèque nationale  
Une exposition qui montre l'activité du couple Delaunay dans le domaine du livre, du spectacle, des arts décoratifs, en plus de cinq cents pièces provenant notamment de l'importante donation que Sonia Delaunay vient de faire à la B.N. Depuis la Prose du Transsibérien, le premier « livre simultané » de Cendrars et Sonia (1913) et les robes-poèmes de Tzara, des projets de tissus, d'affiches, de décors et costumes, pour une fête de l'œil aux couleurs des Ballets russes.

## RETROSPECTIVE

FRANÇOIS MORELLET  
au Musée d'art moderne de la Ville de Paris  
La production répertoriée d'un marginal de l'art cinétique, à qui il arrive de frotter avec le minimal et le conceptuel ; qui, avec ses trames, ses grilles, ses réseaux de lignes, préfère se fier à des systèmes de réalisation d'œuvres mis en place par lui, ou encore au hasard, plutôt qu'à un choix arbitraire » de la subjectivité.

## PEINTURE DE COUR AU JAPON

du XVI<sup>e</sup> SIÈCLE  
Galerie Jeannette Ostier  
Toute la poésie d'un petit monde clos où fermentent un grand art, en une quarantaine de peintures, toutes rares, attachantes et de haute qualité.

## ART PRÉCOLOMBIEN

au Petit Palais  
En plus de cinq cents pièces venues de trois pays (Pérou, Panama et Costa-Rica) un festival de la « créativité » précolombienne, quand l'imagination s'exprime en terre cuite.

ET AUSSI : Collections de Louis XIV, à l'Orangerie (dessins, albums, manuscrits — tout l'horizon culturel d'une époque brillante) ; La porcelaine de Vincennes, au Grand Palais (Sèvres, avant Sèvres) ; Nancy, architecture 1900, à l'hôtel de Sully (la seule ville en France, avec Paris, à posséder un tel patrimoine art nouveau).

UGC BIARRITZ VO - UGC ODÉON VO - MARAIS VO  
UGC OPERA - MONTMARTRE BIENVENUE

**VITTORIO GASSMAN** GRAND PRIX DU FESTIVAL  
DU FILM D'ORANGE DE CHAMBRAY

**BRANCALONE**  
S'EN VA-TAUX CROISADES

Mise en scène de MARCO MONICELLI - Distribution : L'OPERA

UGC BIARRITZ VO - HELDER - MAXEVILLE - ROTONDE - CLUNY PALACE  
MISTRAL - UGC Gobelins - UGC GARE DE LYON - 3 SECRETAN  
CONVENTION ST-CHARLES - LES IMAGES

H.G. WELLS nous entraîne dans

**L'EMPIRE DES FOURMIS GEANTES**

Le film avait été agrandi en format panoramique et tiré en microcolor, puis abîmé dans une réédition en 70 mm. Voici l'incorruptible, dans toute sa

JOAN COLLINS  
ROBERT LANSING  
EDWARD TOWERS

**LE PREMIER FILM FANTASTIQUE DE L'ANNÉE**  
PARLY II - ARTEL VILLENEUVE - ARTEL NORENT - CARREFOUR PANTIN  
ALPHA ARGENTEUIL - UGC CONFLANS - FLANADES SARCELLES

théâtre de la salamandre

**MARTIN EDEN**

T.N.P. THÉÂTRE DE VILLEURBANNE  
du 5 JANV.  
au 4 FEV.

SALLES CLASSÉES  
CINÉMAS D'ART  
et d'ESSAI  
(A.C.C.A.E.)

ST. BERTRAND 29, rue Bertrand  
SUF. 04-65

**FIFI PEAU DE PÊCHE**  
avec MAE WEST  
LES MARX

**AU GRAND MAGASIN**  
avec les MARX BROTHERS  
« Pour les Marx au grand magasin »  
séances supplémentaires mercredi 4  
à 14 h. 30 et 16 h. 30

STUDIO ST-ANDRÉ-DES-ARTS I  
30, rue Saint-André-des-Arts 326-48-16  
à 12 h. 15 h. 18 h. 20 h. 22 h.

**LE FOND DE L'AIR EST ROUGE**  
de Chris Marker

STUDIO ST-ANDRÉ-DES-ARTS II  
30, rue Saint-André-des-Arts 326-48-16  
à 12 h. 15 h. 18 h. 20 h. 22 h.

**UNE SALE HISTOIRE**  
de Mario Mattioli

**THEATRE DE LA VILLE**

20 h 30  
places 18 F et 32 F  
à partir du mardi 10 janvier  
création

**jacky parady**

de Jean-Michel Ribes  
mise en scène  
Jean-Michel Ribes  
collaboration  
Charles du Bosset  
décors  
Gérard Garouste  
costumes  
David Rochline  
chansons et musique  
Lewis Forey J.-C. Vannier

Gérard Garouste  
dans le rôle de Jacky Parady  
en alternance

**santé publique**

18 h 30  
une heure sans entracte 14 F  
du 3 au 7 janvier

**susana rinaldi**  
l'âme du tango argentin

du 10 au 14 janvier

**jessye norman**

du 17 au 21 janvier  
**jean vasca**  
auteur-compositeur interprète  
2, place du Châtelet  
tél. 274.11.24

A LA COUR DES MIRACLES  
Tous les soirs à 20 h. 30  
sauf le dimanche.  
« PROTHÈSES »  
Un spectacle de et par  
LEONARD

**LUCINDA CHILDS  
ET ROBERT WILSON**

15 REPRESENTATIONS  
EXCEPTIONNELLES  
DU 16 AU 29 JANVIER

**THEATRE DE LA RENAISSANCE**  
LOCATION OUVERTE 208.18.50

**FRANÇOIS BERANGER**

à partir du 17 janvier  
à l'ELYSEE-MONTMARTRE  
72, bd de Rochechouart, 75018 Paris  
Tél. : 603.38.79 et 252.25.15  
Location ouverte

5 récitals de  
**JESSYE NORMAN**

Théâtre de la Ville  
du 10 au 14 janvier  
à 18 h 30

soprano  
avec  
**DALTON BALDWIN**  
piano  
dirigés par  
Schubert - Brahms -  
Negro Spirituals

**PHILIPS**

مكتبة من الأصول



## “JE JOUE JUSQU’A LA LIMITE DE MES FORCES”

**CTIONS SPECTACLES -**  
upées) et 727.42.34  
à 21 heures,  
s et jours fériés)

Pour tous renseignements concernant  
l'ensemble des programmes ou des salles  
- **LE MONDE INFORMATIONS SPECTACLES**  
**704.70.20 (lignes groupées) et 727.42.34**  
(de 11 heures à 21 heures,  
sauf les dimanches et jours fériés)







حكايا من الامل

Cinéma

Les grandes reprises

ALICE DANS LES VILLES (A. v. o.) : Le Miras, 4\* (278-27-88).  
AUTANT EN EMPORTE LE VENT (A. v. o.) : Action-Cristaline, 6\* (325-65-18). — V.I. : Denfert, 14\* (325-65-11).  
LES AUTRES (A. v. o.) : New-Yorker, 9\* (770-63-40) (et Mar.).  
LE BAL DES VAMPIRES (A. v. o.) : Marabout, 8\* (225-47-10).  
CARABET (A. v. o.) : Olympia, 14\* (542-61-42).  
CASANOVA DE FELLINI (A. v. o.) : La Paroisse, 7\* (705-12-15).  
CASANOVA, UN ADOLESCENT A VENISE (A. v. o.) : André-Basile, 13\* (337-74-39).  
CHARLOT GENTILHOMME VAGABOND (A. v. o.) : La Paroisse, 7\* (705-12-15).  
2001, ODISSEES DE L'ESPACE (A. v. o.) : Broadway, 19\* (337-41-16).  
LA DERNIERE FOLIE DE MEL BROOKS (A. v. o.) : Eclair, 12\* (707-24-04). — V.I. : Les Toulousains, 10\* (332-51-52).  
EAST RIVER (A. v. o.) : Marabout, 8\* (225-47-10).  
ENTRONS DANS LA DANSE (A. v. o.) : Mac-Mahon, 17\* (380-24-81).  
FAMILY LIFE (A. v. o.) : La Ciel, 5\* (331-40-80).  
LES FEUX DE LA RAMPE (Lima-Digne) (A. v. o.) : Paramount-Marabout, 2\* (702-63-80).  
LES HAUTS DE HURLEVENT (A. v. o.) : Grand Pavlov, 15\* (531-44-58).

JOUR DE FETE (Fr.) : Paramount-Gallie, 14\* (522-53-34).  
LITTLE BIG MAN (A. v. o.) : Noces-Hamboules, 5\* (323-42-34).  
LOVE STORY (A. v. o.) : Elysees-Pont-Neuf, 6\* (225-47-23).  
MACADAM COW-BOY (A. v. o.) : Actua-Champs, 5\* (323-51-80).  
MARLER (A. v. o.) : Dominique, 7\* (705-04-35) (et Mar.).  
LES MARK BROUERS AU GRAND MAGASIN (A. v. o.) : Studio Bertrand, 7\* (783-64-88).  
MONIEKA (Beld.) : Jean-Renoir, 14\* (542-61-42).  
MON ONCLE (Fr.) : Capri, 2\* (508-11-80).  
PARADISE (A. v. o.) : Paramount-Marabout, 2\* (702-63-80).  
PUBBLES-CHAMPS-ELYSEES (A. v. o.) : Paramount-Gallie, 14\* (522-53-34).  
RENAISSANCE (A. v. o.) : Paramount-Marabout, 2\* (702-63-80).  
MONTY PYTHON (A. v. o.) : U.G.C.-Danton, 6\* (329-42-62).  
MORE (A. v. o.) : Studio de l'Étoile, 17\* (380-18-93).  
ONE, TWO, THREE (A. v. o.) : Radi-Orange, 13\* (332-51-52).  
ORANGE MECHANIQUE (A. v. o.) : Hausmann, 6\* (770-47-53).  
PANTIQUE A L'ÉTOILE (A. v. o.) : La Seine, 5\* (325-51-80).  
PAIN ET CHOCOLAT (A. v. o.) : L'Éclair, 12\* (707-24-04).  
TANT QU'IL Y AURA DES HOMMES (A. v. o.) : Grand Pavlov, 15\* (531-44-58).

LES VACANCES DE M. HULOT (Fr.) : Grand Pavlov, 15\* (531-44-58).  
LES VALSEUSES (Fr.) : Cham-pollion, 5\* (323-51-80).  
WIMBLY ROCK FESTIVAL (Ang. v. o.) : Luxembourg, 5\* (323-51-80).  
WOODSTOCK (A. v. o.) : Grand-Pavlov, 15\* (531-44-58).

Les séances spéciales

LA CECILIA (Fr.) : Olympia, 14\* (542-61-42).  
DEUX OU TROIS CHOSSES QUE JE SAIS D'ELLE (Fr.) : Studio-Gallie, 5\* (323-51-80).  
HAROLD ET MAUDE (A. v. o.) : Luxembourg, 5\* (323-51-80).  
JE TU, IL, ELLE (Fr.) : La Seine, 5\* (325-51-80).  
JULES ET JIM (Fr.) : Olympia, 14\* (542-61-42).  
LENNY (A. v. o.) : La Ciel, 5\* (337-90-80).  
MATA HARI (A. v. o.) : La Ciel, 5\* (337-90-80).  
MEAN STREET (A. v. o.) : La Ciel, 5\* (337-90-80).  
ON ACHÈVE BIEN LES CHEVAUX (A. v. o.) : Olympia, 14\* (542-61-42).  
TAKING OFF (A. v. o.) : Lucernaire, 5\* (337-90-80).  
UN DIMANCHE COMME LES AUTRES (A. v. o.) : Olympia, 14\* (542-61-42).

AUX « DOSSIERS DE L'ÉCRAN »

La IV<sup>e</sup> République démythifiée

Faire tenir en deux heures d'écran les douze années de l'histoire de la IV<sup>e</sup> République, une histoire mouvementée et contrastée, c'était une gageure. C'en était une autre que de demander à six spécialistes de cette époque, historiens et journalistes, de formuler en trois heures leurs remarques, leurs souvenirs et leurs jugements.

Cette double gageure, Georges Elgey, auteur avec Daniel Landier du film la IV<sup>e</sup> République (1), l'a tenue. Il ne pouvait évidemment évaluer, ni par l'image, ni dans le débat, d'être exhaustif, ou même d'aller au fond des choses. Du moins pouvait-on espérer, et c'est là que la télévision est irremplaçable, que quelques idées reçues seraient mises à mal, et corrigées quelques-unes des erreurs communément admises, pour avoir été trop répétées depuis vingt ans, sur la nature, les défauts et les réalisations, la chute, enfin, de ce régime. Cet espoir n'a pas été déçu.

En réponse aux questions des télespectateurs ou bien lorsque la discussion porte sur l'éclosion des communistes en 1947, sur l'échec de la Communauté européenne de défense, sur les réalisations économiques et sociales d'un régime dont le bilan, tout en convenant, n'est nullement négatif, pas aussi désastreux qu'on l'a assuré depuis vingt ans, chacun renforce sa thèse, multiplie les arguments et les démonstrations. Par moments, on a l'impression que les participants ne parlent pas le même langage, et se frottent les yeux entre ceux qui s'expriment en termes et ceux qui raisonnent en théoriciens de la science politique. De toute façon, on est entre connaisseurs et loin de la passion que trahissent certaines des questions des télespectateurs, transmises par Guy Darbois.

Un constat d'échec

A l'explication psychologique et pratique, deux des universitaires présents, François Dreyfus, professeur à l'université de Strasbourg, et Jacques Julliard, professeur à Vincennes, ont également d'ouvrages sur la IV<sup>e</sup>, ont émis une description institutionnelle : la Constitution, disaient-ils en substance, n'a pas été appliquée, elle a mal fonctionné, elle a même été parfois violée. De son côté, Alfred Grosser, professeur à l'Institut d'études politiques, qui a étudié particulièrement la politique étrangère de la IV<sup>e</sup>, ajoute à ce constat d'échec institutionnel l'absence de majorité, les divergences d'intérêt des groupes, les partis tantôt coalisés, tantôt opposés, sur l'attitude à l'égard du communisme, sur la décolonisation et sur la Communauté européenne.

En réponse aux questions des télespectateurs ou bien lorsque la discussion porte sur l'éclosion des communistes en 1947, sur l'échec de la Communauté européenne de défense, sur les réalisations économiques et sociales d'un régime dont le bilan, tout en convenant, n'est nullement négatif, pas aussi désastreux qu'on l'a assuré depuis vingt ans, chacun renforce sa thèse, multiplie les arguments et les démonstrations. Par moments, on a l'impression que les participants ne parlent pas le même langage, et se frottent les yeux entre ceux qui s'expriment en termes et ceux qui raisonnent en théoriciens de la science politique. De toute façon, on est entre connaisseurs et loin de la passion que trahissent certaines des questions des télespectateurs, transmises par Guy Darbois.

PIERRE VIANSSON-PONTÉ.

(1) Thomas Ferenowicz en a rendu compte dans le Monde daté 17-24 janvier, p. 11.

MERCREDI 4 JANVIER

CHAÎNE I : TF 1

18 h. 25. Pour les petits : 18 h. 30. L'île aux enfants : 18 h. 55. Caméra au poing : 19 h. 10. Une minute pour les femmes : 19 h. 45. Eh bien... raconte ! : 20 h. Journal.  
20 h. 30. Au plaisir de Dieu (dernière partie : L'effritement) : 22 h. L'événement : Spécial Jimmy Carter.  
23 h. Journal.

CHAÎNE II : A 2

18 h. 25. Dorothee et ses amis : 18 h. 40. C'est la vie : 18 h. 55. Les chiffres et des lettres : 19 h. 45. Jeu : 20 h. Journal.  
20 h. 30. Magazine d'actualité : Question de temps.  
21 h. 35. Alain Decaux raconte... Katyn. Le massacre de plusieurs milliers d'officiers polonais, en mai 1940, doit-il être imputé aux Russes ou aux Allemands ?  
22 h. 30. La parole à 18 ans (Les vertes années).  
23 h. Journal.

CHAÎNE III : FR 3

18 h. 35. Pour les jeunes, 19 h. 5. Émissions régionales : 19 h. 40. Tribune libre : Lutte ouvrière : 20 h. Les feux.  
20 h. 30. FILM (Un film, un auteur) :

BREVES VACANCES, de V. de Sica (1972).

avec F. Bolkan, R. Salvatori, D. Quenard.  
Une femme, ouverte dans une semaine de Milan, se connaît les premières vacances de sa vie dans un sanatorium où elle soigne une maladie grave.  
Un sujet de mélodrame et un certain retour de Sica à l'inspiration « neo-réaliste ». Ce film est rediff. en France.  
22 h. 35. Ciné-regards de J.-M. Perihuis et M. Herman.  
Un nouveau magazine consacré à l'actualité cinématographique. Les films récents et une enquête sur le cinéma d'Europe.  
22 h. 20. Journal.

FRANCE-CULTURE

18 h. 30. Feuilleton : le Mystérieux docteur Cornélius, de G. Lerouge, réal. A. Barron : 19 h. 25. La science en marche : 20 h. La musique et les hommes : 21 h. 30. Les Souffrances, par S. Masini : 22 h. 30. Nuits magnétiques : New-York-Moyen Âge, par P. Dupont.

FRANCE-MUSIQUE

19 h. Jazz time : 19 h. 45. Un petit train de plaisir : 20 h. 30. Cordes pinces. Guy Robert, tubiste : « Quatre Pièces » (R. Baillard) : « Prélude » et « Les Pantelons » (N. Vallet) : « Suite » (D. Gauthier).  
21 h. 35. Les Souffrances, par S. Masini : 22 h. 30. Nuits magnétiques : New-York-Moyen Âge, par P. Dupont.

JEUDI 5 JANVIER

CHAÎNE I : TF 1

12 h. L'Evangile en papier : 12 h. 15. Jeu : Réponse à tout : 12 h. 30. Midi première : 13 h. Journal : 13 h. 35. Émissions régionales : 13 h. 50. Objectif santé : 18 h. A la bonne heure : 18 h. 25. Pour les petits : 18 h. 30. L'île aux enfants : 18 h. 55. Caméra au poing : 19 h. 10. Une minute pour les femmes : 19 h. 45. Eh bien... raconte ! : 20 h. Journal.  
20 h. 30. Feuilleton : La filière, de G. Perreault et J. Cosmos, réal. G.-A. Lefranc, avec Cl. Brosset, J. Balutin, A. Laurence, D. Brian.  
21 h. 35. Magazine d'actualité (le forum de l'« Expansion »).  
22 h. 40. Allons au cinéma.  
23 h. Journal.

CHAÎNE II : A 2

10 h. Visite en France du président Carter. 13 h. 35. Magazine régional : 13 h. 50. Feuilleton : Des lauriers pour Lila : 14 h. 30. Aujourd'hui madame : 15 h. 5. Série : Mannix : 15 h. 55. Aujourd'hui magazine : 17 h. 55. Fenêtre sur... : 18 h. 25. Dorothee et ses amis : 18 h. 5. Jeu : Des chiffres et des lettres : 19 h. 20. Émissions régionales : 19 h. 45. Jeu : 20 h. Journal.  
20 h. 35. Série : Banlieue sud-est, d'après R. Fallet, réal. G. Grangier : 22 h. Série documentaire : Les grands de Ph. Alfonsi, P. Dumayet et P. Pesnot (Le Mortondadi, réalisation M. Teulade).  
22 h. 30. Journal.

CHAÎNE III : FR 3

19 h. 5. Émissions régionales : 19 h. 40. Tribune libre : Présence socialiste : 20 h. Jeux.

L'HOMME DES HAUTES PLAINES, de C. Eastwood (1973).

avec C. Eastwood, V. Bloom, M. Hill, M. Ryan, S. Gierach.  
Un étranger arrive dans une petite ville de l'ouest. Il doit protéger les habitants contre trois tueurs qui vont sortir de prison. Clint Eastwood joue d'une façon très calculée l'amer exterminateur et se met en scène lui-même avec une parfaite maîtrise.  
22 h. 15. Journal.  
22 h. 30. Un événement (l'année de l'Europe et de la mer : portrait d'une ville : Avignon).

FRANCE-CULTURE

13 h. 30. Renaissance des organes de France : 14 h. 5. Un livre, des voix : le Spectre du gris, de N. Ward-Jouve : 14 h. 45. Les après-midi de France-Culture : les livres de décolonisation : Berlin, par F. Malet : 17 h. 15. Les Français d'interrogation : 17 h. 30. Cent cinquantième anniversaire de la mort de Schopenhauer : 18 h. 30. Feuilleton : le Mystérieux Docteur Cornélius, de G. Lerouge, adapt. E. Loria : 19 h. 25. Biologie et médecine : 20 h. Traité anniversaire de la mort de Georges Bernanos : « Sous le soleil de Satan » et « Histoire de Mouchette », adapt. M. Manoli, avec H. Poiret, G. Franck, V. Billecoud, réal. G. Godeau : 22 h. 30. Nuits magnétiques : New-York-Moyen Âge.

FRANCE-MUSIQUE

13 h. 15. Stéréo service : 14 h. Divertimento : Suppé, Bonnet, Gottschalk : 14 h. 30. Feuilleton : 15 h. 32. Musique française : « Ballets » : L. Aubert, P. Haquin, M. Constant : 17 h. 15. Postlude : 18 h. 2. Musiques magazine : 19 h. Jazz time : 19 h. 45. Un petit train de plaisir : 20 h. 30. Musique de chambre : L'ensemble Fupitre 14, dir. E. Rosenfeld : « Quintette en mi bémol majeur pour vents et piano » (Mozart) : « Variations pour contrebasse » (Botticelli) : « Intériorité pour percussions et guitare » (X. Benguerel) : « Sonate pour flûte, alto et harpe » (Debussy) : « Pièces pour violoncelle et piano » (Webern) : « Sextuor pour cordes, piano et clarinette » (A. Tansman) : 23 h. 30. France-Musique la nuit : 23 h. Actualité de la musique traditionnelle.

TRIBUNES ET DÉBATS

du Mouvement des radicaux de gauche, est l'invité du « Petit Déjeuner » politique de France-Inter, à 7 heures.

— Le magazine « R.M.-C. Choc » est consacré à la visite du président Jimmy Carter en France, sur R.M.-C. à 13 h. 20.

MERCREDI 4 JANVIER

— M. Edmond Maire, secrétaire général de la C.F.D.T., participe à l'émission « Le téléphone sonne », sur France-Inter, à 19 h. 15.  
— M. Michel d'Ornano, ministre de la culture et de l'environnement, est interrogé au cours du journal d'Antenne 2 à 20 heures.

JEUDI 5 JANVIER

— M. Robert Fabre, président

VOTRE TABLE CE SOIR

• Ambiances musicales • Orchestre • P.M.R. : prix moyen du repas • J... h. ouvert jusqu'à... heures

DINERS AVANT LE SPECTACLE

L'ALSACE AUX HALLES 236-74-24  
18, rue Coquillière, 1<sup>er</sup>. T.I.Jrs  
CREP'S GRILL 236-62-35  
59, rue Beaumarchais, 2<sup>e</sup>. T.I.Jrs  
CHEZ HANSI 548-98-42  
3, place du 18-Juin, 6<sup>e</sup>. T.I.Jrs  
FLORA DANICA ELY 20-41  
142, Champs-Élysées, 8<sup>e</sup>. T.I.Jrs  
AUX DE RIQUER 702-63-80  
12, faubourg Montmartre, 9<sup>e</sup>. T.I.Jrs

DINERS

RIVE DROITE

LES BATELLEURS DU PONT-NEUF 14-16, r. du Pt-Neuf, 1<sup>er</sup>. 231-28-47  
MONSIEUR BOEUF T.I.Jrs  
31, rue Saint-Denis, 1<sup>er</sup>. 508-30-35  
ASSISTETTE AU BOEUF POCCARDI 5, bd des Halles, 2<sup>e</sup>. T.I.Jrs  
TRATTORIA TOSCANA 236-53-45  
23, pas. des Panoramas, 2<sup>e</sup>. P./Dim.  
ROGER PLEGAT WESTPHALIE 8, av. F.-Roosevelt, 6<sup>e</sup>. 353-51-20  
ASSISTETTE AU BOEUF 123, Champs-Élysées, 8<sup>e</sup>. T.I.Jrs  
LA MENARA 073-06-82  
8, bd de la Madeleine, 8<sup>e</sup>. P./Dim.  
PLO 63, rue Saint-Denis, 10<sup>e</sup>. P./Dim.  
L'EMIR P./Sam. soir et dim.  
8, rue d'Hauteville, 10<sup>e</sup>.  
LOUIS XIV 200-19-20-208-56-58  
3, boulevard Saint-Denis, 1<sup>er</sup>.  
LE BOEUF SUR LE GRILL 727-40-40  
47, av. F.-Roosevelt, 10<sup>e</sup>. P./Dim.  
LE SALAMBO 727-71-91  
121, av. Victor-Hugo, 10<sup>e</sup>. T.I.Jrs  
LE SOLEIL D'HAÏTI 806-48-63  
32 bis, rue des Trois-Frères, 16<sup>e</sup>.

RIVE GAUCHE

RELAIS LOUIS XIII 236-75-96  
6, r. des Odes-Augustines, 6<sup>e</sup>. P./Dim.  
CHARLY DE BAR-EL-OUED P./mar.  
9 bis, bd Montparnasse, 6<sup>e</sup>. 734-68-63  
ASSISTETTE AU BOEUF Face défilé St-Germain-des-Près, 6<sup>e</sup>.  
BISTRO DE LA GARE 59, bd du Montparnasse, 6<sup>e</sup>. T.I.Jrs  
L'APERÇU 236-69-04  
51, quai Grands-Augustins, 6<sup>e</sup>. T.I.Jrs  
LES VIEUX MYSTÈRES 368-50-03  
13, bd Auguste-Blanc, 13<sup>e</sup>.  
Fermé le dimanche et le lundi.  
LA TAVERNE ALSACIENNE 236, r. de Valenciennes, 15<sup>e</sup>. 829-50-80

DINERS - SPECTACLES

ÉTOILE DE MOSCOU ELY 62-13  
6, r. A.-Housaye, 8<sup>e</sup>. (Étoile) T.I.Jrs  
VILLA D'ESTE ELY 78-44  
4, rue A.-Housaye, 8<sup>e</sup>. T.I.Jrs  
L'OLYMPIE 624-46-65  
15, rue de la Grange-Batellière, 9<sup>e</sup>.

ENVIRONS DE PARIS

CHATEAU DE LA CORNICHE T.I.J.  
Rollebois, aut. Quent. a. Bonnières  
Vue panoramique sur la vallée de la Seine. Parc 2 ha. Tennis éclairé.  
Repas d'affaires gastronomiques Salons privés. Ch. Tél. 479-91-24.

SOUPERS APRÈS MINUIT

GUY 6, rue Mabillon, 033-87-61  
Saint-Germain-des-Près  
SOUPERS SÉLECTIFS  
Félicité - Chauras - Camarades  
LE PETIT ZINC 14, place St. Germain, 6<sup>e</sup>.  
ODE 79-34  
Huitres - Poissons - Vins de pays  
LE MONICHE 27, r. de Buci, 6<sup>e</sup>.  
633-62-09  
Chouchoute - Spécialités  
BRASSERIE TABAC PIGALLE  
Pl. Pigalle, 606-12-90. Chouchoute  
Banc d'huitres. Bières Léonbraut  
TERMINUS NORD 624-43-72  
23, les Jours  
Boulevard des Filles du Calvaire  
22, rue de Dunkerque (10<sup>e</sup>)  
JULIEN 16, rue du Pt-Saint-Denis (10<sup>e</sup>).  
770-13-08  
WEPER 14, place Clichy  
625-35-25  
SON BANC D'HUITRES  
Fois gras frais - Poissons  
DESSIRIER T.I.Jrs 734-74-14  
Le spécialiste de l'huitre  
Poissons - Spécialités - Grillades  
MERVEILLES DES MERS 221-21-43  
123 bis, boulevard de Clichy (18<sup>e</sup>)  
Son banc d'huitres - Poissons  
LE LOUIS XIV 3, bd St-Denis, 200-19-20.  
Fermé lundi-mardi. HUITRES, FRUITS DE MER, CIG. ROSSIGNOL, PÂTES  
LA TOUR D'ARGENT 6, place de la Bastille, 342-32-18.  
Café élégant et confortable.  
Midi : à 1 h. 15. Grillades  
BANC D'HUITRES

## CARNET

## Naissances

M. François Babou et Mme. Christine Babou, sont heureux d'annoncer l'arrivée dans leur foyer de leur fils, né le 22 juin 1977, 47, rue Bonaparte, 75006 Paris.

M. Yves Dumas et Mme. Stéphanie, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, né le 10 décembre 1977, 10, rue de l'Assomption, 75016 Paris.

## Fiançailles

Le duo et la duchesse de Polignac sont heureux de faire part de la fiancée de leur fils, la princesse Marie-Hélène de Polignac, avec M. Jean-François Bartholoni.

M. et Mme Alain Bartholoni, sont heureux de faire part de la fiancée de leur fils, la princesse Marie-Hélène de Polignac, avec M. Jean-François Bartholoni.

## Décès

**Maurice BOITEL**  
Nous apprenons le décès, à l'âge de quatre-vingt-deux ans, de M. Maurice BOITEL.  
L'inhumation a eu lieu au cimetière de Montparnasse, le 27 décembre 1977, à 14 heures, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. André MARCOULELLE, survenu le 2 janvier 1978, à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. André MARCOULELLE, survenu le 2 janvier 1978, à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

**AU BOIS DE BOULOGNE**  
Le Restaurant du **PRÉ CATELAN**  
est ouvert  
★  
Déjeuners  
Dîners aux Chandelles  
devant l'âtre  
★  
LE PRÉ CATELAN  
DIRECTION GASTON LENOIRE  
RÉSERVATION : 524.55.58  
(Famé le Lundi)

**FABRIQUE**  
de  
**VÊTEMENTS PEAU**  
« LUXE »  
HOMME - FEMME  
**SOLDE**  
BLOUSONS - VESTES  
MANTEAUX - PELISSES  
PEAUX LAINÉES  
**TIMONT**  
14, Faubourg-Saint-Honoré (8<sup>e</sup>)  
Fond de cuir  
Ouv. du lundi au samedi, incl.

Mme Carlo Cambiargiu et ses filles, ont le plaisir de faire part du décès de M. Carlo CAMBIARGIU, leur époux et père, survenu le 28 décembre 1977, à Paris. Les obsèques ont été célébrées le lundi 2 janvier 1978, en l'église Saint-Jean-Baptiste-de-la-Salle. L'inhumation a eu lieu au cimetière de Montparnasse, dans le caveau de famille, 15, rue Bague, 75016 Paris.

On nous prie d'annoncer le décès de M. André LABAT, survenu le 30 décembre 1977, dans sa quatre-vingt-neuvième année, 81, rue des Spinettes, 75017 Paris.

M. André Labat, Mme Isabelle Labat, Mme Eugène Labat, Mme Charles Andreani, M. Henri Aviat, M. et Mme Georges Yanitch, M. Yves Aviat, ses neveux, nièces, parents, alliés, ont le plaisir de faire part du décès de M. André LABAT, survenu à Paris le 17 décembre 1977, à l'âge de quatre-vingt-neuf ans. L'inhumation a eu lieu dans l'intimité familiale en Bretagne. Une messe sera célébrée le mardi 10 janvier, à 11 heures, en l'église Notre-Dame-de-la-Grâce de Passy, 10, rue de l'Assomption, Paris (16<sup>e</sup>). Le présent avis tient lieu de faire-part.

Selon la volonté de la défunte, ni fleurs ni couronnes.  
L'inhumation (Otté-du-Nord).

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

Mme Jacques Monceaux, son épouse, M. et Mme Pierre Monceaux, M. et Mme Jacques Mathieu, ont le plaisir de faire part du décès de M. Jacques MONCEAUX, survenu le 28 décembre 1977, à Paris. Les obsèques ont été célébrées le lundi 2 janvier 1978, en l'église Saint-Jean-Baptiste-de-la-Salle. L'inhumation a eu lieu au cimetière de Montparnasse, dans le caveau de famille, 15, rue Bague, 75016 Paris.

On nous prie d'annoncer le décès de M. André LABAT, survenu le 30 décembre 1977, dans sa quatre-vingt-neuvième année, 81, rue des Spinettes, 75017 Paris.

M. André Labat, Mme Isabelle Labat, Mme Eugène Labat, Mme Charles Andreani, M. Henri Aviat, M. et Mme Georges Yanitch, M. Yves Aviat, ses neveux, nièces, parents, alliés, ont le plaisir de faire part du décès de M. André LABAT, survenu à Paris le 17 décembre 1977, à l'âge de quatre-vingt-neuf ans. L'inhumation a eu lieu dans l'intimité familiale en Bretagne. Une messe sera célébrée le mardi 10 janvier, à 11 heures, en l'église Notre-Dame-de-la-Grâce de Passy, 10, rue de l'Assomption, Paris (16<sup>e</sup>). Le présent avis tient lieu de faire-part.

Selon la volonté de la défunte, ni fleurs ni couronnes.  
L'inhumation (Otté-du-Nord).

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

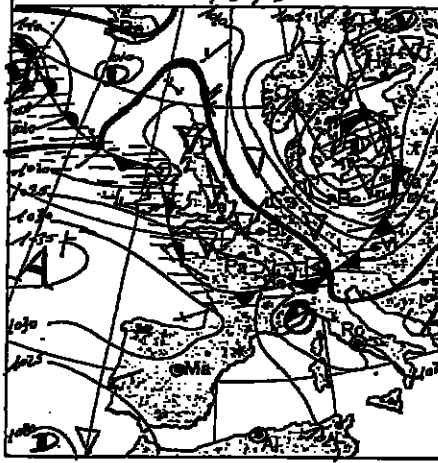
On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

On nous prie d'annoncer le décès de M. Robert MALLAT-STEVENS, survenu à son domicile le 2 janvier 1978 à l'âge de quatre-vingt-deux ans. Les obsèques auront lieu le vendredi 5 janvier 1978, à 10 h. 30, au cimetière de Montparnasse, en l'église Saint-Jacques du Désert. Les obsèques ont été célébrées dans la plus stricte intimité.

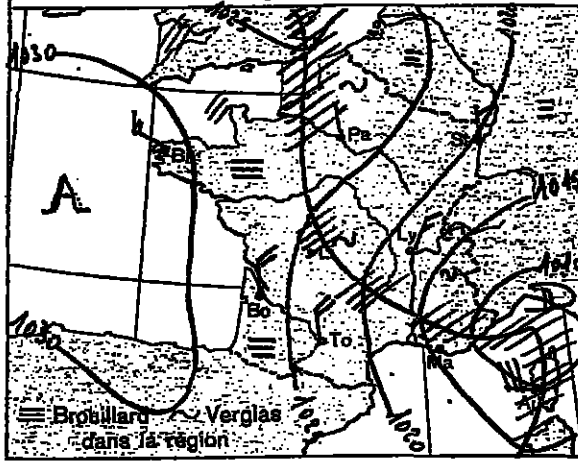
## AUJOURD'HUI

## MÉTÉOROLOGIE

SITUATION LE 4-1-77 A 0 h GMT.



PRÉVISIONS POUR LE 5-1-77 DÉBUT DE MATINÉE



Lignes d'égale hauteur de baromètre cotées en millibars (le mb vaut environ 1/10 de mm)

Zone de pluie ou neige ▼ aversees □ orages → Sens de la marche des fronts

Front chaud ▲ Front froid ▲▲ Front occlus

Evolution probable du temps en France entre le mercredi 4 janvier à 6 heures et le jeudi 5 janvier à 24 heures.

L'air plus frais qui a pénétré sur le nord et l'est de la France persistera encore jeudi matin, puis sera lentement remplacé dans la journée par les masses d'air maritime établies sur le reste du pays.

Jeudi matin, le temps sera encore assez frais le matin de la Plaine et de l'Alsace au Centre-Est et au nord des Alpes, avec des formations brumeuses parfois givrantes.

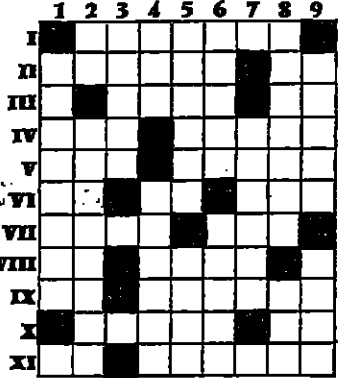
Sur le reste de la France, le temps relativement doux sera également brumeux et souvent très nuageux. A la limite entre ces deux types de temps, on notera quelques précipitations, tandis que des pluies marquées se dérouleront le sud des Alpes, le Sud-Est et la Corse (neige vers 1200-1500 mètres).

Dans la journée, le temps sera plus doux, s'éclaircissant à nos régions du Nord, du Nord-Est et du Centre-Est, accompagnées de quelques chutes de pluie ou de neige, et le verglas sera à craindre, en particulier sur les hauteurs. En revanche, les pluies du sud-est s'éloigneront vers l'Italie, et des éclaircies pourront se développer. Dans l'air maritime qui se maintiendra sur nos autres régions, le temps restera assez nuageux, mais des éclaircies se développeront dans l'Ouest et le Sud-Ouest.

Températures relevées à l'étranger : Alger, 17 et 4 ; Amsterdam, 8 et 4 ; Athènes, 7 et 3 ; Berlin, 5 et 0 ; Bonn, 5 et 2 ; Bruxelles, 4 et 2 ; Casablanca, 21 et 13 ; Copenhague, 4 et -1 ; Genève, 8 et 2 ; Lisbonne, 14 et 12 ; Londres, 9 et 4 ; Madrid, 14 et -1 ; Moscou, 2 et 0 ; Nairobi, 24 (max.) ; New-York, 1 et -7 ; Palma-Majorque, 17 et 7 ; Rome, 13 et 7 ; Stockholm, 2 et -3 ; Téhéran, 10 et 1.

## MOTS CROISÉS

PROBLEME N° 1982



HORIZONTALEMENT

I. Jeu de physionomie. — II. Court souvent après les fautes. — III. Inspira Horace Vernet. — IV. Bienheureux.

VERTICALEMENT

1. C'est affaire de veine. — 2. Ce n'est pas un jeu d'enfant. — 3. Accomplir une tâche d'entretien. — 4. Attendre maints joueurs. — 5. Assure aux vedettes un rôle prépondérant. — 6. Rien ne vient aléer la totale quinquante. — 7. Marche fortement mal qu'il est boiteux. — 8. Roman. Sans confusion possible. — 9. Due ou chevalier. — 10. N'est jamais à l'abri d'un coup de froid. — 11. Point dur. — 12. Consulté lors d'affaires sérieuses.

Solution du problème n° 1981

Horizontalement  
I. Village. — II. Rouge. Mat. — III. Vierge. IV. Nœuds. — V. G. H. T. — VI. Ase. — VII. Léar. — VIII. Ruel. — IX. Misère. — X. Axées. — XI. Trente.

Verticalement

1. Fringale. — 2. Oiseau. — 3. Tu. — 4. Ligne. — 5. Lève. — 6. Pise. — 7. Lève. — 8. Lève. — 9. Lève. — 10. Lève. — 11. Lève. — 12. Lève.

Le Monde

Service des Abonnements

75003 PARIS - COBEX 49

C.C.P. 420-23

ABONNEMENTS

3 mois 6 mois 12 mois

FRANCE - R.O.M. - T.O.M.

115 F 210 F 365 F 460 F

75003 PARIS - COBEX 49

PAR VOIE NORMALE

255 F 390 F 575 F 760 F

ETRANGER

(par mandat postal)

I. - BELGIQUE-LUXEMBOURG

143 F 255 F 365 F 510 F

II. - TUNISIE

180 F 340 F 500 F

Par voie aérienne

Tarif sur demande

Les abonnés qui paient par

chèque postal (trois virements)

doivent bien joindre ce chèque à

leur demande.

Changements d'adresse dé-

clarer ou prévenir (deux se-

maines ou plus) : nos abonnés

sont invités à formuler leur

demande une semaine ou plus

avant leur départ.

Joindre la dernière bande

d'envoi à toute correspondance.

Veuillez avoir l'obligeance de

réviser tous les noms propres en

capitales d'imprimerie.

Les N. aband.

Générateur d'amertume. — V.

Direction : Jode un rôle protec-

teur. — VI. Demi-mal. — VII. Sou-

ventendu. — VIII. Arrivée à bon port. —

IX. Pronom. — X. Le sort de César. —

XI. Désinence verbale. — XII. Pour

qu'il obéissance est un vain mot.

— XIII. Marche fortement mal qu'il

est boiteux. — XIV. Roman. Sans con-

fusion possible. — XV. Due ou che-

valier. — XVI. N'est jamais à l'abri

d'un coup de froid. — XVII. Point

dur. — XVIII. Consulté lors d'affaires

sérieuses.

Solution du problème n° 1981

Horizontalement

I. Village. — II. Rouge. Mat.

— III. Vierge. IV. Nœuds. — V. G. H. T.

— VI. Ase. — VII. Léar. — VIII. Ruel.

— IX. Misère. — X. Axées. — XI. Trente.

Verticalement

1. Fringale. — 2. Oiseau. — 3. Tu.

— 4. Ligne. — 5. Lève. — 6. Pise. — 7. Lève.

— 8. Lève. — 9. Lève. — 10. Lève. — 11. Lève.

— 12. Lève.

Le Monde

Service des Abonnements

75003 PARIS - COBEX 49

C.C.P. 420-23

ABONNEMENTS

3 mois 6 mois 12 mois

FRANCE - R.O.M. - T.O.M.

115 F 210 F 365 F 460 F

75003 PARIS - COBEX 49

PAR VOIE NORMALE

255 F 390 F 575 F 760 F

ETRANGER

(par mandat postal)

I. - BELGIQUE-LUXEMBOURG

143 F 255 F 365 F 510 F

II. - TUNISIE

180 F 340 F 500 F

Par voie aérienne

Tarif sur demande

Les abonnés qui paient par

chèque postal (trois virements)

doivent bien joindre ce chèque à

leur demande.

Changements d'adresse dé-

clarer ou prévenir (deux se-

maines ou plus) : nos abonnés

sont invités à formuler leur

demande une semaine ou plus

avant leur départ.

Joindre la dernière bande

d'envoi à toute correspondance.

Veuillez avoir l'obligeance de

réviser tous les noms propres en

capitales d'imprimerie.

Les N. aband.

## ANN

Capital réglementé

ana

VAL DE LOIRE

biologie

296-15-01

Journal officiel

Sont parus au Journal officiel

du 4 janvier 1978 :

DES DECRETS

● Portant modification du

livre IV des communes (partie

réglementaire).

● Relatif aux options offertes

aux exploitants agricoles en

matière de bénéfices réels à la

détermination de leur revenu

imposable et aux déclarations et

documents qu'ils doivent produire.

● Portant application des dis-

positions de l'article 8 du décret

n° 50-157 du 7 janvier 1957 modi-

fié relatif à l'organisation des

transports de voyageurs dans la

région parisienne.

Aide sociale

● La section de Paris et d'Ile-

de-France de la Confédération

générale des aveugles, sourds,

grands infirmes et personnes

âgées organise à partir du 4 jan-

vier une permanence sociale pour

les handicapés et personnes de

troisième âge, tous les mercredis

de 15 heures à 18 heures, 7, rue

Mayet, à Paris (6<sup>e</sup>). Elle invite

les personnes valides à venir pré-

ter leur concours pour des lec-



حکومت الراج


	La ligne	La ligne T.C.
OFFRES D'EMPLOI	43,00	49,19
DEMANDES D'EMPLOI	10,00	11,44
IMMOBILIER	30,00	34,32
AUTOMOBILES	30,00	34,32
AGENDA	30,00	34,32
PROP. COMM. CAPITAUX	80,00	81,52

# ANNONCES CLASSEES


	Le m/m col.	T.C.
ANNONCES ENCADREES	24,00	27,45
OFFRES D'EMPLOIS	5,00	5,72
DEMANDES D'EMPLOIS	20,00	22,88
IMMOBILIER	20,00	22,88
AUTOMOBILES	20,00	22,88
AGENDA	20,00	22,88

REPRODUCTION INTERDITE

## emplois régionaux emplois régionaux emplois régionaux emplois régionaux



**can**  
ANCENIS - 30 kms de Nantes



**VAL DE LOIRE**

La CANA est une entreprise agro-alimentaire installée dans le VAL DE LOIRE. Elle emploie 1850 salariés (sés) et contribue au développement de toute la région. Ses dirigeants accordent autant d'attention aux aspects humains qu'aux problèmes techniques et économiques.

Nous recherchons :

- juriste** (H. ou F.)  
Droit des Affaires - 100.000 F. maxi  
La personne retenue disposera d'au moins d'une formation Licence en Droit Privé et Droit des Affaires de préférence. Elle présentera une première expérience en cabinet d'affaires ou au sein d'une entreprise.  
La prise de fonction est prévue courant 78 et après quelques mois le cadre retenu prendra en charge la responsabilité complète de la section juridique.
- psychologue**  
100.000 F. maxi  
Disposant d'une première expérience en formation ou en mise en place du personnel pour lui proposer une activité de gestion en ressources humaines (recrutement, suivi, mutation, promotion) au sein d'une Direction du Personnel offrant une réelle autonomie ainsi qu'un travail en équipe.

Adressez votre C.V. détaillé manuscrit, une photographie et vos prétentions à CANA, B.P. 102, 44150 ANCENIS.

Import. entreprise cotee rech. JURISTE  
Niv. : maitr. en droit avec et poss. une format. complém. La connais. d'une lang. étrangère serait appréciée.

En tant que collaborateur direct du chef de serv. juridique, il sera particulièrement chargé des études juridiques dans le domaine commercial, fiscal et social et aura également la charge de la documentation juridique. Lieu de travail : MULHOUSE.

Adres. C.V. à l'adresse : HAVAS PUBLICITE, 4020 MULHOUSE, sous chiffre n° 754.543.

**IMPORTANTE SOCIÉTÉ**  
recherche pour  
GRANDS VITICULTEURS  
DU SUD-OUEST

**CHEF D'EQUIPE**  
**EXPLOITATION**  
**ORDINATEUR**

Trois à cinq ans d'expérience dans cette qualification sur iris 80.


Disponible immédiatement.

Nationalité française exigée. Ecrire avec C.V. détaillé, prêt et photo sous n° 41.696. CONTEXTE PUBLICITE, 20, av. de l'Opéra, 75001 Paris Cedex 01, qui transmettra.

Site de Construction à NANCY recherche

**2 CONDUCTEURS DE TRAVX**  
confirmés, tous corps d'état, 25 ans et plus, expérience, étude de prix, projets, coordination et surv. chantier. Formation souhaitée : Ecole des conducteurs de trav. de T.O.U.L. ou S.E.C. Adr. candidat. et C.V. man. et phot. à n° 8.186, « le Monde », 31, boulevard de Bonne-Nouvelle, 75002 Paris-2, qui transmettra.

Institution Saint-Joseph, 1000 THONON, tel. (50) 71-00-13, ch. PROFESSEUR D'ANGLAIS, 2° cycle, rentrée janvier.



**TEXAS INSTRUMENTS FRANCE**

DIVISION DES SEMI-CONDUCTEURS offre à

**DES DEBUTANTS**

des postes

- D'INGENIEURS DE FABRICATION (métallurgie des semi-conducteurs) réf. SC 1.78-451
- D'INGENIEURS EN ORGANISATION réf. SC 1.78-452

qui :

- se sentent aptes à assumer de réelles responsabilités en production
- ont une formation de généraliste (Centrale, Arts et Métiers, etc.) doublée de connaissances et d'un intérêt pour la mécanique et la physico-chimie.

Anglais apprécié.

Postes à pourvoir à Villeneuve-Loubet.

Ecrire avec C.V., photo, prêt, et date de disponibilité à Madame LE GUET T.J.F. - Boite Postale 5 06270 VILLENEUVE LOUBET Tél. 93.20.01.01



**Société SEIMA**  
SIGNALISATION AUTOMOBILE

Usine PHIRON (02) recherche

**ADJOINT AU CHEF DU CONTROLE**

Capable prendre en main contrôle fabrication. Expérience 5 à 10 ans poste similaire. Autorité naturelle.

Bonnes connaissances :

- découpe emboutissage,
- traitement de surfaces,
- peinture,
- injection plastique,
- montage séries sur chaînes de petits matériels.

Envoyer C.V. et prétentions à Chef du Personnel SEIMA, 2, place Carnot, 93390 HESNOL.

**ÉTABLISSEMENT FINANCIER**  
Financement des ventes à crédit, recrute pour son siège grande métropole Nord

**UN ORGANISATEUR**

Adjoint du responsable organisation informatique. Il se verra confier — après une période de formations — des missions :

- d'ANALYSE, DE FORMATION, DE CONTROLE.

Diplômé de l'enseignement supérieur (ESG, IUT, GUSTON, etc.), il sera surtout un homme de communication (apte au dialogue à tous niveaux) et d'imagination (recherche et mise en œuvre de solutions nouvelles).

Les candidatures de débutants seront examinées. Une première expérience de l'organisation en milieu tertiaire sera toutefois un atout.

Poste très ouvert et formateur. La rémunération proposée dès la prise de la période de formation ne sera pas inférieure à 50.000 F.

Ecrire sous le n° 8.286 à « le Monde » Publiété, 5, rue des Italiens, — 75002 PARIS (9°).

Animateurs diplômés, qualifiés SKI, recrutés pour CHAMONIX, 11 au 18 février, 25 février au 4 mars, 2 au 12 avril, 13 au 22 avril. — Ecrire B.P. 159, 19012 TULLE CEDEX.

**ANNONCES CLASSEES TELEPHONEES : 296-15-01**

ENTREPRISE BATIMENT rech. INGENIEUR E.T.P., C.N.E.C. A.M., pour bureau d'études et d'exécution.

Expérience appréciée. Env. C.V., photo, à J.-C. Seyrol, rue A.-Fresnel, B.P. 113, 37170 Chambray-lès-Tours.

POUR RENFORCER SON ÉQUIPE MARKETING

**IMPORTANT GROUPE EUROPÉEN**  
(100 KM EST PARIS) recherche

**CHEF DE PRODUIT**  
Ayant l'expérience des produits de grande consommation.

LE CANDIDAT SE VERRA CONFIER :

- la gestion d'une ligne de produits leaders,
- la mise sur le marché de nouveaux produits.

Responsable du mix de sa gamme, il possèdera une bonne connaissance des études marketing et un sens du terrain.

Pratique de l'allemand souhaitée.

Envoyer C.V. manuscrit et photo récente à : HAVAS 51100 REIMS, n° 7.330, qui transmettra.

**offres d'emploi**

**INSEGE**  
proposé à

**40 JEUNES DEMANDEURS DE PREMIER EMPLOI**  
(moins de 25 ans, 3 ans min. d'études sup.)  
UN STAGE REMUNERE

Durée : Cycle de 6 mois dont stage en entreprises.

Objectifs :

- Connaissance pratique de l'entreprise ;
- Entraînement à la recherche d'emploi ;
- Contacts avec entreprises ;
- Orientation personnelle.

CYCLE AGREE  
REMUNERATION ASSUREE PAR L'ETAT  
Env. lettre motivée et C.V. à n° 8210, « le Monde » Publiété, 5, rue des Italiens — 75002 PARIS (9°)

**GROUPE insep**



**BANK OF AMERICA**  
Succursale de ZURICH

Implantés à Zurich depuis 1967 en tant que succursale de la plus importante Banque Américaine, dont le réseau couvre le monde entier, nous recherchons :

**un cadre financier expérimenté**

qui sera responsable du suivi des comptes sociétés et de promouvoir l'éventail complet de nos services bancaires sur un plan international auprès d'une clientèle potentielle en Suisse. Le candidat devra être de nationalité suisse, posséder une large expérience du secteur bancaire et la capacité de diriger ce service dans le futur. Il devra faire preuve de créativité, être énergique et posséder une excellente maîtrise de l'Allemand, de l'Anglais et du Français de préférence. Nous offrons une excellente possibilité de carrière à un homme de 30 à 40 ans.

Veuillez faire parvenir votre candidature à :  
BANK OF AMERICA NT & SA  
Service du Personnel P.O. Box 974  
8022 ZURICH - SUISSE

**IMPORTANTE SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DE COSMÉTIQUES**  
recherche

**DESSINATEUR**

Expérience professionnelle souhaitée.

PARFUMERIE, COSMÉTIQUES ou PHARMACIE

Le candidat devra :

- effectuer des études de carton, verrerie, mat. plastiques pour la conception des produits.
- Connaissances en Art Graphique appréciées.
- Salaire intéressant pour candidat de valeur.

Lieu de travail : Orléans.

Avantages sociaux importants - Cadre de travail agréable.

Ecrire avec C.V., photo récente et prétentions, sous le numéro T 002.083 M à REOTE-PRESSE, 85 bis, rue Réaumur — 75002 PARIS.



**Steria**

pour la conception et l'animation de STAGES DE FORMATION comportant des MOYENS AUDIO-VISUELS

recherche des

**ingénieurs**

- ayant au moins 2 ans d'expérience de conception et de réalisation en informatique.
- attirés par les méthodes actives de formation et d'adaptation permanente aux besoins spécifiques des entreprises.

Certains de ces postes peuvent comporter des interventions à l'étranger.

Prérez d'adresser C.V. et prétentions à :

**Steria** 26, av. de l'Europe 78140 VÉLIZY VILLACOUBLAY

**UNIVERSITÉ PARIS-II**  
offre un stage :

**GESTION DES ENTREPRISES**  
destiné aux jeunes sans emploi ; rémunéré à 80 % du SMIC.

Public : jeunes de 18 à 25 ans. Niveau : bac ou équivalent.

Objectif : connaissance de l'entreprise et de ses différents services en vue d'un premier emploi.

Durée : 2 mois. Début : 13 janvier 1978.

Inscriptions : C.F.P. Paris 2, 12, place du Panthéon, 75005 Paris. 329-31-40, poste 445 ou 538.

**IMPORTANTE SOCIÉTÉ**  
recherche pour

**OUTRE-MER**  
**TECHNICIENS-ÉLECTRONICIENS**  
de nationalité française

Pour maintenance systèmes incluant mini-calculateurs.

Un à trois ans d'expérience et pratique anglaise exigées.

Ecrire avec C.V. détaillé, photo et prétentions sous n° 41.693. CONTEXTE PUBLICITE, 20, av. de l'Opéra, 75001 Paris Cedex 01, qui transmettra.

Offre d'emplois cadres, ingénieurs, techniciens pour l'Amérique latine (Venezuela, Argentine, Brésil, Chili, etc.) de niveau spécialisé. Doc. A.T.E. (E.S.), B.P. 4229 PARIS.

**IMPORTANTE SOCIÉTÉ**  
recherche pour

**OUTRE-MER**  
**PROGRAMMEURS SCIENTIFIQUES**  
TEMPS RÉEL

— D.I.T. informatique ;  
— Trois à cinq ans d'expérience.

Nationalité française exigée.

Ecrire avec C.V. détaillé, photo et prétentions sous n° 41.694. CONTEXTE PUBLICITE, 20, av. de l'Opéra, 75001 Paris Cedex 01, qui transmettra.

OFFRES D'EMPLOIS outre-mer, étranger, 2° républicain hebdomadaire. Ecrire OUTRE-MER MUTATIONS, B.P. 14-99 Paris.



**Mercedes-Benz**

recherche

pour son réseau de concessionnaires

**CONSEILLERS DE GESTION**

POUR REGION : — MARSEILLE — PARIS — ROUEN

FORMATION : Sciences Eco., ESSEC, SUP. de CO., similaire.

- Bonne connaissance de la comptabilité.
- Expérience professionnelle dans la fonction automobile souhaitée.

**CANDIDATURES DE DEBUTANTS ACCEPTEES**

Envoyer curriculum vitae, photo et prétentions à MERCEDES-BENZ France - B.P. n° 100 78150 LE CHESNAY



**SODEXHO**

Spécialiste

de la Restauration de Collectivités

n° 2 sur le Marché Français

32 % d'expansion annuelle

recrute immédiatement pour

**BOIS-D'ARCY (78)**

**Son CHEF DES SERVICES COMPTABLES FRANCE**

Il dépend du Directeur des services COMPTABILITÉ - FISCALITÉ - AUDIT GROUPE

Il est responsable de la Comptabilité générale et budgétaire siège, de la coordination des comptables des Établissements et Filiales français.

Il a autorité directe sur 10 personnes, et fonctionnelle sur 50 personnes.

Travail compatible sur ordinateur.

Après 20 ans minimum de formation supérieure + DECS on expertise comptable.

Expérience de 5 à 7 ans

Anglais indispensable + 2° langue souhaitée.

Voyages en France.

L'expansion de la Société confère au poste un caractère très évolutif.

Envoyer lettre man., C.V., photo et prêt., à SODEXHO - Direction du Personnel 3, avenue Newton - 78390 BOIS-D'ARCY.

**cergic**

(groupe E.S.E.C.) vous permet, grâce à une formation supérieure pratique, spécialisée, de faire de vous celui que les entreprises recherchent.

Deux spécialisations :

- Responsable d'unité de distribution ;
- Vendeur, négociateur de contrats.

8 mois d'enseignement intensif dont 2 mois de stage d'application en entreprise (salaré).

Rémunération : 90 % du S.M.I.C.

Début des cours : 16 janv. 78.

Inscriptions dès ce jour au 25-41-77.

**IMPORTANTE SOCIÉTÉ**  
recherche pour

**OUTRE-MER**  
**UN INGÉNIEUR**  
**OU CADRE**  
MAINTENANCE SYSTÈME MITRA 15

— 25 ans minimum ;  
— Un à trois ans d'expérience.

Nationalité française exigée.

Ecrire avec C.V. détaillé, photo et prétentions sous n° 41.694. CONTEXTE PUBLICITE, 20, av. de l'Opéra, 75001 Paris Cedex 01, qui transmettra.

OFFRES D'EMPLOIS outre-mer, étranger, 2° républicain hebdomadaire. Ecrire OUTRE-MER MUTATIONS, B.P. 14-99 Paris.

**LABORATOIRE DE COSMÉTOLOGIE EN EXPANSION** recherche

**UN PHARMACIEN**

- avec formation cosmétologie pour assurer la responsabilité des laboratoires de contrôle et la formulation,
- ayant au maximum 2 ans d'expérience ou même débutant,
- région normande.

Adr. C.V., manuscrit et photo ss réf. 4130/T MINET Publiété 40, rue Olivier-de-Serres 75015 PARIS qui transmettra.

Nous prions les lecteurs répondant aux « ANNONCES DOMICILIAIRES » de vouloir bien indiquer systématiquement sur l'enveloppe le numéro de l'annonce les intéressés et de vérifier l'adresse, selon qu'il s'agit de « Monde Publiété » ou d'une agence.

	La ligne	La ligne T.G.
OFFRES D'EMPLOI	43,00	48,19
DEMANDES D'EMPLOI	10,00	11,44
IMMOBILIER	30,00	34,32
AUTOMOBILES	30,00	34,32
AGENDA	30,00	34,32
PROP. COMM. CAPITAUX	80,00	91,52

# ANNONCES CLASSEES

	La ligne col.	T.C.
ANNONCES ENCADREES	24,00	27,45
OFFRES D'EMPLOI	5,00	5,72
DEMANDES D'EMPLOI	20,00	22,88
IMMOBILIER	20,00	22,88
AUTOMOBILES	20,00	22,88
AGENDA	20,00	22,88

REPRODUCTION INTERDITE

offres d'emploi

offres d'emploi

offres d'emploi

offres d'emploi

## SERI RENAULT ENGINEERING

### responsable d'affaires export

**HAUT NIVEAU**

Il sera chargé de coordonner et concrétiser les affaires d'ingénierie à l'exportation, dans le domaine de la mécanique et de la transformation des métaux.

Le candidat recherché est un ingénieur commercial de formation MÉCANIQUE (A.M., Centrale...)

ayant 5 à 10 ans de pratique industrielle comme Directeur d'une unité de fabrication.

La maîtrise parfaite de la langue anglaise est indispensable pour ce poste pour lequel une rémunération attractive est prévue.

Adresser lettre manuscrite, C.V. détaillé précisant prétentions, photo (retournée) au :

Service du Personnel  
SERI  
B.P. 19  
2, Av. du Vieux Étang  
78390 - BOIS D'ARCY

## RADIALL

recherche

### ASSISTANT

#### du Contrôleur de Gestion

Diplômé d'une école de commerce, Vous avez une expérience de 2 à 3 ans Soit en contrôle des Gestions Soit en Informatique des Gestions.

Vous serez chargé aux liaisons avec le service Informatique.

— De l'organiser l'ensemble des travaux administratifs de nos services commerciaux.

— D'assurer le contrôle de Gestion dans la mise en place des Procédures de Gestion et l'établissement des tableaux de bord.

Envoyer C.V. photo et Prétentions  
101, rue Ph. Hoffmann  
93116 ROSNY-SOUS-BOIS

## secrétaire général

Directement rattaché au P.D.G., il sera le relais de la politique générale de l'Entreprise.

Missions :

- assurer la gestion administrative du personnel et les relations sociales,
- coordonner les problèmes juridiques et financiers, notamment les contacts avec les concessionnaires,
- assurer les procédures de gestion industrielle et commerciale (achats et livraisons avec les sous-traitants),
- participer à l'élaboration et à l'exploitation du budget de fonctionnement.

Il préparera les dossiers de la D.G. destinés à l'arbitrage des décisions de Staff et interviendra au premier chef au niveau de l'organisation et des options stratégiques de l'entreprise.

Nous recherchons un homme jeune, de formation supérieure - ESSE, IGE, Sciences Exactes - de personnalité souple et performante et parlant ALLEMAND.

Le poste est situé en BANLIEUE EST de Paris.

Adresser lettre manuscrite, C.V. en précisant votre niveau de rémunération, sans réf. 21-52-M à

CONSEIL RECRUTEMENT  
CNPQ 105, av. Victor Hugo - 75116 Paris

## ORGANISATION PROFESSIONNELLE

### APPAREILS MÉNAGERS PARIS

recherche

#### pour son service technique et de normalisation

### DEBUTANT (E)

#### INGÉNIEUR

ou formation universitaire scientifique

— Anglais courant

— Disponible immédiatement.

Adresser C.V. et photo sous le n° T 02084 M à

REGIE-PRESSE, 85 bis, rue Edouard - PARIS-20.

## DIRECTEUR ADMINISTRATIF ET FINANCIER

Entreprise de moyenne importance en expansion rapide, filiale d'un groupe de renommée mondiale du secteur des télécommunications, recherche d'urgence pour la proche banlieue ouest, son futur

Le candidat idéal aura 30 ans minimum. Il possèdera une solide formation comptable et financière et sera parfaitement à jour dans tous les domaines économiques, juridiques, sociaux et humains de la vie d'une entreprise de dimensions moyennes. Sa connaissance de l'Allemand lui confère un atout supplémentaire.

Son sens des réalités et son esprit d'équipe lui permettront de promouvoir ses idées tant auprès de ses collaborateurs et collègues que du comité de Direction dont il pourra - sans preuves fautes - devenir membre à part entière sous l'autorité du Directeur Général.

Si ce poste - difficile, certes, mais pouvant apporter de grandes satisfactions - vous attire et si vous croyez correspondre au profil de notre candidat idéal, nous vous remercions de faire parvenir votre offre avec C.V., manuscrit détaillé, photo et indication de votre rémunération actuelle sous réf. no 4639 à SPERAR 12, rue Jean-Jaurès 92807 PUTEAUX qui transmettra - Discretion garantie

## etap

TRÈS IMPORTANT GROUPE FRANÇAIS 8.000 PERSONNES - SECTEUR EN DÉVELOPPEMENT RECHERCHE POUR PLUSIEURS DE SES FILIALES (1.000 PERSONNES)

### DIRECTEUR DU MARKETING

RESPONSABLE DEVANT LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Il créera et dirigera un service central chargé d'un ensemble d'études et de réalisations concrètes visant à l'amélioration et à la promotion des produits et services du groupe.

Ce poste peut convenir à un candidat :

- HEC ou équivalent,
- ayant une très solide expérience du marketing à un niveau de direction acquise dans une entreprise,
- ayant à la fois des qualités d'homme d'études et d'un homme de « terrain » et de contact.

Poste : LILLE.

Ecrire sous référence FR 280 CM.

### IMPORTANTE SOCIÉTÉ MÉTALLURGIQUE

FRANÇAISE RECHERCHE POUR SON DÉPARTEMENT ESTAMPAGE

### INGÉNIEUR AM

(OU ÉCOLE ÉQUIVALENTE)

### CONFIRMÉ

Ce poste convient à un candidat ayant 3 à 5 ans d'expérience industrielle en services techniques de fabrication, lui ayant permis d'acquies de bonnes connaissances techniques.

Il sera rattaché au directeur de l'usine et, après formation, il se verra confier des responsabilités importantes dans les domaines travaux neufs, entretien, outillage.

SITUATION INTÉRESSANTE ET Avenir POUR CANDIDAT AYANT QUALITÉS D'ANIMATEUR.

Poste : ville CENTRE FRANCE.

Ecrire sous référence JU 283 AM.

IMPORTANT GROUPE INDUSTRIEL FRANÇAIS 6.000 PERSONNES - RENFORCE SES ÉQUIPES DANS LE CADRE DE SON DÉVELOPPEMENT ET RECHERCHE

### DIRECTEUR DE FILIALE

Diplômé Grande École, ayant l'expérience

des négociations (grande clientèle, collectivités locales...) et de la gestion industrielle.

Il sera chargé de monter et de diriger une nouvelle filiale.

Poste intéressant pour candidat ayant les qualités d'un chef d'entreprise.

Ordre de grandeur de rémunération :

150.000 F

Résidence grande ville province.

Ecrire sous référence XM 285 AM.

### SOCIÉTÉ FRANÇAISE COMMERCIALISATION

ET FABRICATION DE MATÉRIELS AGRICOLES

(PLUS DE 100 MILLIONS DE C.A.) PARIS

### RECHERCHE POUR ACCESSION RAPIDE A

POSTE DE

### DIRECTEUR TECHNIQUE

INGÉNIEUR DIPLOMÉ

CE CADRE (35 ANS MINIMUM) AURA LA

RESPONSABILITÉ :

- des études,
- de la fabrication (en sous-traitance),
- du service après-vente et des pièces détachées.

Ce poste, immédiatement évolutif, intéresse un candidat connaissant le matériel agricole ou un domaine très vaste, ayant assuré des responsabilités techniques et de production, témoignant de réelles qualités d'animateur de personnel, d'organisateur et de gestionnaire.

Rémunération largement négociable pour candidat ayant réel esprit d'entreprise.

Ecrire sous référence JV 284 AM.

## etap

## SOCIÉTÉ IMPORTANTE

### FABRIQUANT ACCESSOIRES

### SIGNALISATION AUTOMOBILE

4.000 personnes - 6 usines

recherche pour son

### LABORATOIRE DE CORBEIL (91)

### INGÉNIEUR-ÉLECTRONICIEN

Expérience souhaitée : 2 années en service études.

Envoyer C.V. et prétentions sous le n° 42-282.

Coutances Publicité, 20, av. de l'Opéra, Paris (1<sup>er</sup>)

## DIPLOMES D'ÉCOLES D'INGÉNIEURS et D'ÉCOLES SUPÉRIEURES de COMMERCE

Age : 30 ans au plus

Libérés des obligations militaires

### POSTES A POURVOIR :

1) Ingénieur électronicien ou informaticien, très bonne connaissance de l'anglais et d'une autre langue pour coordonner opérations coopération technique et promotion exportation industrie télécommunications (réf A)

2) Diplômé d'études commerciales (ESCP - HEC - IFE-DEA ou DESS Marketing de Grenoble II) ou Licence de Sciences économiques plus : ESCAE - ESSC Angers - EDHEC du Nord, IC Nancy, IECS Strasbourg - IEP de Paris (Section économique et financière) pour préparer et suivre l'implémentation des nouveaux services de télécommunications; connaissance méthodes de sondage et tests produits nouveaux souhaitées. (réf B)

Adresser avant le 31 Janvier 1978, C.V. détaillé et photo en précisant le réf du poste sous numéro 6358 à LTP

31, Bd Bonne Nouvelle 75002 Paris

## IMPORTANTE SOCIÉTÉ

recherche pour sa jeune

DIVISION MÉDICALE

(création depuis 1 an)

50 % C.A. à l'exportation

### RESPONSABLE COMMERCIAL

Ayant si possible connais-

sances anglaises-allemandes

SITUATION MOTIVANTE

pour élément de valeur

Adr. C.V., photo et prétentions,

sous n° 0417, P.M.P.,

69, rue de Provence, 75009 Paris

### IMPORTANT GROUPE

ELECTRONIQUE

recherche

### INGÉNIEURS DEBUTANTS

Libérés service national

Nationalité française

— Diplômés ENST - ESE ou

ENSI pour étude et mise au

point circuits transistorisés.

— Diplômés ECP pour domaine

physique électronique hyper-

fréquence.

Adr. C.V., photo (retournée), à

n° 42-81, CONTESSÉ Publicité,

20, av. de l'Opéra, Paris 1<sup>er</sup>.

Société de documentation

technique recherche

A.T.P.

et INGÉNIEUR

EN ELECTRONIQUE

pour réduction notices techni-

ques. — Ecrire à S.E.D.,

6, rue du Docteur Gosselin,

9229 CACHAN.

## TELECOMMUNICATIONS PARIS ET PROVINCE

Les P.T.T. recrutent sur titres

### diplômés d'écoles d'ingénieurs

ou titulaires d'une maîtrise d'informatique ou de télécommunications.

Pour études et réalisations techniques, organisation, informa-

tique, formation.

Dans les services d'exploitation, de Direction, d'enseignement

ou de recherches.

### diplômés d'études commerciales

ESCP - HEC JF - DEA ou DESS (marketing) de Grenoble II,

ou LICENCE de SCIENCES ECONOMIQUES - ESCAE - ESSC

Angers - EDHEC du Nord - IC Nancy - IECS Strasbourg - ISG -

IEP de Paris (section économique et financière).

Pour études et actions commerciales.

Dans les services d'exploitation et de Direction.

ADRESSEZ VOTRE CANDIDATURE AVANT

LE 31 JANVIER 1978

Renseignements et inscriptions dans les Directions des Télécommunications au

chef-lieu de la région de résidence

Organisme national de formation des adultes et des

jeunes, en croissance rapide, nous souhaitons

confier à

## ingénieur

(homme ou femme)

des responsabilités :

- d'ETUDE : faire comprendre les bases

- scientifiques des matériels utilisés par la

- profession. Etudier, concevoir, mettre en

- place les programmes nécessaires.

- de FORMATION : participer à des

- actions de perfectionnement de formateurs.

De formation ingénieur, il (elle) a une première

expérience de deux à trois ans de l'entreprise et,

de préférence, une pratique de formation d'adultes.

Ecrire avec C.V. détaillé et rémunération actuelle

sous référence 756M à notre Conseil

centor

DÉPARTEMENT EMPLOI

13bis, rue Henri-Monnier

75009 PARIS

Important Etablissement Financier recherche pour

son service Systèmes et traitement de l'information

## INGÉNIEUR MÉTHODES

- Il assure la conception et la mise en

- œuvre des implantations machines, postes,

- sections avec études et plan de réalisa-

- tion du trafic des documents et des

- circuits d'information interne;

- Il coordonne les travaux (électroniques,

- climatiques, téléphonie, etc.), et veille à

- leur bonne réalisation;

- Il recherche et propose tous matériels et

- mobiliers concernant l'amélioration des

- conditions de travail;

- Il fait face aux problèmes de sécurité

- (hommes, machines, locaux).

Formation technique + O.S.T. avec expérience

minimum quatre ans.

Décentralisation proche banlieue Ouest fin 78

Envoyer C.V., photo et prétentions sous n° 3.047 à

COFAP, 40, rue de Chabrol, 75010 Paris, qui tr.

## SOCIÉTÉ IMPORTANTE

FABRIQUANT ACCESSOIRES

SIGNALISATION AUTOMOBILE

4.000 personnes - 6 usines

recherche pour son

### BUREAU D'ETUDES de CORBEIL

### CHEFS DE SECTION

Responsables études produits

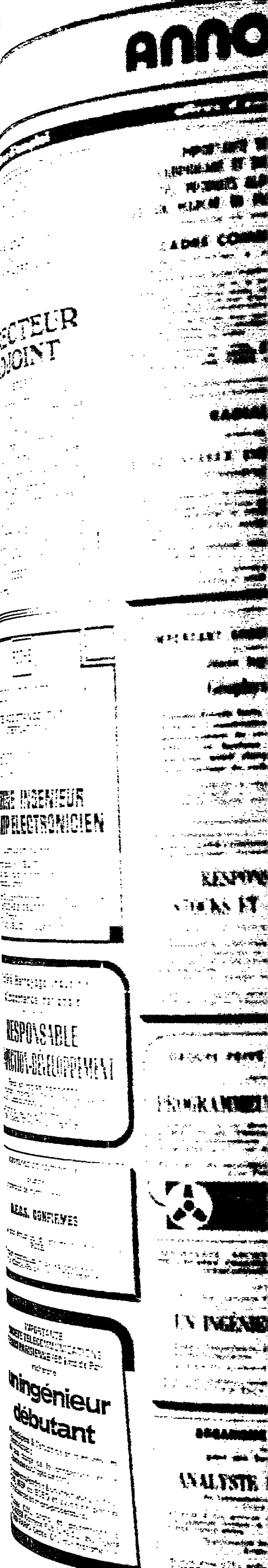
Ces postes conviendront à DESSINATEURS

formation ITS, ayant expérience petite appa-

reils domaine électronique, électro-ménager,

appareils de mesure, etc.

Envoyer C.V. et prétentions n° 42-284, CONTESSÉ

PUBLICITE, 20, avenue de l'Opéra, Paris (1<sup>er</sup>).

مكتبة من الأصل



حكايا من الماضي

OFFRES D'EMPLOI	La ligne	La ligne T.C.
DEMANDES D'EMPLOI	43,00	48,19
IMMOBILIER	10,00	11,44
AUTOMOBILES	30,00	34,32
AGENDA	30,00	34,32
PROP. COMM. CAPITAUX	80,00	91,52

# ANNONCES CLASSEES

ANNONCES ENCADREES	La m/m col.	T.C.
OFFRES D'EMPLOI	24,00	27,45
DEMANDES D'EMPLOI	5,00	5,72
IMMOBILIER	20,00	22,88
AUTOMOBILES	20,00	22,88
AGENDA	20,00	22,88

## offres d'emploi

**IMPORTANT GROUPE MULTINATIONAL** recherche un

**DOCTEUR VETERINAIRE** ou **INGENIEUR AGRONOME**

afin de lui confier, à l'échelon national, le poste de

**DIRECTEUR ADJOINT**

**DIVISION VETERINAIRE**

Ce rôle, essentiellement technico-commercial, exige une expérience marketing dans le domaine vétérinaire et la parfaite connaissance des productions animales françaises. Les candidats qui ont exercé pendant au moins 5 ans une fonction similaire et possèdent bien la langue anglaise, sont invités à adresser leur candidature (lettre man., + CV dét., photo et prétentions) sous référence 14281 à SNPM - PA - 100 Avenue Charles de Gaulle - 92522 Neuilly Cédex, qui transmettra.

**ROCHE**

**ROCHE BIOELECTRONIQUE**

**SERVICE ASSISTANCE TECHNIQUE INTERNATIONALE**

recherche pour assurer dans le monde entier l'installation et la maintenance d'équipements d'analyse biologique automatisés

**JEUNE INGENIEUR ou ATP ELECTRONICIEN**

L'anglais est indispensable. Le poste basé à VELIZY-VILLACOUBLAY suppose des déplacements très fréquents en France et à l'étranger. Adresser C.V., photo et rémunération souhaitée à ROCHE BIOELECTRONIQUE Service du Personnel 16-18, avenue de l'Europe 78140 VELIZY-VILLACOUBLAY

**Société Nettoyage Industriel d'importance nationale** recherche

**RESPONSABLE PROSPECTION-DEVELOPPEMENT**

Paris et régions périurbaines. Bonne culture générale. Connaissance bâtiment et relations Administrations appréciées. Ecrire sous n° 41846 - CONTEXTE Publicité, 20, av. de l'Opéra, 75004 PARIS CEDEX 01, qui transmettra.

**CONTROLE ET EXPERTISE** recrute pour travaux de surveillance et gestion

**D.E.G.S. CONFIRMÉS**

Intéressés par évolution de stages pour contacts P.M.E.

Envoyer curriculum vitae et prétentions, à rue Charles-Pothier, 93300 VINCENNES.

**IMPORTANTE SOCIÉTÉ TELECOMMUNICATIONS REGION PARISIENNE (60 kms de Paris)** recherche

**un ingénieur débutant**

Il participera à l'étude de sous ensembles électroniques; Il sera chargé de la conception et de l'étude des outillages de test. Ce poste conviendrait à un ingénieur diplômé ISEN, ISEP ou ESEO et ayant de bonnes connaissances en micro-processeurs. Envoyer C.V., photo et prétentions à No 42368 Contesse Publicité 20, av. Opéra 75004 PARIS CEDEX 01, qui transmettra.

## offres d'emploi

**IMPORTANTE SOCIÉTÉ FABRIQUANT ET DISTRIBUANT DES PRODUITS ALIMENTAIRES SUR UN MARCHÉ EN PLEINE EXPANSION** PROPOSE UN POSTE DE

**CADRE COMMERCIAL**

Ce poste conviendrait à un JEUNE CADRE dynamique: — diplômé d'une école supérieure de commerce; — ayant une pratique de la vente depuis plusieurs années et désirant avoir une expérience administrative à l'intérieur d'un bureau d'études et de statistiques commerciales. Le goût et l'aptitude aux contacts, le maintien ainsi que des chiffres (pourcentages) sont des qualités essentielles dans ce poste. Envoyer curriculum vitae, photo et prétentions sous n° 718915 M. REGIS-PRESSE, 85 bis, rue Réaumur, 75002 PARIS, qui transmettra.

**RADIALL** recherche

**RESPONSABLE INFORMATIQUE** sur matériel IBM

3 ans d'expérience minimum en analyse pour: — Mise en œuvre d'écrans pour services commerciaux, comptables et personnel. — Encadrement d'une équipe d'analyse programmation. — Assister les services informatiques des autres établissements. Envoyer C.V., photo et prétentions 101, rue Ph.-Hoffmann, 92116 ROSNY-SOUS-BOIS.

**IMPORTANT GROUPE PÉTROLIER** recherche

**Jeune Ingénieur Géophysicien**

— Diplômé Grande Ecole, diplômé O.M.; — Apte à l'expérimentation dans le cadre du développement de carrière. — Affecté en banlieue Ouest de Paris, cet ingénieur serait chargé d'études techniques et de travaux de recherche en géophysique. Sortir avec curriculum vitae, photo et prétentions sous le n° 42303 à CONTEXTE Publicité, 20, avenue de l'Opéra, Paris 17, qui transmettra.

**Le service APPROVISIONNEMENT et GESTION d'un établissement financier national recherche**

**RESPONSABLE STOCKS ET ARCHIVES**

pour assurer le fonctionnement et le développement. Responsabilité hiérarchique sur 25 personnes. Expérience en gestion de stocks et micrographie d'au moins 5 années nécessaires. Formation supérieure appréciée. Délocalisation proche banlieue Ouest fin 1978. Ecr. avec C.V., photo, salaire, prêt, ss le n° 3138 à: COFAP, 42, rue de Chabrol, 75010 PARIS, qui tr.

**GROUPE PRIVÉ D'ASSURANCES** recherche

**PROGRAMMEURS ANALYSTES**

possédant une ou deux années de pratique du COBOL et du télécalcul. Postes pouvant évoluer ultérieurement pour des candidats titulaires d'un D.U.T. ou équivalent. Faire acte de candidature sous réf. 5072 M à: Jean PORRACCHIA.

**IMPORTANTE SOCIÉTÉ DE CONSTRUCTION DE GROSSES CHAUDIÈRES DE CENTRALES ET D'EQUIPEMENT NUCLEAIRES** recherche

Pour ses chantiers FRANCE ET ÉTRANGER

**UN INGENIEUR CONFIRMÉ**

— Ayant l'expérience du montage des chaudières et des tuyauteries. — Anglais ou allemand ou espagnol indispensable. Adr. C.V., photo, sous réf. 1129 M à SWEET'S, B.P. 269 - 75241 Paris cedex 09, qui transmettra.

**ORGANISME PUBLIC PARIS** recherche pour son Service Informatique

**ANALYSTE D'APPLICATION** de formation supérieure (maîtrise) Libre rapidement

Affecté à un groupe d'études, il participera, dans un premier temps, à la mise en œuvre d'applications complètes. Nationalité française - Libre O.M. - Avantages sociaux. Ecrire avec C.V., photo et prétentions sous le n° 42172 à: CONTEXTE P., 20, av. Opéra, 75004 Paris Cedex 01.

## offres d'emploi

**IMPORTANTE SOCIÉTÉ NATIONALE** recherche pour son Service FORMATION à PARIS

**RESPONSABLE ADMINISTRATIVE**

chargée de l'administration des sections de formation. Ce poste exige: — Autorité et sens de l'organisation (elle devra coordonner l'activité de cinq sections); — Esprit d'initiative; — Sens des contacts. Adr. C.V. détaillé, photo et prêt, sous n° 42024 à CONTEXTE Pub., 20, av. Opéra, Paris (17), qui tr.

**SOCIÉTÉ D'ELECTRONIQUE** recherche

**DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT**

Ingénieurs Grandes Ecoles

— Solide expérience technique dans le domaine des télécommunications. — Rupture aux contacts avec l'Administration. Envoyer curriculum vitae détaillé à C.G.P. - N° 540, 25, rue Cavendish, 75019 PARIS, qui transmettra.

**ETABLISSEMENT FINANCIER NATIONAL** recherche pour la mise en place de ses outils de gestion comptabilité générale, analytique et budgétaire:

**INGENIEUR INFORMATICIEN CONFIRMÉ**

— formation Ingénieur. — 5 ans d'expérience de la conception et réalisation de projets informatiques. Lieu de travail Paris. Fin 78, délocalisation proche banlieue Ouest. Envoyer C.V., photo et prétentions à n° 3021 COFAP, 40, rue de Chabrol 75010 Paris, qui tr.

**Chaine succursale non alimentaire recherche**

**CADRE COMMERCIAL**

Libre de suite. Connaissant l'entraînement des hommes et ayant d'excellentes notions de gestion. Chez nous, vous organiserez votre travail vous-même. Si vous souhaitez une délocalisation, nous vous aiderons à trouver la région qui vous convient. Si vous êtes passionné par le contact humain, si vous avez quelques notions comptables, nous sommes intéressés par vous. Votre travail sera en fait à vous expliquer ce qu'il attend de vous et ce que vous pouvez attendre de nous. Envoyez votre C.V. à Régie Presse n° 719.007 M, 85 bis, rue Réaumur 75002 Paris, qui transmettra.

**Importante Société** du Secteur Électrique, électronique et mécanique recherche

**COLLABORATEUR (NIVEAU V) ÉLECTRONICIEN-INFORMATICIEN** BTS - DUT

— Pour développement et réalisation de systèmes. — Conception modulaire sur Hard Logiciel. — Expérience micro-informatique indispensable. — Anglaise souhaitée. Adr. C.V. + prétentions + photo, sous n° 4678, à SPERAR PUBLICITE 92207 Puteaux qui transmet.

**CADRE HOMME, 28 ans** SERIEUSES REFERENCES ACHATS ET DISTRIBUTION - 2 ans 1/2 HYPER-MARCHES (saisonnières) - 3 ans DIRECTEUR MOYENNE SURFACE (Alimentation) cherche

**SITUATION A RESPONSABILITES** Libre 15 janvier 1978

Ecrire sous le n° T 02071 M à REGIE-PRESSE, 85 bis, rue Réaumur. — 75002 PARIS.

**COURTIER** en marchandises rech. situation Ecrire sous n° 71469 M, Régie-Presse, 85 bis, rue Réaumur, 75002 PARIS, qui transmettra.

**MEDECIN** 30 ans, solide expér. travail d'équipe, ch. Centre de santé, Mission sociale ou municipale motivée pour pratique globale, éducation sanitaire et travail social. Ecr. n° 2280 à « le Monde » Pub., 5, r. des Italiens, 75227 Paris-9.

**J.P., 30 ans BILINGUE AMERICO-FRANCAIS** cherche place

**Archiviste Documentaliste** Ecr. à 4203 CONTEXTE Pub., 20, av. Opéra, Paris-17, qui tr.

**INGENIEUR 35 ANS** 4 ans expérience HARD-SOFT micro-processeur INTEL, rech. P.M.E. banlieue Sud. Ecr. à 7 02184 M Régie-Presse, 85 bis, rue Réaumur, Paris-2.

**INGENIEUR CHIMISTE** Technico-commercial. Plus années expér. au plan international. Spécialité dans color. et produits chim. pour cuir, papier, plastique et peintures, serait intéressé par des propositions, holdings, trusts et ses intern. pour représentation en Algérie. Ecr. à 2121, « le Monde » P., 5, r. des Italiens, 75227 Paris-9.

## offres d'emploi

**Importante Société recherche:**

**JEUNE TITULAIRE** MAÎTRISE INFORMATIQUE pour son département INFORMATIQUE GESTION Ecr. n° C.V. et prêt, sous n° 4467 SPERAR, 12, r. Jean-Jaurès, 92007 PUTEAUX, qui tr.

**INGENIEUR** Grande Ecole, ayant expérience industrielle, bonne compétence dans domaines: — Physique; — Hautes températures, optique, cristalllographie; — Mécanique. Equipement de haute technicité fonctionnant dans atmosphères très dures. Possibilité d'évolution pour candidat minimum 25 ans, dynamique, ayant goût des contacts, connaissance anglaise indispensable. Lieu de travail: Lotrel, Seine et Marne-Sud. Ecr. n° 3530, Publicité Régie, 112, bd Voltaire, - 75011 Paris.

**IMPORTANTE SOCIÉTÉ DE SERVICES EN TELE-INFORMATIQUE** recrute pour banlieue sud

**UN INGENIEUR SYSTEME** (environ 2 ans d'expérience)

**UN ANALYSTE SYSTEME** La connaissance des systèmes CONTROL DATA SCOPE 34 ou NOS/BE sera appréciée. Adresser lettre manuscrite, C.V. et prétentions sous la référence 0071712 à P. LICHNER S.A., Boite Postale 220, 75063 Paris Cedex, qui transmettra.

**RÉDACTEUR CONTENIEUX** Libre immédiatement pour Etablissements Financiers, BTP quartier Champs-Élysées. Bon Jérôme dynamique. — Niveau Licence en Droit, exp. rédaction, comm., réalisation de pages, droit des faillites, etc. Adresser C.V. avec photo et prétentions à M. KRUMHOLTZ, 128, rue La Botz, PARIS (20).

**Expert Comptable** Ouest de Paris recherche

**COLLABORATEUR** expérimenté pour commercialiser aux comités. Ecr. avec C.V. et photo, n° 2025 M Régie-Presse, 85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

**GROUPE FIDUCIAIRE** recherche

**JEUNE ANALYSTE** pour TRAVAUX D'ORGANISATION, ELABORATION DE CAHIER DES CHARGES et contrôle de mise en place. — Niveau I.U.T. — 3 ans expér. min. comme ANALYSTE PROGRAMMEUR ou assistant de bureau et mini ordinateur. — BONNES CONN. COMPT. Ecr. C.V. manuscrit et prêt, à F.T., 5, r. de Prony, 75017 Paris.

**STE EXPERTISE COMPTABLE** banlieue Ouest recherche

**COMPTABLE H. ou F.** B.T.S., B.P., D.E.C.S. ou équiv., expér. cabinet, libre rapidement, sér. rétar. Ecrire avec C.V. à SECTE, 9 bis, rue Gambetta, 75004 HOUILLES.

**Importante Société recherche**

**JEUNE E.S.C.** pour ses SERVICES COMPTAB. Ecr. avec C.V. et prêt, sous n° 4464, SPERAR, 12, rue Jean-Jaurès, 92007 PUTEAUX, qui tr.

**Importante Société européenne de transports** recherche pour son siège situé dans la 6<sup>e</sup>

**ADJOINT AU CHIEF COMPTABLE** — Formel, théorique équivalent au B.T.S. et expér. professionnelle de 3 ans minimum. — Anglais souhaité. Le titulaire sera chargé des balances et provisions mensuelles, bilans, prime de participation, déclarations fiscales en étroite collaboration avec le Chef Comptable. Rémunération: 90.000 F min. Env. C.V. à n° 5465 PUBLIFOP, 100, rue de Richelieu, 75002 PARIS, qui transmettra.

**Importante Société** Accumulateurs électriques recherche

**INGENIEUR DEBUTANT** physicien ou chimiste ayant une bonne connaissance des matériaux. Env. C.V., photo et prêt, à 22300, 8 BL 11, 17, r. Lbel, 93000 VINCENNES.

**NOUS RECRUTONS**

**COMPTABLE** qualifié, 5 ans expér. pour comptabilité générale, paye, fournisseurs. Poste à responsabilité. Libre immédiatement. Tél. pr R.V.S. 351-92-00, p. 40.

**IMPORTANTE SOCIÉTÉ INTERNATIONALE** BANLIEUE SUD, rech. pour SERVICE TECHNIQUE DEVELOPPEMENT

**DESSINATEURS PROJETERES** Expérience professionnelle souhaitée (parfumerie, cosmétiques ou pharmacie). Devront assurer le suivi de la conception technique des produits et s'intégrer dans une équipe de travail très dynamique. Nombreux avantages sociaux, cadre de travail agréable. Ecr. avec C.V. et prêt, à 22322, CONTEXTE PUBLICITE, 20, avenue de l'Opéra, Paris-17.

**SERVICE SOCIAL PRIVE** banl. Ouest Paris, rech. URGENT

**ASSISTANTE SOCIALE** Tél. pour rendez-vous: 204-09-76. — Tél. pour renseignements: 204-09-76. Centre hospitalier Courbevoie, 30, rue Kellard (92), recrute INFERMIERES (D.E.) de jour et de nuit. Tél.: 789-82-55.

**Importante Société commerciale internationale** recherche

**JEUNE E.S.C.** pour ses SERVICES COMPTAB. Ecr. avec C.V. et prêt, sous n° 4464, SPERAR, 12, rue Jean-Jaurès, 92007 PUTEAUX, qui tr.

**Président importante société commerciale internationale** recherche

**SECRETAIRE** — Rapide; — Sténodactylo; — Très bon anglais. Ecrire avec C.V. Etablissements A. ARNAUD S.A., 85, avenue Général-Michel-Bizot, 75012 Paris.

**Important organisme** professionnel quartier Opéra recherche

**une SECRETAIRE STENO-DACTYLO** qualifiée pour emploi temporaire de longue durée. S'ad. à M. LEBAS, 4, Chaussée d'Antin, 3<sup>e</sup> étage, PARIS-9.

**travail à domicile**

**Demande** Recherche tous travaux dactylo et com. (télés, rapports stage, etc.) 360-20-73 mal. ou exp. 19 h.

**autos-vente**

**8 à 11 C.V.** Vends 504 GL Diet. T.O. mars 77. Sable, intér. mot. 13.000 km. Disponible. - Tél. au 361-48-40. Vends SIMCA 1300 GT, juil. 77. 2.000 km. Prix: 25.000 F. Tél.: 946-15-73 - 946-96-03, poste 35-29.

**+ de 16 C.V.** Concess. G.M. vend Chevrolet Caprice, véhicule de direction, peu rouillé. - Tél. (85) 46-07-07.

**motoc**

Urg. Part. ud HONDA CB 125, état impeccable, 1.400 km., 3.500 F. à débiter. Tél.: 430-19-00.

**cours et leçons**

**MATH.** Rattrapage par Professeur expérimenté Tél. 278-77-71

**traductions**

**Demande**

**TRADUCTRICE** spécialiste technicienne ANGLAIS, ch. travaux à dom. Ecr. n° 700270 M, Régie-Presse, 85 bis, rue Réaumur, Paris 2.

**VOIR NOTRE**

**IMMOBILIER**

**PAGE SUIVANTE**





صحة من الامم

# économie

## LA CRISE DU TEXTILE

### DÉPÔT DE BILAN CHEZ LOTHAR'S LA RÉVOLTE DES SURPRIQUEUSES

Merci, patron, pour les  
étranges : deux cent quarante  
licenciés ! C'est l'inscription que l'on peut lire  
à l'entrée de l'usine de confec-  
tion Lothar's, boulevard Ney  
à Paris (18<sup>e</sup>), occupée depuis  
le 27 décembre par ses sala-  
riés, en majorité de jeunes  
ouvrières portugaises. Pour  
l'instant toutefois, personne  
n'a été avisé d'un quelconque  
projet de licenciement. Mais  
la société Lothar's dépose son  
bilan — et insiste sur l'action  
en rétrospect — pour demander  
l'évacuation des locaux.

Les ateliers sont clairs et gais,  
d'un modernisme peu courant.  
Jusqu'à ces dernières semaines,  
tout allait bien pour cette entre-  
prise quasi familiale fondée en  
1970 par deux frères, Lothar et  
Wolfgang Mauch, le premier man-  
geur, le second industriel, tous  
deux Allemands. Les ouvrières dis-  
siment mal du reste, une cer-  
taine admiration pour Wolfgang  
Mauch, jeune P.-D.G. dynamique  
de l'entreprise, qui avait su s'as-  
surer la confiance de son per-  
sonnel, et de bons rapports avec  
la société C.G.T. créée il y a  
quatre ans.

An départ, la société Lothar's  
n'était qu'une ténacité artisane  
installée à La Garenne-Colon-  
nière dans la banlieue nord. Sa  
spécialité : le bien fait, le bien  
fait. Les « jeans » délavés, qui  
commençaient à faire fureur, la  
société s'est passée au « sport-  
wear », au prêt-à-porter « décon-  
struit », confectionné dans une  
seconde usine, à Clichy. Les  
ensembles de ski plus coûteux, les  
salopettes en duvet de canard et  
coton imperméabilisé, ont côtoyé  
les jupes salariales et les pan-  
talons-tubes en velours léger dans  
les boutiques Lothar's du quartier  
Latin, des Champs-Élysées ou de  
Saint-Tropez, ou encore dans les  
succursales de Londres, Munich,  
Bruxelles, Genève, New-York, et  
— dernière en date, ouverte il y a  
dernier — Los Angeles.

Dans le même temps, le capital

initial de 500 000 francs monte à  
2 millions de francs, et l'effectif  
des salariés — quelques dizaines  
au début — passe à plus de deux  
cent. Il y a un an, la société,  
dont les bureaux sont situés près  
de l'Opéra, a transféré son unité  
de production, avec cent quarante  
ouvrières et ouvriers, dans un  
nouvel immeuble, à la porte d'Au-  
berville.

Brusquement, en décembre  
dernier, les délégués du comité  
d'entreprise sont convoqués à  
une réunion du conseil d'adminis-  
tration. On leur annonce  
brusquement le dépôt de bilan pour  
cessation de paiement aux four-  
nisseurs. Depuis deux mois, la  
direction ne versait plus les  
cotisations sociales. Ce sont là,  
nous déclare M. Lauro, direc-  
teur de la société et collabora-  
teur direct du P.-D.G., les  
retombées de la crise du textile  
en particulier.

Le comité d'entreprise, la  
direction explique que le trans-  
fert de l'usine de Clichy dans un  
cadre moderne, boulevard Ney,  
« effectué pour procurer aux per-  
sonnes de meilleures conditions  
d'hygiène et de sécurité », a re-  
présenté un investissement de  
2 500 000 francs, « ce n'était pas  
prévisible », et dont la moitié  
du titre adossé par les fonds  
propres de la société. Celle-ci  
comptait sur des secours ban-  
caires : elle n'a pu obtenir que  
deux prêts de 700 000 francs cha-  
cun.

#### La belle ouvrage

On invoque aussi les intempé-  
ries de 1977, les vêtements  
d'été se sont moins vendus,  
l'augmentation des stocks du fait  
de la crise, et aussi « le change-  
ment d'attitude du personnel ».  
Une baisse de la productivité et  
« l'indiscipline » au moment des  
congés. Aux immigrés — 80 % du  
personnel — on reproche de  
prendre, comme ils en ont le  
droit, des vacances plus et de  
longues, alors que l'entreprise  
ferme au mois d'août. Aux  
ouvrières, on impute particu-  
lièrement leur absentéisme et une

sombre histoire de « parolotes »  
aux toilettes.

Le syndicat C.G.T. rétorque  
que l'entreprise est viable et  
qu'elle dispose d'un carnet de  
commandes important : que de  
1975 à 1976 le chiffre d'affaires  
a augmenté de 33 %, passant de  
17 485 000 F à 23 384 000 F ; que  
dans la même période, les ventes  
en gros ont progressé de 54 % en  
France et de 81 % à l'étranger.

« Ce dépôt de bilan, se deman-  
dent les syndicalistes, n'est-ce  
pas plutôt une faillite provoquée,  
qui permettrait d'éviter de nou-  
veaux prêts et peut-être de licen-  
cier le personnel, peu à peu rem-  
placé par des sous-traitants tra-  
vaillant normalement à domicile ? »

Une demi-douzaine de ces sous-  
traitants prennent une part im-  
portante des commandes. L'un  
d'eux, la société Stylo, fournit  
actuellement deux mille pièces  
par mois. Quant à l'accumula-  
tion des stocks, ajoute la C.G.T.,  
on ne peut pas à la fois s'en  
plaindre et reprocher au person-  
nel une baisse de production.

« La production, parions-nous,  
déclare une jeune ouvrière sur-  
priseuse. Connaissiez-vous nos sa-  
laires ? 2 100 F net, avec cinq ans  
d'ancienneté, comme c'est mon  
cas, plus des primes de rende-  
ment de 100 F ou 200 F à la tête  
du client. On travaille pour une  
bouchée de pain, mais les modè-  
les fabriqués deviennent de plus  
en plus compliqués. A la chaîne,  
on nous impose une cadence de  
vingt-cinq minutes pour un en-  
semble chemise-pantalon avec  
cinture intérieure et poches  
appliquées. Il faudrait au moins  
quarante minutes pour faire de  
la belle ouvrage. »

La révolte de jeunes filles en fleur  
contre des technocrates « inhu-  
mains » ? Le conflit va plus loin  
aux yeux des syndicalistes, qui  
soulignent qu'ils entendent  
maintenant « préserver l'emploi des  
travailleurs ». Depuis le 8 décem-  
bre, ces derniers n'ont touché  
aucun salaire, bien qu'ils aient  
assuré la production jusqu'en  
28 décembre. Quant à la prime  
annuelle (1 000 francs), elle ne  
sera accordée, déclare la direction,  
que si l'usine tourne. Cependant,  
l'occupation des ateliers a été  
votée par 93 voix contre 28, sur  
121 ouvriers et ouvrières présents.  
Une pétition du personnel, adres-  
sée à la commission paritaire,  
réclame des négociations pour de  
meilleurs salaires (à partir de  
2 300 francs) et la garantie de  
l'emploi.

On serait tenté d'évoquer des  
précédents : non pas Lip, bien  
sur — on en est loin — mais les  
chemises de l'Erizy, dans les  
Deux-Sèvres, ou les couettes de  
la CIP, à Haine-la-Bassee, dans  
le Pas-de-Calais. En fait, cette  
occupation vise seulement à  
conservier le stock de marchan-  
dises « afin de ne pas perdre  
entre les mains d'un syndic ». En  
attendant, des vêtements d'une  
valeur globale de près de 5 mil-  
lions de francs, et 15 000 kilos de  
rouleaux de coton, s'entassent sur  
leurs bâteaux immaculés, dans la  
plus belle usine textile de la  
région parisienne.

JEAN BENOTT.

### LES PRINCIPAUX FABRICANTS JAPONAIS DE FIBRES CHIMIQUES SE REGROUPENT

La crise du textile ne sévit pas  
qu'en Europe. Elle frappe très  
brûlément aussi le Japon. Plutôt  
que d'agir en ordre dispersé et  
de s'épuiser en efforts coûteux,  
les huit plus grands fabricants  
japonais de fibres chimiques  
(Toray, Teijin, Asahi Chemical,  
Kaneko, Unitika, Kuraray, Toyo  
Boseki, Mitsubishi Rayon) ont  
décidé de se regrouper pour ne  
pas former que quatre ensemb-  
les. Toray fusionnera donc avec  
Kuraray, Teijin avec Unitika,  
Asahi Chemical avec Mitsubishi  
Rayon. Seule firme Toyo  
Boseki a décidé de rester indé-  
pendante. Ces opérations de  
regroupement auront lieu durant  
le premier semestre de 1978, dès  
que le Parlement aura donné son  
accord. Elles devraient déboucher  
sur la suppression de 10 000  
emplois environ sur les 95 000 que  
comptent les huit entreprises.

En même temps, l'on prévoit  
que la production de fibres chi-  
miques des quatre nouveaux  
groupes sera globalement réduite  
de 20 %. Avec la hausse des chan-  
ges salariaux, l'industrie textile  
japonaise souffre beaucoup de la  
vive concurrence exercée sur les  
marchés internationaux par les  
pays en voie de développement.  
favorisés, comme la Corée du  
Sud, par la faible coût de la  
main-d'œuvre. Déjà de sévères  
réductions de production (envi-  
ron 30 %) avaient été opérées en  
1977. Mais avec le renchérisse-  
ment continu du yen vis-à-vis du  
dollar, les fabricants nippons  
n'ont pas réussi à rester compé-  
titifs et beaucoup ont déjà  
éprouvé l'an passé de lourdes  
pertes. A l'issue du premier  
semestre de l'exercice s'achevant  
en mars prochain, le déficit de  
Teijin s'élevait déjà à 2 441 mil-  
lions de yens (16,3 millions de  
dollars) et celui de Toray à  
1 274 millions de yens (8,3 mil-  
lions de dollars). Dès lors des  
mesures d'urgence s'imposent.

A. D.

### AUTOMOBILE

● Chrysler. — La division nord-  
américaine de Chrysler a fabriqué  
1 056 106 véhicules en 1977, soit  
7,2 % de moins qu'en 1976, vient  
d'annoncer le constructeur de  
Detroit. En décembre, la produc-  
tion a été inférieure de 22,4 % à  
ce qu'elle était douze mois au-  
paravant. — (Reuter.)

● Assurances automobiles. —  
Le Centre de documentation et  
d'information de l'assurance  
(C.D.I.A.) indique que le calcul  
de la puissance fiscale des véhi-  
cules effectué par le service des  
mines à compter du 1<sup>er</sup> janvier  
aura, en général, aucune inci-  
dence sur les tarifs d'assurances  
automobiles, car la plupart des  
compagnies ne tiennent pas  
compte de la puissance fiscale, mais  
des performances réelles des  
véhicules.

### Les applications nouvelles de l'électronique

#### Des cloches... aux aéroports

« Vienne la nuit, sonne  
l'heure. » Quand les douze  
coups annonçant la nouvelle  
année ont sonné aux trente-six  
mille clochers de France et de  
Navarre, la « fête électrique » y  
était pour beaucoup. Bien que la  
mutation technologique soit rela-  
tivement récente dans ce secteur.

En 1940, 5 % des clochers sou-  
vement étaient électrifiés. L'en-  
tretien et la modernisation des  
horloges d'église était encore  
une affaire paroissiale. Mais,  
devant l'importance de la charge  
financière supportée par les  
communautés chrétiennes, le re-  
lais fut pris après la guerre par  
les communes. En trente-deux  
ans, le taux d'électrification a été  
porté à 95 %. C'est un marché  
qui représente bon an mal en  
20 millions de francs et que se  
partagent une multitude de petits  
artisans, mais que contrôle en-  
core à 50 % la société Bodet  
S.A. de Trémontine (Maine-et-  
Loire). Un marché presque entiè-  
rement de remplacement décri-  
mal, qui ne permet plus de faire  
vivre son homme... même après  
l'avènement du quartz (où le pro-  
grès va-t-il se nichier ?) et encore  
moins les deux cent cinquante  
personnes qu'emploie M. Pierre  
Bodet, P.-D.G. propriétaire de  
l'entreprise familiale créée en  
1869.

Depuis plus de dix ans, cet  
Angouvin têtue et combatif s'est  
donné l'objectif d'élargir la gamme  
de ses activités. Il s'est tout à  
tour intéressé aux horloges poin-  
teuses, au chronométrage et au  
marquage sportif. Ce dernier  
marché lui procure 3 millions  
de recettes annuelles, mais il  
est malheureusement trop étroit  
pour assurer l'avenir. L'idée est  
alors venue à Pierre Bodet de  
se lancer dans l'affichage nu-  
mérique de l'heure (horloges à  
chiffres sautants pour gares et  
aéroports, etc.). Le pari était  
audacieux et l'entreprise hardie,  
s'agissant de s'insérer dans un  
circuit entièrement occupé par  
l'italien Solari, dont Bodet avait  
été le distributeur. Avec l'aide  
de l'Etat, mais aussi à coups  
d'investissements propres (5 mil-  
lions de francs depuis 1970), la  
société, après avoir décroché son  
premier prix au concours de  
l'innovation en 1974, a réussi à  
produire des appareils mettant en  
œuvre les techniques les plus  
avancées de l'électronique hor-  
logère. Elle est ainsi la seule au  
monde à fabriquer des horloges

à volets indiquant les secondes  
et un modèle fonctionnant à  
piles.

Démarrée en 1975, la produc-  
tion atteint 1 500 pièces par  
mois — l'objectif est d'arriver  
à 2 000 — pour un chiffre d'aff-  
aires annuel de 6 millions de  
francs. Dès 1972, les brevets  
avaient été déposés en France,  
en Allemagne fédérale, en  
Grande-Bretagne, en Italie, en  
Suisse, aux Etats-Unis et au  
Canada, en prévision d'un éven-  
tuel développement à l'étranger.  
Sage précaution puisque les pré-  
visions ont été largement dépassées : Bodet S.A. exporte aujour-  
d'hui 80 % de sa production  
(marquage en treize langues) et  
travaille pour Siemens, Téléfun-  
ken, et, bien sûr, la S.N.C.F.

Une jolie performance, que la  
société a payée de ses béné-  
fices. En 1977, ses comptes  
se sont juste équilibrés, pour un  
chiffre d'affaires global de  
30 millions de francs, en hausse  
de 20 % (45 % pour les pen-  
dules à volets). Qu'importe !  
M. Pierre Bodet, maintenant  
aidé de son fils aîné et d'un  
jeune directeur commercial,  
entend mordre sur la clientèle  
semi-particulière (bureaux, maga-  
sins, boutiques, etc.), à laquelle  
s'adressent notamment les  
modèles à piles. Prochaines  
étapes : l'équipement des villes  
au moyen d'horloges candé-  
labres et le lancement, dans les  
autobus, de machines automa-  
tiques destinées au passage  
des messages publicitaires.  
Bodet S.A. songe aussi à se  
lancer dans la fabrication de  
panneaux d'affichage pour les  
gares et aéroports (heures d'ar-  
rives et de départ), un marché  
également tenu par Solari et sur  
lequel la Suisse Autophon pointe  
le nez. Il lui faut, pour réussir,  
compresser ses prix de revient,  
dans lesquels le coût de la  
main-d'œuvre entre en moyenne  
pour 50 % (70 % dans certains  
cas). L'emploi extensif des pro-  
cédés de l'électronique à quartz,  
moins gourmands en personnel,  
devrait le lui permettre.

Impératives pour assurer l'ave-  
nir, ces extensions d'activité le  
sont aussi pour maintenir l'emp-  
loi. S'il n'atteint pas ses objec-  
tifs, Pierre Bodet, qui se refuse  
à licencier, devra probablement  
reconvertir à la micro-mécanique,  
autre corde à son arc, une partie  
de son personnel.

ANDRÉ DESSOT.

● Les prix des matières pre-  
mières importées par la France  
sont pratiquement restés stables  
en novembre, l'indice officiel se  
situant à 293,5 contre 293,9 en  
octobre. Fin novembre, l'indice  
s'établissait exactement au niveau

d'octobre : 293,9. Les prix des ma-  
tières premières alimentaires ont  
légèrement augmenté (+ 1,3 %) pour s'inscrire à 493, alors que  
ceux des matières premières in-  
dustrielles diminuaient de 1,9 %, pour se situer à 201,5.

### AGRICULTURE

#### La réduction de la dépendance en protéines : deux choix pour la France

Le Conseil supérieur d'orientation, de production et de gestion  
des marchés agricoles doit examiner, ce mercredi 4 janvier, deux  
rapports sur les moyens de réduire la dépendance de la France en  
protéines destinées à l'alimentation animale, qui devaient être initia-  
lement présentés le 17 novembre dernier. Le premier, « ambitieux »,  
rédigé par M. Poly, directeur scientifique de l'Institut national de la  
recherche agronomique (INRA), prévoit d'ici à 1987 une distribution  
de 30 % de la consommation de tourteaux importés (le Monde du  
18 novembre). Le second, « réaliste », est l'œuvre de M. Aubergier,  
directeur de la production et des échanges au ministère de l'Agricul-  
ture.

La France importe 80 % de  
protéines, soit quelque 3 mil-  
lions de tonnes de soja, d'ar-  
chide, de lin, de colza et de tour-  
neol — nécessaires à son élevage.  
La facture est lourde : 2,6 mil-  
liards de francs par an. Sans pour-  
tant assurer toutes les garanties  
d'approvisionnement aux produc-  
teurs. Après l'embaras sur les  
exportations, mis en 1973 par les  
Etats-Unis, premier fournisseur  
mondial, la C.E.E. a tenté d'ac-  
croître de stimuler la production  
de protéines végétales, notamment  
de soja et de lin. De son côté,  
le gouvernement français a adopté  
un programme d'action priorita-  
ire pour le VII<sup>e</sup> Plan, qui pré-  
voit un financement de 97 millions  
de francs pour la mise au point  
de variétés de plantes protégi-  
neuses adaptées aux conditions  
nationales de climat et de pro-  
duction, ainsi que pour l'améliora-  
tion des capacités de stockage.  
En dépit de ces mesures, la dé-  
pendance en protéines pourrait  
s'aggraver et atteindre 86 % en  
1982, au rythme actuel de déve-  
loppement de la consommation.  
C'est pourquoi le ministre de  
l'Agriculture, M. Pierre Méhaigne-  
rie, a demandé d'une part à la  
direction d'autre part à la direc-  
tion de la production et des  
échanges, de réfléchir à ce pro-  
blème.

Rappelons que M. Poly, direc-  
teur scientifique de l'INRA, a  
proposé de diminuer la consom-  
mation de tourteaux importés de  
30 % d'ici 1981 puis de 50 % en  
1985 grâce à « une politique ré-  
gionale volontariste » qui permet-  
trait de remplacer le modèle ali-  
mentaire américain basé sur le  
couple « maïs-soja » par une  
filière nationale « céréales-pro-  
tées ». Dans ce but, M. Poly  
envisage la création d'une agence  
des économies de protéines — sur  
le modèle de l'agence des écono-  
mies d'énergie — qui aurait pour  
objectif de plafonner le volume  
des importations, d'éviter les gas-  
pillages, de contrôler l'emploi des  
protéines et de proposer des tech-  
nologues nouvelles.

Le directeur de la production  
et des échanges, M. Aubergier,  
estime de son côté que « dans le  
cadre des contraintes écono-  
miques actuelles la France serait

capable [de ramener son déficit]  
de 80 % en 1977 à 75 % en 1982 ».  
M. Aubergier table pour cela sur  
un développement de la produc-  
tion nationale de luzerne  
(+ 35 000 tonnes d'équivalent  
tourteaux de soja) et de  
« féveroles » (+ 35 000 tonnes), de  
colza (+ 75 000 tonnes) ainsi que  
sur des actions d'économie : dans  
l'alimentation des ruminants  
(215 000 tonnes économisées grâce  
à l'usage d'assoins non protéiques  
au tonnage des tourteaux et à  
l'ensilage de l'herbe) et dans les  
rations des porcs et des volailles  
(185 000 tonnes, grâce à l'emploi  
de l'usine de l'acrosol et de  
déchets d'abattoirs) auxquelles  
viendraient s'ajouter un contrôle  
de la qualité des matières pre-  
mières (100 000 tonnes de pro-  
tées économiques) et une amé-  
lioration sanitaire et génétique  
du cheptel (50 000 tonnes écono-  
misées).

« L'ensemble de ces suggestions »,  
a précisé M. Aubergier, conduirait  
de la part de l'Etat à un effort  
financier supplémentaire de  
110 millions de francs jusqu'en  
1982. Le directeur de la produc-  
tion a complété cette « hypothèse  
réaliste » par une « hypothèse  
théorique » qui permettrait « en  
s'affranchissant des contraintes  
économiques d'assurer 70 % de  
l'approvisionnement national ». Il  
en trait ainsi par exemple « si  
une réglementation communau-  
taire réellement incitative poussait  
à la mise en place ».

D'ores et déjà, ces projets ont  
provoqué des réactions chez les  
fabricants d'aliments du bétail —  
gros importateurs de soja — qui  
jugent le premier « catastrophe »  
et le second « réaliste ». C'est dire  
que le lobby du soja n'est pas  
resté insensible au fait que la  
France cherche à réduire sensi-  
blement sa dépendance en pro-  
tées et qu'en outre « ce n'est pas  
il choisit le moindre. Dans le  
même temps, les Etats-Unis, qui  
ont la haute main sur le marché  
mondial, ont pris l'affaire au  
sérieux : cent cinquante cher-  
cheurs viennent d'être affectés  
spécialement à la sélection de  
nouvelles variétés « plus perfor-  
mantes » de soja.

ALAIN GIRAUDO.

## Les rencontres à la Fnac

Un dialogue ouvert à tous  
sur tous les problèmes d'aujourd'hui

#### Faire vivre les villes pour faire vivre les hommes

Un débat sur une nouvelle façon de penser la  
ville. Et qui est suggéré par la sortie du dernier  
numéro de la revue Traverses, dont le surtitre est  
« Ville panique »

...avec Anne Cauquelin (« La ville, la nuit », aux  
Presses Universitaires de France), Maurice  
Cayron (directeur général de l'Agora d'Evry-  
Ville nouvelle), Michel de Certeau (philosophe),  
« L'écriture de l'histoire », édité chez Gallimard),  
Olivier Quercoul (collaborateur de la revue  
Traverses ; « Les territoires de la mort », aux  
éditions du Centurion)... Animation par Pascal  
Dupont.

Jeudi 5 janvier, de 18 h à 19 h 30

#### La plaisance pratiquée en famille

Avant le Salon nautique et à partir du livre de  
François Cazenave et Olivier Pérétié : « Les  
enfants à bord » (France-Empire)

...avec les auteurs François Cazenave (journaliste  
au Nouvel Economiste) et Olivier Pérétié (jour-  
naliste à la Vie française). Et avec Jean-Paul  
Aymon (« Encore heureux qu'il ait fait beau »,  
aux Editions maritimes et d'outre-mer), Gilles  
Le Band (directeur des chantiers navals Kelt-  
marine), Olivier Stern-Veyrier (médecin et navi-  
gateur ; « Navigation en haute-mer », édité chez  
Arthaud)... Animation par Jean-Louis Guil-  
lard (rédacteur en chef de Voiles et voiliers).

Vendredi 6 janvier, de 18 h à 19 h 30

A l'auditorium de Fnac-Montparnasse - 136, rue de Rennes, Paris 6<sup>e</sup> (parking au 153 bis)  
Photo, cinéma, radio, tv, disques, vidéo, hi-fi. Et tous les livres 20% moins chers  
(de 10 h à 20 h, du mardi au samedi ; jusqu'à 22 h le mercredi)

## RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

PRÉFECTURES DU VAL-D'OISE ET DE L'OISE

Avis d'ouverture d'enquêtes publiques relatives au projet d'alimentation en eau potable du Syndicat Intercommunal d'Exploitation des champs captifs d'ASNIÈRES-SUR-OISE

Les préfets du Val-d'Oise et de l'Oise ont, par arrêté interprétatif en date des 8 et 12 décembre 1977, prescrit :

- l'enquête préalable à la déclaration d'utilité publique du projet de renforcement du réseau d'alimentation en eau potable du Syndicat Intercommunal d'Exploitation des champs captifs d'ASNIÈRES-SUR-OISE, comportant la création de points de prélèvement d'eau à ASNIÈRES-SUR-OISE et à NOISY-SUR-OISE, des installations d'adduction, la construction d'une station de traitement et de réajustement à ASNIÈRES-SUR-OISE, d'une station de represse à SUZEVILLE et la pose d'un premier tronçon de canalisation entre ASNIÈRES-SUR-OISE et SUZEVILLE ;
- l'enquête hydraulique sur les conséquences de la dérivation et du prélèvement des eaux souterraines ;
- l'enquête parcelaire préalable à la déclaration de constructibilité des terrains à acquérir et à l'attribution de servitudes.

Les enquêtes se dérouleront pendant 20 jours ouvrables consécutifs du 3 janvier au 8 février 1978 inclus sur le territoire des communes de : VILLAGES, ASNIÈRES-SUR-OISE, NOISY-SUR-OISE, CHAMPAIGNY-SUR-OISE, MOULINS, BRAMONT-SUR-OISE, NOISY-SUR-OISE, ASNIÈRES-SUR-OISE, CHAMPAIGNY-SUR-OISE, SAINT-WITZ, SUDRY, LAMONVILLE, PIERRE-LE-GRAND, ADAM (département du Val-d'Oise) et GOUVERVILLE, LAMONVILLE, PIERRE-LE-GRAND, ADAM (département de l'Oise), COYNE-LE-FORET, ORBAY-LE-VILLE, LA CHAPELLE-EN-VAL, MOISANTOIN, MAILLY, FONTAINE, THIESSY-SUR-THIERRY (département de l'Oise).

L'enquête parcelaire aura lieu dans les communes d'ASNIÈRES-SUR-OISE, NOISY-SUR-OISE et SUZEVILLE.

Le siège de l'enquête est fixé à la préfecture du Val-d'Oise, 5010 GREY-PONTONNE, Direction des Affaires communales, scolaires et culturelles, bureau 3 05 où le dossier principal sera mis à la disposition du public de 9 heures à 17 heures, afin que toute personne puisse en prendre connaissance et consigner éventuellement ses observations sur le registre qui y sera ouvert à cet effet.

En outre, un dossier et un registre subsidiaire seront déposés à la préfecture de l'Oise, Direction de l'Administration Générale, le bureau 2000 BRAUVAIS, aux sous-préfectures de SENLIS (Oise) et de MONTMORENCY (Val-d'Oise) et dans les mairies des communes visées ci-dessus aux heures habituelles d'ouverture de leur bureau.

La Commission d'enquête est composée de 3 membres :

- PRÉSIDENT : BASIL FRANÇOISE, chef d'exploitation honoraire de la rue de France, 23, rue de France, 93500 NOISY-SUR-OISE ;
- VICE-PRÉSIDENT : DPLG, avenue André, 93500 CHANTILLY qui se tiendront à la mairie d'ASNIÈRES-SUR-OISE les trois derniers jours des enquêtes, les 6, 7 et 8 février 1978, de 15 heures à 17 heures, afin de donner aux intéressés les explications utiles sur l'opération envisagée et recevoir leurs observations ;
- Tous les observations pourront aussi être directement adressées, par écrit, au président de la Commission d'enquête à la préfecture du Val-d'Oise à GREY-PONTONNE (Direction des Affaires communales, scolaires et culturelles, 3<sup>e</sup> Bureau).

À l'issue de la Commission d'enquête, le rapport sera communiqué aux lieux du déroulement des enquêtes à toute personne qui souhaiterait en prendre connaissance.

(PUBLI-TE)

## RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE

WILAYA DE CONSTANTINE

## AVIS D'APPEL D'OFFRES INTERNATIONAL

Un Appel d'Offres International est lancé en vue de la fourniture et l'installation de feux de circulation et de systèmes de régulation du trafic de la Ville de Constantine.

Les entreprises intéressées peuvent consulter ou retirer les dossiers auprès de :

1) La Société d'Etudes d'Architecture et d'Urbanisme de la Wilaya de Constantine — Cité Daksi — Bâtiment E à Constantine.

2) La Société FREEMAN FOX AND ASSOCIATES - 28-30 Grosvenor Gardens London SW1V 0DY - Angleterre.

Les offres doivent être adressées sous double pli cacheté avec la mention extérieure précisant l'objet de la soumission à la Wilaya de Constantine — Secrétariat Général — Bureau des Marchés Publics, avant le 31 janvier 1978.

cette cassette GRATUITE



**linguaphone**

vous montre comment apprendre, chez vous, à parler anglais en 3 mois

Linguaphone : une nouvelle méthode audio-visuelle active, basée sur le dialogue.

Grâce aux disques ou aux cassettes, Et dans quelques mois, vous comprendrez, déjà, à parler couramment.

Sur le même principe 28 langues à votre disposition : allemand, anglais, espagnol, italien, japonais, russe...

**BON GRATUIT** Sans aucun engagement de ma part, je demande à bénéficier d'une information personnelle sur la méthode Linguaphone et à recevoir une cassette (ou un disque) de démonstration (je coche d'une croix la case de mon choix).

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_

Profession \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

Code Postal \_\_\_\_\_ Rue \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_

Cette langue voulez-vous étudier ? ☐ 11/2667

**linguaphone** 12, rue Lincoln 75008 Paris

(pour la Belgique, rue de Molière, 54-1020 Bruxelles)

(pour la Suisse, C.P. 215 St Helvétique, 17-1211 Genève 3)

## CONJONCTURE

## Relance de l'activité ou relance de la crise ?

(Suite de la première page.)

Les estimations relatives à l'évolution des échanges, dont le rôle est encore si déterminant pour l'activité du monde occidental, illustrent ce propos : du temps où les règles du GATT insistant la libre-échange étaient généralement respectées, la croissance plus ou moins rapide du commerce international était, certes, difficile à anticiper (on se trompait régulièrement, le plus souvent par défaut), mais, enfin, on pouvait sans grande risque se permettre d'extrapoler les tendances du passé. Il n'en va plus de même aujourd'hui, puisque on ne peut plus exclure une brusque aggravation du protectionnisme, c'est-à-dire un brutal changement des règles du jeu, ou plutôt leur abandon.

Comment estimer, avec des chiffres, l'effet d'un réajustement tarifaire (sous forme de droits compensateurs) ou contingentaire ? D'ores et déjà, la simple perspective d'une fragmentation du marché mondial exerce très certainement une influence déprimante sur la propension à investir.

Dans d'autres domaines aussi importants que celui-ci, la possibilité, pour ne pas dire la probabilité, de voir la machine se détraquer un peu plus fait courir à l'activité économique des risques plus grands que ceux qui ressortent d'une simple analyse des résultats des enquêtes — déjà peu réconfortantes — menées auprès des chefs d'entreprise ou de ceux fournis par les « modèles ». Comment évaluer, par exemple, le dommage que causerait à l'économie une crise financière (banques mises en difficulté, soudaine élévation du taux d'intérêt, etc.) qui pourrait engendrer par exemple une nouvelle chute du dollar ?

Comment ne pas s'étonner que personne n'ait fait le rapprochement entre, d'une part, la formidable contraction (d'environ un tiers) qui se produisit pendant l'été de 1974 sur les marchés des eurodollar et la suite du krach de la petite Haristat Bank de Cologne et, d'autre part, le déclenchement de la crise mondiale dans tous les pays — à la fin de septembre et au début d'octobre — de la récession ? Celle-ci se préparait de toute évidence depuis beaucoup plus longtemps. Un économiste américain a écrit (ce dont nombre de ses confrères refusent de tenir compte) que les conditions et la plus ou moins grande sévérité d'une récession se déterminent pendant la période de prospérité qui la précède.

La vigueur avec laquelle ont été les revenus salariaux dans tous les grands pays industrialisés de 1968 à 1973 (ce qui devait conduire à une diminution considérable de la profitabilité des entreprises) ; la nouvelle et formidable impulsion que l'inflation (déjà à l'œuvre depuis au moins 1965) devait recevoir de l'explosion du sys-

tème monétaire international sous la poussée du flot de dollars engendré par le déficit américain, tout cela ne pouvait pas ne pas déboucher sur une crise.

Son ampleur et sa durée sont à la mesure des distorsions que l'économie mondiale a subies pendant les années de marche forcée. Elle est en creux ce qu'était en plein l'expansion de plus en plus inflationniste, qui a connu son paroxysme avec la « boom » des années 1972 et 1973 : c'est alors qu'on vit les prix des principales matières premières (cuivre, zinc, laine, etc.) multipliés, selon les cas, par deux, par trois ou même par quatre. Et cela, on a tendance à l'oublier, avant les décisions prises par l'OPEP en matière de pétrole.

L'invention du mot « stagflation », appliqué à un phénomène présentant à la fois des caractéristiques de la crise et de la stagnation, a fait perdre de vue l'essentiel : à savoir que la croissance dégrèlée du crédit, à quoi se ramène en dernière analyse l'inflation, a nécessairement comme dénouement son contraire, à savoir la contraction du crédit — dont les suites de l'affaire Haristat n'étaient qu'une manifestation, parmi d'autres, — puisque l'autre face de l'hyperinflation du crédit est un assèchement de moins en moins supportable des dettes.

C'est pourquoi la « déflation », pour l'appeler par son nom, est inséparable de l'inflation. Le mot a et mauvaise consonance qu'on en arrive à croire qu'il ne correspond plus à rien. C'est une illusion. La baisse de la dette américaine, depuis sa première dévaluation en 1971, entraîne une dépréciation des créances libellées en dollars. Ce qui équivaut à une déflation (qui allège d'autant les dettes en euros-dollars...). De même, au stade des demi-produits (acier, par exemple) ou encore dans le secteur de l'immobilier — la chute catastrophique des Real Estates dans les pays anglo-saxons, — a-t-on assisté à de véritables effondrements de prix dignes des crises du passé. On oublie trop que la grande dépression des années 30 avait été précédée, elle aussi, dans le pays où elle avait pris naissance, aux Etats-Unis, par une gigantesque inflation de crédits finançant la spéculation boursière à Wall Street et celle sur les terrains de Floride, si bien décrite par John Kenneth Galbraith.

Ce qui fait l'originalité de la présente crise est que l'inflation ne s'est pas arrêtée d'un seul coup. Elle continue à se développer même après le déclenchement du processus déflationniste que tous ceux qui ont une vie professionnelle peuvent, de leur poste d'observation, voir à l'œuvre. Chaque entreprise, qui cherche à réduire ses charges en cessant d'embaucher (ou en licen-

çant) et en réduisant au minimum ses investissements, en est l'agent efficace. Celles qui ne sont pas contraintes, peu ou prou, de pratiquer cette politique sont de plus en plus rares.

Implicitement, les experts de l'O.C.D.E. admettent une analyse de ce type en affirmant, dans leur récent rapport semestriel, « le caractère essentiellement conjoncturel » des difficultés actuelles. Mais ils ne vont pas assez loin à notre sens. A la question qu'on se pose de toutes parts : pourquoi le système n'est-il plus capable de remplir l'une des deux fonctions qu'on exigeait à bon droit de lui, à savoir assurer à peu près un emploi à tous ceux qui en cherchent un ? (l'autre fonction étant de nourrir la population et de lui donner un niveau de vie aussi élevé que le permet le progrès technologique), il convient de répondre : parce que ses gestionnaires ont fini, à force de la mal gérer, par en détendre les ressorts jusqu'à la limite du supportable. Le président Carter et ses interlocuteurs étrangers sont-ils aujourd'hui plus avisés ? Seront-ils capables de redresser la situation ?

## Des difficultés

On dispose, pour se faire une idée de l'état d'esprit de ceux qui sont les dirigeants du monde occidental — et surtout les dirigeants américains — à l'égard de la situation, de l'année 1978, du rapport déjà cité de l'O.C.D.E. Sur plusieurs points de grande importance, ce document fait écho aux préoccupations exprimées par Washington. Les recommandations qu'il contient risquent d'être, au cours des prochains mois, prises très au sérieux. A des raisons, tout aussi sérieuses, de s'en inquiéter.

Relevons rapidement l'argument qui a pourtant une grande importance : l'extraordinaire fragilité des données sur lesquelles les experts du château de la Muette appuient leur « stratégie », destinée en premier lieu à infléchir la ligne de conduite des pays à balance des paiements excédentaires et monnaie forte, Allemagne fédérale et Japon. Ne craignons pas, leur dit-on, d'augmenter les dépenses publiques et vos déficits budgétaires, même s'ils sont déjà considérables (ce qui est le cas) ; faute de stimuler la demande intérieure de vos économies respectives par ce moyen, vous verrez chez vous l'activité se ralentir encore plus dangereusement, ce qui aggraverait les difficultés des autres pays.

Les auteurs de cette suggestion sont pourtant obligés de reconnaître le caractère « rudimentaire » des « méthodes » de mesure de l'incidence des variations budgétaires... qui sont très loin d'être indicatives de l'impact du budget sur l'activité. Dans la section spéciale consacrée à « l'endettement du secteur public et à la situation financière », section qui a été ajoutée au rapport à l'intention des Allemands, des Japonais et des Suisses, pour les inviter à se débarrasser de leurs « tabous », l'embaras, disons même la confusion des idées, est poussée à son comble. On y admet bien que :

« l'augmentation des déficits budgétaires, et partant de la dette publique, constitue un réel sujet de préoccupation » ; mais c'est pour écrire aussitôt que « les niveaux actuels des besoins de financement et d'endettement publics ne paraissent pas — d'un point de vue strictement économique — devoir s'opposer à la mise en œuvre de politiques budgétaires propres à soutenir l'emploi dans les plus grands pays de l'O.C.D.E. ».

Le membre de phrase, « d'un point de vue strictement économique », mérite qu'on s'y arrête : c'est la talon d'Achille de ce beau raisonnement. Dans le monde réel, il n'y a pas, d'un côté, les phénomènes « strictement économiques » et, de l'autre, les phénomènes monétaires et financiers. Les deux sont inextricablement liés. Et même si le déficit n'est pas directement financé par des avances de la Banque centrale — procédé trop voyant pour être employé dans les pays évolués, — il est presque nécessairement des incidences inflationnistes. Cela, même les experts de l'O.C.D.E. doivent explicitement le reconnaître. Qu'il ne s'agisse pas seulement d'une discussion théorique, la présentation du nouveau budget nippon en apporte la preuve : pour la première fois, le gouvernement de Tokyo prévoit un déficit supérieur à 30 % du total des dépenses !

La dichotomie entre l'économique et le financier, d'où découle l'incapacité à proposer une politique globale intégrant toutes les données (organiser à la fois la lutte contre l'inflation et le chômage), éclipse dans la justification donnée par l'O.C.D.E. à l'administration Carter pour les résultats qu'elle a obtenus en matière d'expansion économique. Voilà clairement désigné le nouveau bon élève de la classe. Lui seul a suivi la voie tracée par les experts, sans se la-

cher détourner par de vaines considérations sur le déséquilibre budgétaire.

Cependant, ce n'est pas céder à l'anti-américanisme vulgaire que de se demander si la politique menée à Washington n'a pas eu aussi pour effet d'aggraver les tendances déflationnistes dans le reste du monde. Malgré le « conservatisme » reproché à M. Arthur Burns, qui lui a valu l'hostilité de la Maison Blanche, le système de réserve fédérale s'est montré très accommodant. Il a freiné, depuis avril dernier, la hausse des taux d'intérêt pour ne pas compromettre une croissance toujours prête à s'essouffir. Il en est résulté une chute du dollar qui s'est traduite par une nouvelle appréciation du deutschemark et du yen, propre à plonger dans la récession, déficit ou pas, les économies allemande et japonaise.

Que la R.F.A. et le Japon suivent l'exemple américain ! Tel est le conseil que leur donnent tant le président Carter et ses collaborateurs que les experts de l'O.C.D.E. Ce qu'ignifie en réalité cette injonction est plus grave encore que le reste : les économistes du château de la Muette estiment pour 1978 à 7 % environ la hausse moyenne des prix dans la zone industrialisée d'économie libérale (dis-neuf pays de l'Europe de l'Ouest, Etats-Unis, Canada, Japon, Australie, Nouvelle-Zélande). Tout se passe comme si on s'accommodait de l'idée qu'une inflation de cet ordre est compatible avec le fonctionnement d'une économie capitaliste. Or c'est très improbable. Le capitalisme, si les mots veulent dire quelque chose, suppose pour son développement l'existence d'un marché actif des capitaux à long terme qui, lui-même, exige la stabilité des grandes monnaies et, en particulier, du dollar.

Quand on ne sait pas donner une explication à un phénomène, on fait appel à des mots magiques. La confiance en est un, dont usaient et abusent naguère les politiciens de droite. On le retrouve aujourd'hui sous la plume de nos analystes (il est au moins cité six fois dans le rapport de l'O.C.D.E.) : si les chefs d'entreprise n'embauchent plus et investissent encore moins, c'est parce qu'ils auraient perdu la « confiance ». C'est évident, mais à quel art de la dire si l'on n'essaye pas de comprendre pourquoi ?

On découvrirait peut-être alors que, à recommander des solutions dont la mise en œuvre provoquerait des tensions supplémentaires dans l'appareil financier du capitalisme, on relance, à terme plus ou moins rapproché, la crise économique et le chômage qui l'accompagne inévitablement.

PAUL FABRA.

## LE MARCHÉ INTERBANCAIRE DES DEVISSES

	COURS DU JOUR	UN MOIS	DEUX MOIS	SIX MOIS
	+ Bas + Haut	Rep. + ou Dép.	Rep. + ou Dép.	Rep. + ou Dép.
\$ E.U.	4.6150 4.6300	+ 95 + 125	+ 135 + 215	+ 580 + 640
\$ Can.	4.2250 4.2350	+ 100 + 120	+ 135 + 215	+ 580 + 640
Yen (100)	1.9470 1.9570	+ 120 + 170	+ 260 + 380	+ 710 + 790
D.M.	2.2410 2.2460	+ 120 + 150	+ 245 + 275	+ 590 + 620
Fr. S.	2.6720 2.6790	+ 35 + 80	+ 120 + 150	+ 420 + 470
F.L. (100)	14.2300 14.2500	+ 150 + 110	+ 130 + 120	+ 150 + 130
F.S. (100)	5.1170 5.1270	+ 100 + 110	+ 335 + 375	+ 1160 + 1130
L. (1000)	5.3550 5.3650	+ 500 + 490	+ 830 + 880	+ 2200 + 1800
£ (1000)	9.1570 9.1770	+ 220 + 310	+ 460 + 550	+ 1430 + 1390

**TAUX DES EURO-MONNAIES**

	3 1/8	3 5/8	2 1/2	3	2 1/2	3	2 3/4	3 1/4
\$ E.U.	19 1/2	20	6 1/2	7	6 3/4	7 1/4	7 1/4	7 3/4
Fr. S.	5 1/4	5 3/4	5 1/8	5 7/8	5 3/8	5 7/8	5 3/8	6 1/8
F.L. (100)	19	19	11	11	11	11	11	11
F.S. (100)	1/4	1/4	1/4	1/4	1/2	1/2	1/2	1/2
L. (1000)	15	15	20	22	18 1/4	17 1/4	17 1/4	19 1/4
£ (1000)	11 1/4	11 1/4	12 1/4	12 1/2	13 1/2	14	13 1/2	14 1/2

Nous donnons ci-dessous les cours pratiqués sur le marché interbancaire des devises tel qu'il était indiqué en fin de matinée par une grande banque de la place.

(PUBLI-TE)

Vous voulez créer et construire un

**NOUVEAU CADRE DE TRAVAIL**

plus coopératif et passionnant. Autre chose que l'entreprise classique, mais c'est difficile à réaliser seul ; nous vous aiderons par le contact et l'entraide avec d'autres entrepreneurs pour créer et construire un nouveau cadre de travail. Mais plutôt construire sa réalité même modeste, que d'attendre passivement un miracle. Nous créons une association à but non lucratif dans ce but.

Si vous avez, seul ou à plusieurs, un projet ou un début de réalisation tel que : d'énergie, de temps ou tout autre apport financier ; locaux, outils, espaces de vente, moyens de transport ou financiers, etc. écrivez-nous (plutôt que d'appeler) :

- 1) qui vous êtes et comment vous êtes intéressés ;
- 2) la situation de votre projet ;
- 3) votre apport à ce projet et le type de complément que vous souhaitez, si possible en donnant des ordres de grandeur.

Nous nous rencontrerons pour mieux nous connaître. Nous vous assisterons en contact direct et confidentiel (si vous le souhaitez) avec les partenaires complémentaires que nous connaissons. Vous participerez à notre action.

**A.S.T.U.C.E.**  
42, rue Gallié. — 75116 PARIS  
720-11-92 (18 h - 20 h en semaine)

## LEMBAGA LETRIK NEGARA TANAH MELAYU

CONSEIL NATIONAL DE L'ELECTRICITE DES ETATS DE MALAISIE

Développement du transport de courant de 275 KV de Kuala Lumpur (Nord) à Kompong Awar (Sud). (Ligne de Transport)

Il est fait appel à des offres pour la fabrication, la fourniture, la mise à l'épreuve, l'installation, la livraison de la ligne en œuvre et l'entretien pendant 12 mois de la Ligne de Transport de Courant à Haute Tension décrite ci-dessus, à construire dans les Etats de Malaisie :

130 km de ligne de transport à double circuit duplex 275 KV ACER de 275 KV, de Kuala Lumpur (Nord) à Kompong Awar (Sud). (Ligne de Transport de Courant à Haute Tension) (Sud). Kuala Lumpur (Nord), Bawans et Papan.

La ligne sera installée sur des pylônes d'acier.

Les soumissionnaires ne seront considérés que pour la fourniture et l'installation complète de la ligne décrite. Les firmes acceptables doivent posséder une considérable expérience de travaux d'une nature similaire.

Les soumissionnaires seront invités à offrir des conditions de crédit en ce qui concerne les dépenses en devises.

Une brève description de l'importance des travaux et des conditions générales qui y sont attachées peut être obtenue en s'adressant à :

- (1) Freese Cardew & Rider, Pecten House, 185-187 Preston Road, BRIGHTON BN1 6AP, Sussex (Angleterre).
- (2) PCB dan Baku Baku P.O. Box 62, Wisma Damansara, Damansara Perdana, KUALA-LUMPUR, Malaisie.

Les demandes doivent être adressées à :

Les documents d'Appel d'Offres pourront être obtenus auprès du Bureau de Brighton de Freese Cardew & Rider à partir du 5 janvier 1978. Un dossier composé de trois documents sera adressé par courrier électronique à la réception d'un chèque de 30 livres sterling établi à son ordre. Cette somme ne sera pas remboursée.

تَكَزَا مِنَ الْأَصْلِ

880.85.80

gagnez et gagnez 41F

la Redoute

1000 prix en baisse

Redoute



TRANSPORTS

RÉVOLUTION SUR LES ROUTES ANGLAISES

Le kilomètre franchit la Manche

De notre correspondant

Londres. — M. Rodgers, ministre des transports, confirmera prochainement aux Communes l'intention du gouvernement de procéder à la « métrisation » routière, c'est-à-dire de mesurer désormais les vitesses et les distances en kilomètres et non plus en miles. Néanmoins, la décision n'interviendra qu'à l'issue d'une longue consultation avec les administrations et les autorités intéressées, ainsi qu'avec les organisations et clubs représentant les divers usagers de la route.

Aucune date limite n'a été fixée pour la mise en application des mesures qui seront soumises prochainement en 1978 pour approbation à la Communauté européenne, mais, compte tenu du délai nécessaire à l'élaboration d'une législation et à son approbation par les Communes, les milieux officiels prévoient que le changement prendra environ cinq ans. En d'autres termes, la conversion en kilomètres, dont le coût est grossièrement évalué à 10 millions de livres, ne sera totalement accomplie qu'à la fin de 1984 ou en 1985.

Ce passage au système métrique ne soulera pas de difficultés majeures pour ce qui concerne l'équipement des automobiles, puisque les compteurs des nouvelles voitures indiquent les vitesses à la fois en miles (mph) et en kilomètres (kph). Pour les modèles plus anciens, un voyant sera tout simplement collé sur le compteur.

Les capacités se mesurent déjà en unités métriques : l'unité de mesure est maintenant vendue en litres ; il est légal de vendre l'essence au litre, encore que la plupart des stations continuent de la distribuer au gallon. D'autre part, à partir du mois prochain, la pression des pneus sera mesurée, non plus en livres par pouce carré (lps), mais en bars.

Mais la conversion des vitesses limite et l'adaptation de la signalisation routière posent des problèmes plus délicats. Dans les agglomérations, la vitesse limite de 30 mph, soit 48 kph, sera fixée à 50 kph ; celle de 40 mph imposée sur certaines routes sera élevée à 65 kph (au lieu de 64), et celle de 60 mph, en vigueur sur les grandes routes, sera établie à 100 kph au lieu de 96 kph.

Pour ce qui concerne les autoroutes, le ministère de l'Énergie n'est pas d'accord avec les clubs automobiles, qui souhaitent que la vitesse limite, actuellement de 70 mph — soit 112 kph, — soit relevée à 120 kph. Pour des raisons financières — économiser le carburant — le ministère insiste pour que la vitesse limite sur les autoroutes soit fixée à 110 km/h, ou même 100 km/h.

Le changement de la signalisation, qui concerne environ deux cent quatre-vingt mille panneaux, pose des problèmes d'ordre financier. Les panneaux indicateurs des vitesses limites seront changés simplement en fixant un voyant en plastique donnant la vitesse en kilomètres. L'opération sur les autoroutes et les routes nationales sera prise en charge par le ministère des transports. Les changements des panneaux de signalisation concernant aussi bien les vitesses limites que les distances entre les agglomérations seront à la charge des autorités locales.

Conduite à gauche

Conscient que ces modifications ne seront pas populaires, le gouvernement n'a pas voulu précipiter les choses. Il a pris soin d'indiquer que la conversion au kilomètre aura lieu progressivement, après consultation de toutes les organisations intéressées. Les premières réactions des journaux révèlent les réserves, et parfois même l'hostilité, du public à l'égard de décisions inspirées — « dictées », disent certains — par les « eurocrates » de Bruxelles.

Le Times, soulignant que le public est attaché à ses unités de mesure, estime que le plus grand avantage du changement sera simplement « de diminuer les difficultés des visiteurs étrangers ».

Dans le Daily Mail, l'écrivain Auberon Waugh, estime qu'il s'agit d'une « pure folie » qui créera du ressentiment contre l'idée européenne. Le Daily Express déplore l'abandon du mille après celui de la livre, de l'acre et de la « ton » anglaise, et il conclut lugubrement : « Le pire est encore à venir ».

À en juger par ces réactions, il semble impossible que les Britanniques puissent, un jour, abandonner la conduite à gauche : d'une part, pour des raisons financières, étant donné le coût élevé de la modification du profil des routes, mais plus encore peut-être pour des raisons psychologiques. L'abandon de la conduite à gauche serait ressenti comme une capitulation et une atteinte à l'indépendance nationale.

HENRI PIERRE.

CONCORDE : QUARANTE-QUATRE MILLE PASSAGERS EN 1977

Les quatre Concorde d'Air France ont transporté, en 1977, quelque 43 900 passagers à destination ou en provenance de Rio-de-Janeiro, Caracas, Washington et New-York. Le coefficient de remplissage global s'élève pour l'année à 50,38 % : 62,5 % sur Rio et 64,9 % sur New-York.

Les avions supersoniques ont été nettement mieux remplis au départ de Paris (50,5 %) qu'à destination de Paris (45,9 %). Le vol vers Caracas reste le moins utilisé avec un taux d'occupan-

tion moyen de 38,5 % à l'aller et de 46,2 % au retour.

De son côté, British Airways a décidé d'assurer, à partir de cette semaine, six vols hebdomadaires en Concorde sur la ligne Londres-New-York. La compagnie britannique avait commencé d'exploiter cette liaison, le 22 novembre dernier, à raison de deux fréquences hebdomadaires, qu'un mois de décembre elle avait porté à quatre. Depuis le début de sa mise en service entre Londres et New-York, le coefficient de remplissage de l'avion supersonique a dépassé 90 %.

● **Tarifs préférentiels vers la Réunion.** — Le nombre des tarifs préférentiels et l'importance des réductions consenties entre la métropole et la Réunion font que, en pratique, les tarifs de base n'ont plus guère une valeur de référence. Indique M. Fernand Icart, ministre de l'équipement et de l'aménagement du territoire, dans une réponse écrite parue au Journal officiel du 31 décembre, 83 % des passagers transportés par Air France en 1976 sur cette ligne ont bénéficié de réductions de 40 % à 60 % par rapport aux tarifs de base. Le nombre de ces passagers devrait franchir, en 1978, le seuil des cent mille, précise le

ministre, ce qui semble indiquer qu'« la grille tarifaire actuelle est relativement bien adaptée aux usagers de cette relation ».

● **Les aéroports de la région parisienne.** — 4,8 % en 1977. Les aéroports de la région parisienne ont été empruntés par 23 millions de passagers en 1977, soit une progression de 8 % par rapport à l'année précédente. Le nombre des mouvements d'avions (379 000 environ) ne s'est accru que de 1,4 %, mais des appareils de plus forte capacité ont été mis en service. Le trafic de fret a augmenté de 11,5 % (455 000 tonnes).

Cette émission ayant été souscrite, cet avis ne paraît qu'à titre d'information.

Emission Nouvelle

\$50.000.000

Société Nationale des Chemins de fer Français



Obligations 9% garanties venant à échéance le 1<sup>er</sup> Décembre 1992

Paiement du principal, des primes de remboursement s'il y a lieu et des intérêts garantis inconditionnellement par

La République Française

Lehman Brothers Kuhn Loeb  
Incorporated

Warburg Paribas Becker  
Incorporated

The First Boston Corporation

Goldman, Sachs & Co.

Lazard Frères & Co.

Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith  
Incorporated

Salomon Brothers

Bache Halsey Stuart Shields  
Incorporated

Banque Nationale de Paris

Blyth Eastman Dillon & Co.  
Incorporated

Caisse des Dépôts et Consignations

Dillon, Read & Co. Inc.

Drexel Burnham Lambert  
Incorporated

EuroPartners Securities Corporation

Hornblower, Weeks, Noyes & Trask  
Incorporated

E. F. Hutton & Company Inc.

Kidder, Peabody & Co.  
Incorporated

Loeb Rhoades & Co. Inc.

Paine, Webber, Jackson & Curtis  
Incorporated

Reynolds Securities Inc.

Smith Barney, Harris Upham & Co.  
Incorporated

SoGen-Swiss International Corporation

UBS-DB Corporation

Wertheim & Co., Inc.

White, Weld & Co.  
Incorporated

Dean Witter & Co.  
Incorporated

Arnhold and S. Bleichroeder, Inc.

Bear, Stearns & Co.

L. F. Rothschild, Unterberg, Towbin

Shearson Hayden Stone Inc.

Weeden & Co.  
Incorporated

The Bank of Bermuda  
Limited

Banque Française du Commerce Extérieur

Banque de Neufilze, Schlumberger, Mallet

Daiwa Securities America Inc.

Robert Fleming  
Incorporated

Kredietbank S.A. Luxembourgeoise

New Court Securities Corporation

The Nikko Securities Co.  
International, Inc.

Sal. Oppenheim jr. & Cie.

Scandinavian Securities Corporation

Suez American Corporation

Vereins- und Westbank  
Aktiengesellschaft

J. Vontobel & Co.

Euromobiliare S.p.A.

Lepercq, de Neufilze & Co.  
Incorporated

4 janvier 1978

680.85.80  
Appelez et gagnez  
41 F

157 F au lieu de 198 F  
(prix catalogue hiver)  
pour un drap 2 personnes + drap-housse  
+ 2 taies pur coton (7 couleurs.)

**La Redoute**  
Plus de 1000 prix en baisse  
dans le Catalogue de Blanc 78.

## SOCIAL

### A l'E.G.F.

- Augmentation des salaires de 2%
- Nouvelles actions revendicatives C.G.T.-C.F.D.T.

Les dirigeants syndicaux C.G.T. et C.F.D.T. de l'E.G.F. devaient faire connaître, dans la soirée de mercredi 4 janvier, les modalités de leur accord de salaires. Les deux fédérations étaient convenues de ce rendez-vous à l'issue de la série de débats et de négociations qu'elles avaient organisées entre le 1<sup>er</sup> et le 16 décembre.

Par ailleurs, l'ensemble des fédérations doivent se réunir le 5 janvier pour ratifier l'augmentation de 2 % à compter du 1<sup>er</sup> janvier dont le principe a été arrêté fin décembre par la direction et les syndicats signataires de l'accord salarial pour 1977. Ces 2 % se composent de 1 % au titre de 1977, en attendant l'ajustement définitif des comptes, et d'un autre qui vient de s'accorder et d'autre part, de 1 % au titre de l'évolution des salaires pour 1978.

Une autre mesure majeure le salaire de base de 15 %, sans augmentation cependant la rémunération du personnel. Il s'agit en effet de l'intégration d'une fraction de la prime de productivité dans le salaire, ce qui a pour résultat d'augmenter proportionnellement un des éléments de calcul des retraites. La formulation de ces diverses mesures ne semble pas encore définitive.

Ces majorations de traitement sont peu susceptibles de désarmer la C.G.T. et la C.F.D.T. Du moins ont-elles le parti que les syndicats signataires ont pu tirer de l'accord salarial.

Pour sa part, M. Cambus, délégué général de l'UNCM (Union nationale cadres et maîtrise), attire les conclusions que voici (1) : « Pour un ouvrier débutant, le salaire brut annuel a progressé en un an de 3 100 francs ; pour un technicien supérieur, de 4 200 francs ; pour un cadre débutant, de 5 900 francs. » Dans la perspective d'une hausse des prix de 9,5 % en

(1) M. Cambus a exprimé ces appréciations dans une lettre qu'il nous a adressée pour répondre à une information publiée dans le Monde daté 18-19 décembre 1977 rapportant les propos des syndicalistes non signataires de l'accord, qui déclarent « laisser la direction discuter avec les domestiques ».

**EST FACILE**  
**DES JEUDI**  
**VOUS**  
**POUVEZ**  
**JOUER AU**  
**LOTO**

Notices à votre disposition chez les dépositaires

moindre, il est évident que notre politique de concertation apporte aux cent vingt-sept mille salariés d'E.G.F.-G.D.F. une amélioration de leur pouvoir d'achat au moins égale à 0,7 %, avec un effort plus particulier pour les salariés les plus bas.

En face de ce succès, les partisans de la politique du père, de la grève à outrance, n'ont rien obtenu, mais — et de ne s'en vanter pas ! — ont fait perdre aux quelques cinquante mille agents qui les ont suivis des journées dont le montant total s'élève à 550 francs pour les jeunes ouvriers à plus de 1 000 francs pour les cadres.

### INITIATIVE INTÉRESSANTE EN MATIÈRE D'ASSURANCE-CHOMAGE

Une initiative intéressante en matière d'assurance-chômage vient d'être prise par le Crédit industriel et gasier (C.I.G.), appartenant au groupe Thomson-Brandt et spécialisé dans les prêts à l'achat de matériel électroménager. Cet établissement propose aux emprunteurs de contracter une assurance qui prendra en charge leurs mensualités de remboursement en cas de chômage. Le coût de la prime s'élève à un peu moins de 1 % du montant de crédit, avec des tranches dégressives ; de sorte que la prime atteint environ 20 francs pour un crédit de 2 500 F sur une durée de quatorze mois.

Cette assurance, offerte en option, s'ajoute à une assurance « arrêt de travail-décès », qui est contractée par 85 % environ des emprunteurs à un taux moyen de 1 %. A titre d'information, rappelons que, pour un taux de

base de 18,80 %, le coût final d'un crédit à la consommation s'établit aux environs de 21 % pour une durée supérieure à douze mois, et à davantage si la durée est inférieure, en raison des frais de dossier. La nouvelle assurance prendra en charge les échéances pendant douze mois avec une franchise de deux mois.

Cette initiative, la seule en son genre à l'heure actuelle, mais qui sera sans doute imitée dans les deux ans qui viennent, est destinée d'abord à donner toute sécurité aux emprunteurs qui pourraient éventuellement se trouver privés d'emploi. Parallèlement, les établissements de crédit à la consommation ont relevé très peu de défaillances parmi leurs emprunteurs pour cause de chômage, bien qu'il ne soit pas toujours facile de faire le départ entre les causes réelles de défaut de paiement.

## SANTÉ

### SÉCURITÉ SOCIALE

#### Augmentation des prix de la visite médicale et de la journée d'hospitalisation privée

Une partie des honoraires médicaux est augmentée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1978, en application d'un accord entre les caisses d'assurance-maladie et les syndicats médicaux (Le Monde du 2 août 1977). Le prix de la consultation reste inchangé (34 F pour l'omnipraticien, 51 F pour le spécialiste) mais celui de la visite passe de 47 F à 49 F pour les omnipraticiens, de 64 F à 66 F pour les spécialistes, de 94 F à 97 F pour les neuro-psychiatres. Le forfait d'accouchement est également majoré : 500 F au lieu de 475 F.

Les pouvoirs publics viennent de faire connaître le pourcentage de hausse qu'ils accordent, pour 1978, aux établissements d'hospi-

talisation privés : 9,30 %, applicable au 1<sup>er</sup> février 1978. « Pour tenir compte de la situation des différents secteurs de l'hospitalisation privée », précise le ministre de la Santé et de la Sécurité sociale dans un communiqué, « le prix de journée pourront en outre être majorés de 6,50 F pour maternité, 6 F pour la médecine, la chirurgie et la psychiatrie, de 3 F pour les maisons de convalescence. D'autre part, les forfaits de salle d'opération sont majorés de 3 %, ceux de salle de travail (en province seulement) de 10 % de 20 %. La procédure de dérogation, enfin, sera assouplie.

La Fédération des établissements d'hospitalisation privée, majoritaire dans la profession, « qui demandait, rappelons-le, une majoration de 15,50 %, estime que « les traverseries auront duré jusqu'au bout » mais que « ces grèves à son action que cette majoration dépassera (au total les 12 % pour le plus grand nombre des établissements).

A l'Union hospitalière privée on estime que « le gouvernement vient de montrer, pour la première fois depuis longtemps, qu'il attachait de l'importance à la survie du secteur hospitalier privé et au maintien de sa coexistence avec les hôpitaux publics ».

Rappelons enfin qu'aux termes d'un arrêté paru au Journal officiel du mardi 3 janvier, les différents services seront désormais l'objet d'un classement (médecine, chirurgie, maternité, psychiatrie, repos-convalescence), ce qui permettra, d'ici deux ans d'ajuster la tarification sur la qualité du service rendu.

## AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

**SCREC**  
emprunt convertible  
**9,75%**  
DE F 60 MILLIONS  
émission de 480 000 obligations de F 125 nominal convertibles en actions.

- Prix d'émission : le pair soit F 125 par obligation.
- Jouissance : 1<sup>er</sup> janvier 1978.
- Intérêt annuel : 9,75 % soit F 12,19 par titre, payable le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année.
- Durée : 10 ans.
- Taux de rendement actuariel brut en cas de non-conversion : **11,27%**
- Amortissement : Les obligations non converties seront amortissables en 7 ans maximum, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1981 : — soit au moyen de tirages au sort annuels, par remboursement à des prix variant de F 135 à F 158 selon la date de remboursement ; — soit par rachat en Bourse.
- Convertibilité en actions : — délai de conversion : à tout moment, au gré des porteurs à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1978 ; — rapport de conversion : UNE action de F 50 nominal pour UNE obligation. En cas d'opération sur le capital, ce rapport sera ajusté pour maintenir les droits des obligataires.
- Droit de priorité des actionnaires : la souscription sera, entre le 3 et le 20 janvier inclus, réservée par priorité aux actionnaires à raison de 3 obligations pour 10 actions possédées.
- Souscription des obligations : Les souscriptions auront lieu à partir du 3 janvier 1978 aux guichets des Etablissements suivants : CREDIT DU NORD, BANQUE NATIONALE DE PARIS, CREDIT LYONNAIS, SOCIÉTÉ GÉNÉRALE, BANQUE DE PARIS, CREDIT COMMERCIAL DE FRANCE, CREDIT INDUSTRIEL ET COMMERCIAL, BANQUE DE L'UNION EUROPÉENNE, BANQUE FRANÇAISE DU COMMERCE EXTERIEUR.

Une Note d'information qui a reçu le Visa N° 77-476 en date du 13 décembre 1977 de la Commission des Opérations de Bourse est mise à la disposition du Public.

### Océanic

#### Succès de l'O.P.A.

L'offre publique d'achat lancée le 15 novembre 1977 par le Crédit Industriel et Commercial, pour le compte de l'International Telephone and Telegraph Corporation, est très appréciée.

La participation du Groupe I.T.T. se trouve ainsi portée de 37,94 % à 58,18 % du capital d'Océanic.

### BIS S.A.

Centrale internationale des services

BIS S.A. vient de prendre une participation de 55 % dans le capital de la Société commerciale de recouvrement litigieux et d'informations économiques (S.C.R.L.) dont le siège social est à Lyon : 17, rue de la République.

Créée en 1969, S.C.R.L. France S.A. est spécialisée dans la prévention et le traitement des impayés à travers deux grands secteurs d'activités : les informations économiques, le recouvrement des impayés. S.C.R.L. a réalisé en 1976 un chiffre d'affaires de 56 millions de francs N.T.

BIS S.A. qui contrôle BIS France, première entreprise française de travail temporaire et qui en 1976 avait pris une participation majoritaire chez Pigier S.A., première entreprise française d'enseignement privé, dirige encore la gamme des services rendus à l'entreprise en faisant l'acquisition de la majorité absolue de la première entreprise française d'informations économiques et de recouvrement des créances.

BIS S.A. poursuit sa politique de diversification annoncée dès 1975 et dans le même temps renforce sa position de société holding.

### CARREFOUR

Chiffre d'affaires 1977 : + 20 %

Le chiffre d'affaires de la Société Carrefour et des magasins qu'elle contrôle à plus de 60 % s'est élevé à 9 062 milliards de francs en 1977 contre 7 469 milliards en 1976, soit une progression de 20 %.

En 1977, le chiffre d'affaires des ventes ont atteint 1 000 milliard de francs contre 972 millions l'année précédente (+ 12,8 %).

### SOCIÉTÉ BIC

Le conseil d'administration de la Société Bic, réuni le 30 décembre 1977, usant de l'autorisation qui lui avait été conférée par l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 31 mai 1977, a décidé d'augmenter le capital social d'une somme de 80 000 000 de francs, le portant de 180 000 000 de francs à 260 000 000 de francs.

En conséquence, il sera émis 800 000 actions nouvelles attribuées gratuitement aux actionnaires à raison d'une action nouvelle pour trois actions anciennes.

Ces 800 000 actions nouvelles gratuites porteront jouissance à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1978. Les formalités statutaires d'attribution débuteront courant mars 1978.

### La B.N.P. « INTERCONTINENTALE »

vient d'ouvrir un bureau de représentation à SANAA (République du Yémen).

Ce bureau a pour mission de promouvoir et de développer les relations commerciales et financières entre la République arabe du Yémen et la France, ainsi qu'avec les pays dans lesquels le groupe de la B.N.P. est présent.

Cette création vient renforcer la présence du groupe B.N.P. au Moyen-Orient. Rappelons que la B.N.P. « I » dispose d'une succursale importante à Beyrouth (Liban), que la B.N.P. « II » a un bureau de représentation également à Beyrouth, une succursale à

Manama (Bahrein) et qu'elle vient de réer au Caire, en association avec la Banque du Caire, la Banque du Caire et de Paris, S.A.E.

Le bureau de représentation de Sanaa est installé : porte du Marché-Central ; place Motof « AL-QU'AA » Boite postale 2147. Téléphone 4988. Telex 375 B.N.P. INT. SANAA.

Son directeur est M. Mohamed Omar Alhabshi.

## ÉTRANGER

### CHILI

Le Chili maintiendra le rythme actuel de sa production de cuivre, vient de déclarer le ministre des mines, M. Enrique Valenzuela. Le ministre a indiqué que cette décision avait pour but d'accroître au maximum les réserves de change du Chili afin de payer la dette extérieure du pays, qui dépasse 4 milliards de dollars, selon les chiffres officiels. Le Chili produit annuellement plus de 800 000 tonnes de cuivre (1 million de tonnes en 1975).

On apprend d'autre part que la compagnie américaine Exxon rachetera 81 % du capital d'une mine de cuivre chilienne, la Compania Minera Diamanta de la Cordes SA. — (A.F.P.)

### JAPON

Le nombre des chômeurs au Japon s'est élevé en novembre à 1,03 million de personnes, en hausse de trente mille personnes par rapport à octobre, et de soixante mille par rapport à novembre 1976, indique le cabinet du premier ministre.

Le taux de chômage, corrigé des variations saisonnières, s'élève à 2,4 % de la population active, en données officielles. — (A.F.P.)

POUR L'ECONOMIE FRANÇAISE  
UN VECTEUR PRIVILEGIÉ VERS LES MARCHÉS INTERNATIONAUX

# SCOA

## Emission de 656 000 obligations convertibles de F 90 nominal

**Prix d'émission: F 90**  
**Taux d'intérêt: 10,25%**  
**Taux de rendement actuariel brut: 11,24%**  
(en cas de non conversion)  
**Durée: jusqu'au 1<sup>er</sup> Octobre 1989**

**Souscription**

**Priorité des actionnaires**  
du 3 au 17 janvier 1978.  
1 obligation pour 5 actions (ou moins de 5)

**Souscription du public**  
à partir du 18 janvier 1978.

**Convertibilité en actions**  
au gré des porteurs, à tout moment à partir du 1<sup>er</sup> Octobre 1978 et, pour les titres amortis, jusqu'à trois mois après la mise en remboursement.

**Rapport de conversion :**  
1 action pour 1 obligation.

Notice au BALO du 28 Décembre 1977. La Note d'information diffusée à l'occasion de cette émission (visa de la C.O.B. n° 77-174 du 15 Décembre 1977) peut être obtenue, sans frais au siège de la Société - 31, Quai de Grenelle PARIS 15<sup>e</sup> ainsi qu'aux guichets des Etablissements chargés du placement.

**Caractéristiques des obligations**

**Jouissance :** 28 Décembre 1977  
**Intérêt :** F 9,23 le 1<sup>er</sup> Octobre de chaque année (F 7 : le 1<sup>er</sup> Octobre 1978).

**Amortissement obligatoire**  
à partir du 1<sup>er</sup> Octobre 1979 en 10 tranches annuelles égales,  
■ soit par rachat en Bourse,  
■ soit par conversion en actions,  
■ soit par remboursement à des prix croissants de F 91,80 à F 107,60

**Amortissement anticipé :** possible  
■ par rachat en Bourse à toute époque,  
■ par remboursement total à partir du 1<sup>er</sup> Octobre 1979 s'il restait moins de 10 % des obligations émises à amortir.

مكتبة الأصل







## Le dollar ne vaut plus que 4,61 francs

**LA RECHER**

Les objets fra

Sans et adaptation

Les microproce

L'inflammat

Les tests cosmoi